

The Book of Joshua

רַחֵל בַּת בְּרַבְלֹו

25 Tishrei, 5787

Joshua 1

יהושע א

¹ NOW IT came to pass after the death of Moses the servant of HaShem, that HaShem spoke unto Joshua the son of Nun, Moses' minister, saying: ² 'Moses My servant is dead; now therefore arise, go over this Jordan, thou, and all this people, unto the land which I do give to them, even to the children of Israel. ³ Every place that the sole of your foot shall tread upon, to you have I given it, as I spoke unto Moses. ⁴ From the wilderness, and this Lebanon, even unto the great river, the river Euphrates, all the land of the Hittites, and unto the Great Sea toward the going down of the sun, shall be your border. ⁵ There shall not any man be able to stand before thee all the days of thy life; as I was with Moses, so I will be with thee; I will not fail thee, nor forsake thee. ⁶ Be strong and of good courage; for thou shalt cause this people to inherit the land which I swore unto their fathers to give them. ⁷ Only be strong and very courageous, to observe to do according to all the law, which Moses My servant commanded thee; turn not from it to the right hand or to the left, that thou mayest have good success whithersoever thou goest. ⁸ This book of the law shall not depart out of thy mouth, but thou shalt meditate therein day and night, that thou mayest observe to do according to all that is written therein; for then thou shalt make thy ways prosperous, and then thou shalt have good success. ⁹ Have not I commanded thee? Be strong and of good courage; be not affrighted, neither be thou dismayed: for HaShem thy G-d is with thee whithersoever thou goest.' ¹⁰ Then Joshua commanded the officers of the people, saying: ¹¹ 'Pass through the midst of the camp, and command the people, saying: Prepare you victuals; for within three days ye are to pass over this Jordan, to go in to possess the land, which HaShem your G-d giveth you to possess it.' ¹² And to the Reubenites, and to the Gadites, and to the half-tribe of Manasseh, spoke Joshua, saying: ¹³ 'Remember the word which Moses the servant of HaShem commanded, you, saying: HaShem your G-d giveth you rest, and will give you this land. ¹⁴ Your wives, your little ones, and your cattle, shall abide in the land which Moses gave you beyond the Jordan; but ye shall pass over before your brethren armed, all the mighty men of valour, and shall help them; ¹⁵ until HaShem have given your brethren rest, as unto you, and they also have possessed the land which HaShem your G-d giveth them; then ye shall return unto the land of your possession, and possess it, which Moses the servant of HaShem gave you beyond the Jordan toward the sunrising.' ¹⁶ And they answered Joshua, saying: 'All that thou hast commanded us we will do, and whithersoever thou sendest us we will go. ¹⁷ According as we hearkened unto Moses in all things, so will we hearken unto thee; only HaShem thy G-d be with thee, as He was with Moses. ¹⁸ Whosoever he be that shall rebel against thy commandment, and shall not hearken unto thy words in all that thou commandest him, he shall be put to death; only be strong and of good courage.'

¹ ויהי, אחרי מות משה--עבד יהוה; ויאמר יהוה אל-יהושע בן-נון, משרת משה לאמר. ² משה עבדי, מת; ועתה קום עבר את-הירדן הזה, אתה וכל-העם הזה, אל-הארץ, אשר אנכי נתן להם לבני ישראל. ³ כל-מקום, אשר תדרוך כף-רגלכם בו--לכם נתתיו: כאשר דברתי, אל-משה. ⁴ מהמדבר הזה ועד-הנהר הגדול נהר-פרת, כל ארץ החתים, ועד-הים הגדול, מבוא השמש--יהיה, גבולכם. ⁵ לא-יתיצב איש לפניך, כל ימי חייך: כאשר הייתי עם-משה אהיה עמך, לא ארפך ולא אעזבך. ⁶ חזק, ואמן: כי אתה, תנחיל את-העם הזה, את-הארץ, אשר-נשבעתי לאבותם לתת להם. ⁷ רק חזק ואמן מאד, לשמר לעשות ככל-התורה--אשר צוה משה עבדי, אל-תסור ממנו ימין ושמאל: למען תשכיל, בכל אשר תלך. ⁸ לא-ימוש ספר התורה הזה מפיד, והגית בו יומם ולילה, למען תשמר לעשות, ככל-הפיתוב בו: כי-אז תצליח את-דרךך, ואז תשכיל. ⁹ הלא צויתוך חזק ואמן, אל-תערץ ואל-תחת: כי עמך יהוה אלהיך, בכל אשר תלך. ¹⁰ ויצו יהושע, את-שטרי העם לאמר. ¹¹ עברו בקרב המחנה, וצוו את-העם לאמר, הצינו לכם, צידה: כי בעוד שלשת ימים, אתם עברים את-הירדן הזה, לבוא לרשת את-הארץ, אשר אלהיכם נתן לכם לרשתה. ¹² ולראובני, ולגדי, ולחצי, שבט המנשה--אמר יהושע, לאמר. ¹³ זכור, את-הדבר, אשר צוה אתכם משה עבד-יהוה, לאמר: יהוה אלהיכם מניח לכם, ונתן לכם את-הארץ הזאת. ¹⁴ נשיכם טפכם, ומקניכם, ישובו, בארץ אשר נתן לכם משה בעבר הירדן; ואתם תעברו חמשים לפני אחיכם, כל גבורי החיל, ועזרתם, אותם. ¹⁵ עד אשר-יניח יהוה לאחיהם, ככם, וירשו גם-המה, את-הארץ אשר-יהוה אלהיכם נתן להם; ושבבתם לארץ ירשתכם, וירשתם אותה, אשר נתן לכם משה עבד יהוה, בעבר הירדן מזרח השמש. ¹⁶ ויענו, את-יהושע לאמר: כל אשר-צויתנו נעשה, ואל-כל-אשר תשלחנו נלך. ¹⁷ בכל אשר-שמענו אל-משה, בן נשמע אליך: רק יהיה יהוה אלהיך, עמך, כאשר הנה, עם-משה. ¹⁸ כל-איש אשר-ימרה את-פיד, ולא-ישמע את-דבריך לכל אשר-תצוונו--יומת: רק, חזק ואמן.

¹ And Joshua the son of Nun sent out of Shittim two spies secretly, saying: 'Go view the land, and Jericho.' And they went, and came into the house of a harlot whose name was Rahab, and lay there. ² And it was told the king of Jericho, saying: 'Behold, there came men in hither to-night of the children of Israel to search out the land.' ³ And the king of Jericho sent unto Rahab, saying: 'Bring forth the men that are come to thee, that are entered into thy house; for they are come to search out all the land.' ⁴ And the woman took the two men, and hid them; and she said: 'Yea, the men came unto me, but I knew not whence they were; ⁵ and it came to pass about the time of the shutting of the gate, when it was dark, that the men went out; whither the men went I know not; pursue after them quickly; for ye shall overtake them.' ⁶ But she had brought them up to the roof, and hid them with the stalks of flax, which she had spread out upon the roof. ⁷ And the men pursued after them the way to the Jordan unto the fords; and as soon as they that pursued after them were gone out, the gate was shut. ⁸ And before they were laid down, she came up unto them upon the roof; ⁹ and she said unto the men: 'I know that HaShem hath given you the land, and that your terror is fallen upon us, and that all the inhabitants of the land melt away before you. ¹⁰ For we have heard how HaShem dried up the water of the Red Sea before you, when ye came out of Egypt; and what ye did unto the two kings of the Amorites, that were beyond the Jordan, unto Sihon and to Og, whom ye utterly destroyed. ¹¹ And as soon as we had heard it, our hearts did melt, neither did there remain any more spirit in any man, because of you; for HaShem your G-d, He is G-d in heaven above, and on earth beneath. ¹² Now therefore, I pray you, swear unto me by HaShem, since I have dealt kindly with you, that ye also will deal kindly with my father's house — and give me a true token — ¹³ and save alive my father, and my mother, and my brethren, and my sisters, and all that they have, and deliver our lives from death.' ¹⁴ And the men said unto her: 'Our life for yours, if ye tell not this our business; and it shall be, when HaShem giveth us the land, that we will deal kindly and truly with thee.' ¹⁵ Then she let them down by a cord through the window; for her house was upon the side of the wall, and she dwelt upon the wall. ¹⁶ And she said unto them: 'Get you to the mountain, lest the pursuers light upon you; and hide yourselves there three days, until the pursuers be returned; and afterward may ye go your way.' ¹⁷ And the men said unto her: 'We will be guiltless of this thine oath which thou hast made us to swear. ¹⁸ Behold, when we come into the land, thou shalt bind this line of scarlet thread in the window which thou didst let us down by; and thou shalt gather unto thee into the house thy father, and thy mother, and thy brethren, and all thy father's household. ¹⁹ And it shall be, that whosoever shall go out of the doors of thy house into the street, his blood shall be upon his head, and we will be guiltless; and whosoever shall be with thee in the house, his blood shall be on our head, if any hand be upon him. ²⁰ But if thou utter this our business, then we will be guiltless of thine oath which thou hast made us to swear.' ²¹ And she said: 'According unto your words, so be it.' And she sent them away, and they departed; and she bound the scarlet line in the window. ²² And they went, and came unto the mountain, and abode there three days, until the pursuers were returned; and the pursuers sought them throughout all the way, but found them not. ²³ Then the two men returned, and descended from the mountain, and passed over, and came to Joshua the son of Nun; and they told him all that had befallen them. ²⁴ And they said unto Joshua: 'Truly HaShem hath delivered into our hands all the land; and moreover all the inhabitants of the land do melt away before us.'

¹ וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נֹון מִן-הַשְּׂטִים שְׁנַיִם-אֲנָשִׁים מְרַגְלִים, חָרַשׁ לֵאמֹר, לָכוּ רְאוּ אֶת-הָאָרֶץ, וְאֶת-יְרִיחוֹ; וַיָּלְכוּ וַיָּבֹאוּ בֵּית-אִשָּׁה זֹנָה, וּשְׁמָהּ רַחַב--וַיִּשְׁכְּבוּ-שָׁמָּה. ² וַיֵּאמֶר, לְמַלְךְ יְרִיחוֹ לֵאמֹר: הִנֵּה אֲנָשִׁים בָּאוּ הַלַּיְלָה, מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל--לְחַפֵּר אֶת-הָאָרֶץ. ³ וַיִּשְׁלַח מַלְךְ יְרִיחוֹ, אֶל-רַחַב לֵאמֹר: הוֹצִיאִי הָאֲנָשִׁים הַבָּאִים אֵלַיךְ, אֲשֶׁר-בָּאוּ לְבִיתְךָ--כִּי לְחַפֵּר אֶת-כָּל-הָאָרֶץ, בָּאוּ. ⁴ וַתִּקַּח הָאִשָּׁה אֶת-שְׁנֵי הָאֲנָשִׁים, וַתַּצְפֵּנוּ; וַתֹּאמֶר כֵּן, בָּאוּ אֵלַי הָאֲנָשִׁים, וְלֹא יָדַעְתִּי, מֵאִין הֵמָּה. ⁵ וַיְהִי הַשָּׁעַר לְסֹגוֹר, בַּחֹשֶׁךְ וְהָאֲנָשִׁים יָצְאוּ--לֹא יָדַעְתִּי, אָנָּה הֵלְכוּ הָאֲנָשִׁים; רָדְפוּ מֵהָר אַחֲרֵיהֶם, כִּי תִשְׁיִגּוּם. ⁶ וַהֲיָא, הֶעֱלַתֶם הַגָּגָה; וַתִּטְמְנֶם בַּפֶּשֶׁתִּי הָעֵץ, הָעֲרֹכוֹת לָהּ עַל-הַגָּג. ⁷ וְהָאֲנָשִׁים, רָדְפוּ אַחֲרֵיהֶם דֶּרֶךְ הַיַּרְדֵּן, עַל, הַמַּעְבְּרוֹת; וְהַשָּׁעַר סָגְרוּ--אַחֲרֵי, בְּאֲשֶׁר יָצְאוּ הָרֹדְפִים אַחֲרֵיהֶם. ⁸ וְהִמָּה, טָרַם יִשְׁכְּבוֹן; וַהֲיָא עָלְתָה עֲלֵיהֶם, עַל-הַגָּג. ⁹ וַתֹּאמֶר, אֶל-הָאֲנָשִׁים--יָדַעְתִּי, כִּי-נָתַן יְהוָה לָכֶם אֶת-הָאָרֶץ; וְכִי-נִפְלָה אִמְתְּכֶם עָלֵינוּ, וְכִי נִמְגּוּ כָל-יִשְׁבֵּי הָאָרֶץ מִפְּנִיכֶם. ¹⁰ כִּי שְׁמַעְנוּ, אֶת אֲשֶׁר-הוֹבִישׁ יְהוָה אֶת-מֵי יַם-סוּף מִפְּנִיכֶם, בְּצִאתְכֶם, מִמִּצְרָיִם; וְאֲשֶׁר עָשִׂיתֶם לְשְׁנֵי מַלְכֵי הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר בְּעֶבֶר הַיַּרְדֵּן, לְסִיחֹן וְלַעֲוֹג--אֲשֶׁר הִחָרַמְתֶּם, אוֹתָם. ¹¹ וְנִשְׁמַע וַיִּמָּס לְבַבְנוּ, וְלֹא-קָמָה עוֹד רוּחַ בְּאִישׁ מִפְּנִיכֶם: כִּי, יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם--הוּא אֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל, וְעַל-הָאָרֶץ מִתַּחַת. ¹² וַעֲתָה, הִשְׁבַּעוּ-נָא לִי בִיהוָה, כִּי-עָשִׂיתִי עִמָּכֶם, חֶסֶד; וְעָשִׂיתֶם גַּם-אִתָּם עִם-בֵּית אָבִי, חֶסֶד, וּנְתַתֶּם לִי, אוֹת אֲמַת. ¹³ וְהִחִיתֶם אֶת-אָבִי וְאֶת-אִמִּי, וְאֶת-אֲחִי וְאֶת-אֲחוֹתִי אַחִיוֹתִי, וְאֵת, כָּל-אֲשֶׁר לָהֶם; וְהִצַּלְתֶּם אֶת-נַפְשֵׁיתִינוּ, מִמָּוֶת. ¹⁴ וַיֹּאמְרוּ לָהּ הָאֲנָשִׁים, נַפְשֵׁנוּ תַּחְתִּיכֶם לְמוֹת, אִם לֹא תַּגִּידוּ, אֶת-דְּבָרֵנוּ זֶה; וְהָיָה, בְּתַת-יְהוָה לָנוּ אֶת-הָאָרֶץ, וְעָשִׂינוּ עִמָּךְ, חֶסֶד וְאֲמַת. ¹⁵ וַתּוֹרְדֶם בַּחֲבַל, בְּעֵד הַחֲלוֹן: כִּי בֵּיתָהּ בְּקִיר הַחוֹמָה, וּבְחוֹמָהּ הִיא יוֹשֶׁבֶת. ¹⁶ וַתֹּאמֶר לָהֶם הִהֲרָה לָכוּ, פֶּן-יִפְגְּעוּ בָכֶם הָרֹדְפִים; וְנִחַבְתֶּם שָׁמָּה שְׁלֹשֶׁת יָמִים, עַד שׁוֹב הָרֹדְפִים, וְאַחֵר, תֵּלְכוּ לְדֹרְכְכֶם. ¹⁷ וַיֹּאמְרוּ אֵלֶיהָ, הָאֲנָשִׁים: נָקִים אָנַחְנוּ, מִשְׁבַּעְתְּךָ הַזֶּה אֲשֶׁר הִשְׁבַּעְתָּנוּ. ¹⁸ הִנֵּה אָנַחְנוּ בָּאִים, בָּאָרֶץ; אֶת-תַּקְנוֹת חוּט הַשְּׁנֵי הַזֵּה תִקְשְׁרִי, בַּחֲלוֹן אֲשֶׁר הוֹרְדְתָנוּ בּוֹ, וְאֶת-אָבִיךָ וְאֶת-אִמְךָ וְאֶת-אֲחִיךָ וְאֵת כָּל-בֵּית אָבִיךָ, תֹּאסֹפִי אֵלַיךְ הַבֵּיתָה. ¹⁹ וְהָיָה כָּל אֲשֶׁר-יֵצֵא מִדִּלְתִּי בֵּיתְךָ הַחוּצָה, דָּמוֹ בְּרֹאשׁוֹ--וְאָנַחְנוּ נָקִים; וְכָל אֲשֶׁר יִהְיֶה אִתְּךָ, בְּבֵית--דָּמוֹ בְּרֹאשׁוֹ, אִם-יָד תִּהְיֶה-בּוֹ. ²⁰ וְאִם-תַּגִּידִי, אֶת-דְּבָרֵנוּ זֶה--וְהָיִינוּ נָקִים, מִשְׁבַּעְתְּךָ אֲשֶׁר הִשְׁבַּעְתָּנוּ. ²¹ וַתֹּאמֶר כְּדַבְרֵיכֶם כֵּן-הוּא, וַתִּשְׁלַחֶם וַיָּלְכוּ; וַתִּקְשְׁרֶם אֶת-תַּקְנוֹת הַשְּׁנֵי, בַּחֲלוֹן. ²² וַיָּלְכוּ, וַיָּבֹאוּ הִהֲרָה, וַיִּשְׁבוּ שָׁם שְׁלֹשֶׁת יָמִים, עַד-שָׁבוּ הָרֹדְפִים; וַיִּבְקְשׁוּ הָרֹדְפִים בְּכָל-הַדֶּרֶךְ, וְלֹא מָצְאוּ. ²³ וַיִּשְׁבוּ שְׁנֵי הָאֲנָשִׁים, וַיֵּרְדּוּ מִהָהָר, וַיַּעֲבְרוּ וַיָּבֹאוּ, אֶל-יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נֹון; וַיְסַפְּרוּ-לוֹ--אֶת כָּל-הַמַּצָּאוֹת, אוֹתָם. ²⁴ וַיֹּאמְרוּ, אֶל-יְהוֹשֻׁעַ, כִּי-נָתַן יְהוָה בְּיָדְנוּ, אֶת-כָּל-הָאָרֶץ; וְגַם-נִמְגּוּ כָל-יִשְׁבֵּי הָאָרֶץ, מִפְּנֵינוּ.

¹ And Joshua rose up early in the morning, and they removed from Shittim, and came to the Jordan, he and all the children of Israel; and they lodged there before they passed over. ² And it came to pass after three days, that the officers went through the midst of the camp; ³ and they commanded the people, saying: 'When ye see the ark of the covenant of HaShem your G-d, and the priests the Levites bearing it, then ye shall remove from your place, and go after it. ⁴ Yet there shall be a space between you and it, about two thousand cubits by measure; come not near unto it, that ye may know the way by which ye must go; for ye have not passed this way heretofore.' ⁵ And Joshua said unto the people: 'Sanctify yourselves; for to-morrow HaShem will do wonders among you.' ⁶ And Joshua spoke unto the priests, saying: 'Take up the ark of the covenant, and pass on before the people.' And they took up the ark of the covenant, and went before the people. ⁷ And HaShem said unto Joshua: 'This day will I begin to magnify thee in the sight of all Israel, that they may know that, as I was with Moses, so I will be with thee. ⁸ And thou shalt command the priests that bear the ark of the covenant, saying: When ye are come to the brink of the waters of the Jordan, ye shall stand still in the Jordan.' ⁹ And Joshua said unto the children of Israel: 'Come hither, and hear the words of HaShem your G-d.' ¹⁰ And Joshua said: 'Hereby ye shall know that the living G-d is among you, and that He will without fail drive out from before you the Canaanite, and the Hittite, and the Hivite, and the Perizzite, and the Girgashite, and the Amorite, and the Jebusite. ¹¹ Behold, the ark of the covenant of the L-rd of all the earth passeth on before you over the Jordan. ¹² Now therefore take you twelve men out of the tribes of Israel, for every tribe a man. ¹³ And it shall come to pass, when the soles of the feet of the priests that bear the ark of HaShem, the L-rd of all the earth, shall rest in the waters of the Jordan, that the waters of the Jordan shall be cut off, even the waters that come down from above; and they shall stand in one heap.' ¹⁴ And it came to pass, when the people removed from their tents, to pass over the Jordan, the priests that bore the ark of the covenant being before the people; ¹⁵ and when they that bore the ark were come unto the Jordan, and the feet of the priests that bore the ark were dipped in the brink of the water — for the Jordan overfloweth all its banks all the time of harvest — ¹⁶ that the waters which came down from above stood, and rose up in one heap, a great way off from Adam, the city that is beside Zarethan; and those that went down toward the sea of the Arabah, even the Salt Sea, were wholly cut off; and the people passed over right against Jericho. ¹⁷ And the priests that bore the ark of the covenant of HaShem stood firm on dry ground in the midst of the Jordan, while all Israel passed over on dry ground, until all the nation were passed clean over the Jordan.

¹ וַיִּשְׁכֶּם יְהוֹשֻׁעַ בַּבֹּקֶר וַיִּסְעוּ מִהַשְּׁטִים, וַיָּבֹאוּ עַד-הַיַּרְדֵּן--הוּא, וְכָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל; וַיָּלִנוּ שָׁם, טָרֵם יַעֲבְרוּ. ² וַיְהִי, מִקְצֵה שְׁלֹשֶׁת יָמִים; וַיַּעֲבְרוּ הַשָּׁטָרִים, בְּקֶרֶב הַמַּחֲנֶה. ³ וַיִּצְווּ, אֶת-הָעָם לֵאמֹר, כִּרְאֲתֶכֶם אֶת אָרוֹן בְּרִית-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, וְהַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם נִשְׂאִים אֹתוֹ--וְאַתֶּם, תִּסְעוּ מִמְּקוֹמְכֶם, וְהִלַּכְתֶּם, אַחֲרָיו. ⁴ אֹד רְחוֹק יִהְיֶה, בֵּינֵיכֶם וּבֵנָיו, כְּאַלְפִים אַמָּה, בַּמִּדֶּה: אֶל-תִּקְרְבוּ אֵלָיו, לְמַעַן אֲשֶׁר-תִּדְעוּ אֶת-הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר תֵּלְכוּ-בָּהּ--כִּי לֹא עֲבַרְתֶּם בַּדֶּרֶךְ, מִתְּמוֹל שְׁלִשּׁוֹם. ⁵ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הָעָם, הַתִּקְדְּשׁוּ: כִּי מָחָר, יַעֲשֶׂה יְהוָה בְּקִרְבְּכֶם--נִפְלְאוֹת. ⁶ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ, אֶל-הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר, שְׂאוּ אֶת-אָרוֹן הַבְּרִית, וַעֲבְרוּ לִפְנֵי הָעָם; וַיִּשְׂאוּ אֶת-אָרוֹן הַבְּרִית, וַיָּלְכוּ לִפְנֵי הָעָם. ⁷ וַיֹּאמֶר יְהוָה, אֶל-יְהוֹשֻׁעַ, הַיּוֹם הַזֶּה אֲחַל גְּדִלְךָ, בְּעֵינֵי כָל-יִשְׂרָאֵל: אֲשֶׁר, יִדְעוּן, כִּי כְּאֲשֶׁר הֵייתִי עִם-מֹשֶׁה, אֶהְיֶה עִמָּךְ. ⁸ וְאַתָּה, תַּצִּוֶּה אֶת-הַכֹּהֲנִים, נִשְׂאֵי אָרוֹן-הַבְּרִית, לֵאמֹר: כַּבֹּאְכֶם, עַד-קִצֵּה מִי הַיַּרְדֵּן, בִּירְדֹן, תַּעֲמִדוּ. ⁹ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ, אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: גִּשּׁוּ הִנֵּה--וְשַׁמְעוּ, אֶת-דְּבָרֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם. ¹⁰ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ--בְּזֹאת תִּדְעוּן, כִּי אֵל חַי בְּקִרְבְּכֶם; וְהוֹרֵשׁ יוֹרִישׁ מִפְּנִיכֶם אֶת-הַכְּנַעֲנִי וְאֶת-הַחִתִּי וְאֶת-הַחִוִּי, וְאֶת-הַפְּרִזִּי וְאֶת-הַגִּרְגָּשִׁי, וְהָאֱמֹרִי, וְהַיְבוּסִי. ¹¹ הִנֵּה אָרוֹן הַבְּרִית, אָדוֹן כָּל-הָאָרֶץ, עֹבֵר לִפְנֵיכֶם, בִּירְדֹן. ¹² וְעַתָּה, קְחוּ לָכֶם שְׁנֵי עָשָׂר אִישׁ, מִשְׁבָּטִי, יִשְׂרָאֵל--אִישׁ-אַחַד אִישׁ-אַחַד, לִשְׁבֶּט. ¹³ וְהָיָה כְּנֹחַ פְּפוֹת רַגְלֵי הַכֹּהֲנִים נִשְׂאֵי אָרוֹן יְהוָה אָדוֹן כָּל-הָאָרֶץ, בְּמִי הַיַּרְדֵּן, מִי הַיַּרְדֵּן יַכְרִתוּן, הַמַּיִם הַיֹּרְדִּים מִלְּמַעְלָה; וַיַּעֲמִדוּ, גַּד אֶחָד. ¹⁴ וַיְהִי, בְּגִסְעַ הָעָם מֵאֲהַלֵּיהֶם, לַעֲבֹר, אֶת-הַיַּרְדֵּן; וְהַכֹּהֲנִים, נִשְׂאֵי הָאָרוֹן הַבְּרִית--לִפְנֵי הָעָם. ¹⁵ וַיָּבֹאוּ נִשְׂאֵי הָאָרוֹן, עַד-הַיַּרְדֵּן, וּרַגְלֵי הַכֹּהֲנִים נִשְׂאֵי הָאָרוֹן, נִטְבְּלוּ בַקִּצֵּה הַמַּיִם; וְהַיַּרְדֵּן, מָלֵא עַל-כָּל-גְּדוּתָיו, כֹּל, יְמֵי קִצִּיר. ¹⁶ וַיַּעֲמִדוּ הַמַּיִם הַיֹּרְדִּים מִלְּמַעְלָה קָמוּ גַד-אַחַד, הִרְחִק מְאֹד בְּאֶדָם מֵאֶדָם הָעִיר אֲשֶׁר מִצַּד צִרְתָּן, וְהַיֹּרְדִּים עַל יָם הָעֲרָבָה יָם-הַמִּלְחָה, תָּמּוּ נִכְרָתוּ; וְהָעָם עָבְרוּ, נֶגֶד יְרִיחוֹ. ¹⁷ וַיַּעֲמִדוּ הַכֹּהֲנִים נִשְׂאֵי הָאָרוֹן בְּרִית-יְהוָה בְּחֶרֶבָה, בְּתוֹךְ הַיַּרְדֵּן--הֶכֶן; וְכָל-יִשְׂרָאֵל, עֹבְרִים בְּחֶרֶבָה, עַד אֲשֶׁר-תָּמּוּ כָל-הַגּוֹי, לַעֲבֹר אֶת-הַיַּרְדֵּן.

¹ And it came to pass, when all the nation were clean passed over the Jordan, that HaShem spoke unto Joshua, saying: ² 'Take you twelve men out of the people, out of every tribe a man, ³ and command ye them, saying: Take you hence out of the midst of the Jordan, out of the place where the priests' feet stood, twelve stones made ready, and carry them over with you, and lay them down in the lodging-place, where ye shall lodge this night.' ⁴ Then Joshua called the twelve men, whom he had prepared of the children of Israel, out of every tribe a man; ⁵ and Joshua said unto them: 'Pass on before the ark of HaShem your G-d into the midst of the Jordan, and take you up every man of you a stone upon his shoulder, according unto the number of the tribes of the children of Israel; ⁶ that this may be a sign among you, that when your children ask in time to come, saying: What mean ye by these stones? ⁷ then ye shall say unto them: Because the waters of the Jordan were cut off before the ark of the covenant of HaShem; when it passed over the Jordan, the waters of the Jordan were cut off; and these stones shall be for a memorial unto the children of Israel for ever.' ⁸ And the children of Israel did so as Joshua commanded, and took up twelve stones out of the midst of the Jordan, as HaShem spoke unto Joshua, according to the number of the tribes of the children of Israel; and they carried them over with them unto the place where they lodged, and laid them down there. ⁹ Joshua also set up twelve stones in the midst of the Jordan, in the place where the feet of the priests that bore the ark of the covenant stood; and they are there unto this day. ¹⁰ And the priests that bore the ark stood in the midst of the Jordan, until every thing was finished that HaShem commanded Joshua to speak unto the people, according to all that Moses commanded Joshua; and the people hastened and passed over. ¹¹ And it came to pass, when all the people were clean passed over, that the ark of HaShem passed on, and the priests, before the people. ¹² And the children of Reuben, and the children of Gad, and the half-tribe of Manasseh, passed on armed before the children of Israel, as Moses spoke unto them; ¹³ about forty thousand ready armed for war passed on in the presence of HaShem unto battle, to the plains of Jericho. ¹⁴ On that day HaShem magnified Joshua in the sight of all Israel; and they feared him, as they feared Moses, all the days of his life. ¹⁵ And HaShem spoke unto Joshua, saying: ¹⁶ 'Command the priests that bear the ark of the testimony, that they come up out of the Jordan.' ¹⁷ Joshua therefore commanded the priests, saying: 'Come ye up out of the Jordan.' ¹⁸ And it came to pass, as the priests that bore the ark of the covenant of HaShem came up out of the midst of the Jordan, as soon as the soles of the priests' feet were drawn up unto the dry ground, that the waters of the Jordan returned unto their place, and went over all its banks, as aforetime. ¹⁹ And the people came up out of the Jordan on the tenth day of the first month, and encamped in Gilgal, on the east border of Jericho. ²⁰ And those twelve stones, which they took out of the Jordan, did Joshua set up in Gilgal. ²¹ And he spoke unto the children of Israel, saying: 'When your children shall ask their fathers in time to come, saying: What mean these stones? ²² then ye shall let your children know, saying: Israel came over this Jordan on dry land. ²³ For HaShem your G-d dried up the waters of Jordan from before you, until ye were passed over, as HaShem your G-d did to the Red Sea, which He dried up from before us, until we were passed over, ²⁴ that all the peoples of the earth may know the hand of HaShem, that it is mighty; that ye may fear HaShem your G-d for ever.'

¹ וַיְהִי כַּאֲשֶׁר-תָּמוּ כָּל-הַגּוֹי, לַעֲבוֹר אֶת-הַיַּרְדֵּן; וַיֹּאמֶר יְהוָה, אֶל-יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר. ² קַחוּ לָכֶם מִן-הָעָם, שְׁנַיִם עָשָׂר אָנָשִׁים--אִישׁ-אֶחָד אִישׁ-אֶחָד, מִשִּׁבְט. ³ וַצִּוּ אוֹתָם, לֵאמֹר, שְׂאוּ-לָכֶם מִזֶּה מִתּוֹךְ הַיַּרְדֵּן מִמַּצֵּב רִגְלֵי הַכֹּהֲנִים, הַכִּין שְׁתֵּים-עָשָׂרָה אָבְנִים; וְהַעֲבַרְתֶּם אוֹתָם, עִמָּכֶם, וְהִנַּחְתֶּם אוֹתָם, בְּמָלוֹן אֲשֶׁר-תָּלִינוּ בּוֹ הַלֵּילָה. ⁴ וַיִּקְרָא יְהוֹשֻׁעַ, אֶל-שְׁנַיִם הָעָשָׂר אִישׁ, אֲשֶׁר הָכִין, מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל--אִישׁ-אֶחָד אִישׁ-אֶחָד, מִשִּׁבְט. ⁵ וַיֹּאמֶר לָהֶם, יְהוֹשֻׁעַ, עֲבְרוּ לִפְנֵי אָרוֹן יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, אֶל-תּוֹךְ הַיַּרְדֵּן; וְהָרִימוּ לָכֶם אִישׁ אֶבֶן אַחַת, עַל-שִׁכְמוֹ, לְמִסְפָּר, שְׁבִטֵי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל. ⁶ לְמַעַן, תִּהְיֶה זֹאת אוֹת--בְּקִרְבְּכֶם: כִּי-יִשְׁאַלּוּן בְּנֵיכֶם מָחָר לֵאמֹר, מָה הָאָבְנִים הָאֵלֶּה לָכֶם. ⁷ וַאֲמַרְתֶּם לָהֶם, אֲשֶׁר נִכְרְתוּ מִיַּם הַיַּרְדֵּן מִפְּנֵי אָרוֹן בְּרִית-יְהוָה--בְּעֲבָרוֹ בַּיַּרְדֵּן, נִכְרְתוּ מִי הַיַּרְדֵּן; וְהָיוּ הָאָבְנִים הָאֵלֶּה לְזִכְרוֹן, לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל--עַד-עוֹלָם. ⁸ וַיַּעֲשׂוּ-כֵן בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוֹשֻׁעַ, וַיִּשְׂאוּ שְׁתֵּי-עָשָׂרָה אָבְנִים מִתּוֹךְ הַיַּרְדֵּן כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ, לְמִסְפָּר שְׁבִטֵי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל; וַיַּעֲבִרוּם עִמָּם אֶל-הַמָּלוֹן, וַיִּנַּחֲסוּם שָׁם. ⁹ וּשְׁתֵּים עָשָׂרָה אָבְנִים, הָקִים יְהוֹשֻׁעַ בְּתוֹךְ הַיַּרְדֵּן--תַּחַת מַצֵּב רִגְלֵי הַכֹּהֲנִים, נִשְׁאֵי אָרוֹן הַבְּרִית; וַיְהִיו שָׁם, עַד הַיּוֹם הַזֶּה. ¹⁰ וְהַכֹּהֲנִים נִשְׁאֵי הָאָרוֹן, עֹמְדִים בְּתוֹךְ הַיַּרְדֵּן, עַד תֵּם כָּל-הַדִּבֶּר אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה אֶת-יְהוֹשֻׁעַ לְדַבֵּר אֶל-הָעָם, כָּל אֲשֶׁר-צִוָּה מֹשֶׁה אֶת-יְהוֹשֻׁעַ; וַיִּמָּהְרוּ הָעָם, וַיַּעֲבְרוּ. ¹¹ וַיְהִי כַּאֲשֶׁר-תָּם כָּל-הָעָם, לַעֲבוֹר; וַיַּעֲבֹר אָרוֹן-יְהוָה וְהַכֹּהֲנִים, לִפְנֵי הָעָם. ¹² וַיַּעֲבְרוּ בְנֵי-רְאוּבֵן וּבְנֵי-גָד וַחֲצִי שִׁבְט הַמְּנַשֶּׁה, חֲמִשִּׁים, לִפְנֵי, בְנֵי יִשְׂרָאֵל--כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֱלֹהֵם, מֹשֶׁה. ¹³ כַּאֲרַבְעִים אֵלֶּף, חֲלוּצֵי הַצָּבָא--עָבְרוּ לִפְנֵי יְהוָה, לְמַלְחָמָה, אֵל, עֲרֻבוֹת יְרִיחוֹ. ¹⁴ בַּיּוֹם הַהוּא, גָּדַל יְהוָה אֶת-יְהוֹשֻׁעַ, בְּעֵינָיו, כָּל-יִשְׂרָאֵל; וַיִּרְאוּ אוֹתוֹ, כַּאֲשֶׁר יִרְאוּ אֶת-מֹשֶׁה כָּל-יָמֵי חַיָּיו. ¹⁵ וַיֹּאמֶר יְהוָה, אֶל-יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר. ¹⁶ צִוָּה, אֶת-הַכֹּהֲנִים, נִשְׁאֵי, אָרוֹן הָעֵדוּת; וַיַּעֲלוּ, מִן-הַיַּרְדֵּן. ¹⁷ וַיִּצֹּו יְהוֹשֻׁעַ, אֶת-הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר: עֲלוּ, מִן-הַיַּרְדֵּן. ¹⁸ וַיְהִי בַעֲלוֹת כַּעֲלוֹת הַכֹּהֲנִים נִשְׁאֵי אָרוֹן בְּרִית-יְהוָה, מִתּוֹךְ הַיַּרְדֵּן, נִתְקוּ כַּפּוֹת רִגְלֵי הַכֹּהֲנִים, אֵל הַחֲרָבָה; וַיָּשָׁבוּ מִי-הַיַּרְדֵּן לְמִקְוָם, וַיִּלְכוּ כַּתְּמוּל-שְׁלֹשׁוֹם עַל-כָּל-גְּדוֹתָיו. ¹⁹ וְהָעָם, עָלוּ מִן-הַיַּרְדֵּן, בְּעֶשְׂרִי, לַחֲדָשׁ הָרִאשׁוֹן; וַיַּחֲנוּ, בְּגִלְגָּל, בְּקִצָּה, מִזְרַח יְרִיחוֹ. ²⁰ וְאֵת שְׁתֵּים עָשָׂרָה הָאָבְנִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר לָקְחוּ מִן-הַיַּרְדֵּן--הָקִים יְהוֹשֻׁעַ, בְּגִלְגָּל. ²¹ וַיֹּאמֶר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לֵאמֹר: אֲשֶׁר יִשְׁאַלּוּן בְּנֵיכֶם מָחָר אֶת-אֲבוֹתָם לֵאמֹר, מָה הָאָבְנִים הָאֵלֶּה. ²² וְהוֹדַעְתֶּם, אֶת-בְּנֵיכֶם לֵאמֹר: בִּיבִשָּׁה עֲבַר יִשְׂרָאֵל, אֶת-הַיַּרְדֵּן הַזֶּה. ²³ אֲשֶׁר-הוֹבִישׁ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶת-מִי הַיַּרְדֵּן, מִפְּנֵיכֶם--עַד-עֲבָרְכֶם: כַּאֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַיִם-סוּף אֲשֶׁר-הוֹבִישׁ מִפְּנֵינוּ, עַד-עֲבָרְנוּ. ²⁴ לְמַעַן דַּעַת כָּל-עַמִּי הָאָרֶץ, אֶת-יַד יְהוָה, כִּי חֲזָקָה, הִיא--לְמַעַן יִרְאֻתָם אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, כָּל-הַיָּמִים.

¹ And it came to pass, when all the kings of the Amorites, that were beyond the Jordan westward, and all the kings of the Canaanites, that were by the sea, heard how that HaShem had dried up the waters of the Jordan from before the children of Israel, until they were passed over, that their heart melted, neither was there spirit in them any more, because of the children of Israel. ² At that time HaShem said unto Joshua: 'Make thee knives of flint, and circumcise again the children of Israel the second time.' ³ And Joshua made him knives of flint, and circumcised the children of Israel at Gibeath-ha-araloth. ⁴ And this is the cause why Joshua did circumcise: all the people that came forth out of Egypt, that were males, even all the men of war, died in the wilderness by the way, after they came forth out of Egypt. ⁵ For all the people that came out were circumcised; but all the people that were born in the wilderness by the way as they came forth out of Egypt, had not been circumcised. ⁶ For the children of Israel walked forty years in the wilderness, till all the nation, even the men of war that came forth out of Egypt, were consumed, because they hearkened not unto the voice of HaShem; unto whom HaShem swore that He would not let them see the land which HaShem swore unto their fathers that He would give us, a land flowing with milk and honey. ⁷ And He raised up their children in their stead; them did Joshua circumcise; for they were uncircumcised, because they had not been circumcised by the way. ⁸ And it came to pass, when all the nation were circumcised, every one of them, that they abode in their places in the camp, till they were whole. ⁹ And HaShem said unto Joshua: 'This day have I rolled away the reproach of Egypt from off you.' Wherefore the name of that place was called Gilgal, unto this day. ¹⁰ And the children of Israel encamped in Gilgal; and they kept the passover on the fourteenth day of the month at even in the plains of Jericho. ¹¹ And they did eat of the produce of the land on the morrow after the passover, unleavened cakes and parched corn, in the selfsame day. ¹² And the manna ceased on the morrow, after they had eaten of the produce of the land; neither had the children of Israel manna any more; but they did eat of the fruit of the land of Canaan that year. ¹³ And it came to pass, when Joshua was by Jericho, that he lifted up his eyes and looked, and, behold, there stood a man over against him with his sword drawn in his hand; and Joshua went unto him, and said unto him: 'Art thou for us, or for our adversaries?' ¹⁴ And he said: 'Nay, but I am captain of the host of HaShem; I am now come.' And Joshua fell on his face to the earth, and bowed down, and said unto him: 'What saith my lord unto his servant?' ¹⁵ And the captain of HaShem's host said unto Joshua: 'Put off thy shoe from off thy foot; for the place whereon thou standest is holy.' And Joshua did so.

¹ וַיְהִי כַשְׁמֶע כָּל-מַלְכֵי הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן יָמָּה, וְכָל-מַלְכֵי הַכְּנַעֲנִי אֲשֶׁר עַל-הַיָּם, אֵת אֲשֶׁר-הוֹבִישׁ יְהוָה אֶת-מִי הַיַּרְדֵּן מִפְּנֵי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל, עַד-עֲבָרְנוּ עָבָרָם; וַיִּמָּס לָבָבָם, וְלֹא-הָיָה בָם עוֹד רוּחַ, מִפְּנֵי, בְנֵי-יִשְׂרָאֵל. ² בָּעֵת הַהִיא, אָמַר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ, עֲשֵׂה לְךָ, חֲרָבוֹת צָרִים; וְשׁוּב מֵל אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, שֵׁנִית. ³ וַיַּעַשׂ-לוֹ יְהוֹשֻׁעַ, חֲרָבוֹת צָרִים; וַיִּמָּל אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, אֶל-גִּבְעַת הָעֶרְלוֹת. ⁴ וַזֶּה הַדָּבָר, אֲשֶׁר-מָל יְהוֹשֻׁעַ: כָּל-הָעָם הֵיצֵא מִמִּצְרַיִם הַזְּכָרִים כָּל אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה, מֵתוּ בַּמִּדְבָּר בַּדֶּרֶךְ, בְּצִאתָם, מִמִּצְרַיִם. ⁵ כִּי-מָלִים הָיוּ, כָּל-הָעָם הֵיצְאִים; וְכָל-הָעָם הַיִּלְדִּים בַּמִּדְבָּר בַּדֶּרֶךְ, בְּצִאתָם מִמִּצְרַיִם--לֹא-מָלוּ. ⁶ כִּי אַרְבָּעִים שָׁנָה, הָלָכוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר, עַד-תָּם כָּל-הַגּוֹי אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה הֵיצְאִים מִמִּצְרַיִם, אֲשֶׁר לֹא-שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה: אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה, לָהֶם, לְבָלְתִּי הֲרֹאוֹתָם אֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאֲבוֹתָם לָתֵת לָנוּ, אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ. ⁷ וְאֵת-בְּנֵיהֶם הַקִּים תַּחֲתָם, אֹתָם מָל יְהוֹשֻׁעַ: כִּי-עָרְלִים הָיוּ, כִּי לֹא-מָלוּ אוֹתָם בַּדֶּרֶךְ. ⁸ וַיְהִי כַאֲשֶׁר-תָּמוּ כָל-הַגּוֹי, לְהַמּוֹל; וַיֵּשְׁבוּ תַּחֲתָם בַּמַּחֲנֶה, עַד חַיּוֹתָם. ⁹ וַיֹּאמֶר יְהוָה, אֶל-יְהוֹשֻׁעַ, הַיּוֹם גִּלּוֹתִי אֶת-חֲרַפַּת מִצְרַיִם, מֵעַל־יָכֶם; וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא, גִּלְגָּל, עַד, הַיּוֹם הַזֶּה. ¹⁰ וַיַּחֲנוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל, בְּגִלְגָּל; וַיַּעֲשׂוּ אֶת-הַפֶּסַח בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ, בְּעָרֶב--בְּעֶרְבוֹת יְרִיחוֹ. ¹¹ וַיֹּאכְלוּ מֵעֵבֹר הָאָרֶץ, מִמַּחֲרַת הַפֶּסַח--מִצּוֹת וְקִלּוֹי: בַּעֲצָם, הַיּוֹם הַזֶּה. ¹² וַיֵּשְׁבֹת הַמֶּן מִמַּחֲרַת, בְּאָכְלָם מֵעֵבֹר הָאָרֶץ, וְלֹא-הָיָה עוֹד לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל, מֶן; וַיֹּאכְלוּ, מִתְּבוּאֹת אֶרֶץ כְּנָעַן, בַּשָּׁנָה, הַהִיא. ¹³ וַיְהִי, בַּהֲיוֹת יְהוֹשֻׁעַ בִּירִיחוֹ, וַיֵּשֶׂא עֵינָיו וַיֵּרָא, וְהִנֵּה-אִישׁ עֹמֵד לִנְגִדוֹ וְחָרְבוֹ שְׁלוּפָה בְּיָדוֹ; וַיֵּלֶךְ יְהוֹשֻׁעַ אֵלָיו וַיֹּאמֶר לוֹ, הֲלָנוּ אֹתָהּ אִם-לְצָרִינוּ. ¹⁴ וַיֹּאמֶר לוֹ, כִּי אֲנִי שָׂר-צָבָא-יְהוָה--עֹתָהּ בְּאַתִּי; וַיִּפֹּל יְהוֹשֻׁעַ אֶל-פְּנָיו אֶרְצָה, וַיִּשְׁתַּחוּ, וַיֹּאמֶר לוֹ, מָה אֲדֹנִי מִדְּבַר אֶל-עַבְדּוֹ. ¹⁵ וַיֹּאמֶר שָׂר-צָבָא יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ, שֶׁל-נַעֲלָךְ מֵעַל רִגְלֶךָ, כִּי הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אֹתָהּ עֹמֵד עָלָיו, קֹדֶשׁ הוּא; וַיַּעַשׂ יְהוֹשֻׁעַ, כֵּן.

¹ Now Jericho was straitly shut up because of the children of Israel: none went out, and none came in. — ² And HaShem said unto Joshua: 'See, I have given into thy hand Jericho, and the king thereof, even the mighty men of valour.' ³ And ye shall compass the city, all the men of war, going about the city once. Thus shalt thou do six days. ⁴ And seven priests shall bear seven rams' horns before the ark; and the seventh day ye shall compass the city seven times, and the priests shall blow with the horns. ⁵ And it shall be, that when they make a long blast with the ram's horn, and when ye hear the sound of the horn, all the people shall shout with a great shout; and the wall of the city shall fall down flat, and the people shall go up every man straight before him.' ⁶ And Joshua the son of Nun called the priests, and said unto them: 'Take up the ark of the covenant, and let seven priests bear seven rams' horns before the ark of HaShem.' ⁷ And he said unto the people: 'Pass on, and compass the city, and let the armed body pass on before the ark of HaShem.' ⁸ And it was so, that when Joshua had spoken unto the people, the seven priests bearing the seven rams' horns before HaShem passed on, and blew with the horns; and the ark of the covenant of HaShem followed them. ⁹ And the armed men went before the priests that blew the horns, and the rearward went after the ark, the priests blowing with the horns continually. ¹⁰ And Joshua commanded the people, saying: 'Ye shall not shout, nor let your voice be heard, neither shall any word proceed out of your mouth, until the day I bid you shout; then shall ye shout.' ¹¹ So he caused the ark of HaShem to compass the city, going about it once; and they came into the camp, and lodged in the camp. ¹² And Joshua rose early in the morning, and the priests took up the ark of HaShem. ¹³ And the seven priests bearing the seven rams' horns before the ark of HaShem went on continually, and blew with the horns; and the armed men went before them; and the rearward came after the ark of HaShem, the priests blowing with the horns continually. ¹⁴ And the second day they compassed the city once, and returned into the camp; so they did six days. ¹⁵ And it came to pass on the seventh day, that they rose early at the dawning of the day, and compassed the city after the same manner seven times; only on that day they compassed the city seven times. ¹⁶ And it came to pass at the seventh time, when the priests blew with the horns, that Joshua said unto the people: 'Shout; for HaShem hath given you the city.' ¹⁷ And the city shall be devoted, even it and all that is therein, to HaShem; only Rahab the harlot shall live, she and all that are with her in the house, because she hid the messengers that we sent. ¹⁸ And ye, in any wise keep yourselves from the devoted thing, lest ye make yourselves accursed by taking of the devoted thing, so should ye make the camp of Israel accursed, and trouble it. ¹⁹ But all the silver, and gold, and vessels of brass and iron, are holy unto HaShem; they shall come into the treasury of HaShem.' ²⁰ So the people shouted, and the priests blew with the horns. And it came to pass, when the people heard the sound of the horn, that the people shouted with a great shout, and the wall fell down flat, so that the people went up into the city, every man straight before him, and they took the city. ²¹ And they utterly destroyed all that was in the city, both man and woman, both young and old, and ox, and sheep, and ass, with the edge of the sword. ²² And Joshua said unto the two men that had spied out the land: 'Go into the harlot's house, and bring out thence the woman, and all that she hath, as ye swore unto her.' ²³ And the young men the spies went in, and brought out Rahab, and her father, and her mother, and her brethren, and all that she had, all her kindred also they brought out; and they set them without the camp of Israel. ²⁴ And they burnt the city with fire, and all that was therein; only the silver, and the gold, and the vessels of brass and of iron, they put into the treasury of the house of HaShem. ²⁵ But Rahab the harlot, and her father's household, and all that she had, did Joshua save alive; and she dwelt in the midst of Israel, unto this day; because she hid the messengers, whom Joshua sent to spy out Jericho. ²⁶ And Joshua charged the people with an oath at that time, saying: 'Cursed be the man before HaShem, that riseth up and buildeth this city, even Jericho; with the loss of his first-born shall he lay the foundation thereof, and with the loss of his youngest son shall he set up the gates of it.' ²⁷ So HaShem was with Joshua; and his fame was in all the land.

¹ ויריחו סגרת ומסגרת, מפני בני ישראל: אין יוצא, ואין בא. ² ויאמר יהוה, אל-יהושע, ראה נתתי בידך, את-יריחו ואת-מלכה--גבורי, החיל. ³ וסבתם את-העיר, כל אנשי המלחמה--הקוי את-העיר, פעם אחת; כה תעשה, ששת ימים. ⁴ ושבעה כהנים ישאו שבעה שופרות היוכלים, לפני הארון, וביום השביעי, תסבו את-העיר שבע פעמים; והכהנים, יתקעו בשופרות. ⁵ והיה במשך בקרן היוכל, בשמעכם כשמעכם את-קול השופר, יריעו כל-העם, תרועה גדולה; ונפלה חומת העיר, תחתיה, ועלו העם, איש נגדו. ⁶ ויקרא יהושע בן-נון, אל-הכהנים, ויאמר אליהם, ישאו את-ארון הברית; ושבעה כהנים, ישאו שבעה שופרות יוכלים, לפני ארון יהוה. ⁷ ויאמרו ויאמר, אל-העם, עברו, וסבו את-העיר; והחלוץ--יעבר, לפני ארון יהוה. ⁸ והיה, כאמר יהושע אל-העם, ושבעה הכהנים נשאים שבעה שופרות היוכלים לפני יהוה, עברו ונתקעו בשופרות; וארון ברית יהוה, הלך אחריהם. ⁹ והחלוץ הלך--לפני הכהנים, תקעו תקעי השופרות; והמאסף הלך אחרי הארון, הלוך, ונתקע בשופרות. ¹⁰ ואת-העם צנה יהושע לאמר, לא תריעו ולא-תשמיעו את-קולכם, ולא-יצא מפיכם, דבר: עד יום אמרי אליכם, הריעו--והריעתם. ¹¹ ויסב ארון-יהוה את-העיר, הקף פעם אחת; ויבאו, המחנה, וילינו, במחנה. ¹² וישכם יהושע, בבקר; וישאו הכהנים את-ארון יהוה. ¹³ ושבעה הכהנים נשאים שבעה שופרות היכלים, לפני ארון יהוה, הלכים הלוך, ונתקעו בשופרות; והחלוץ, הלך לפניהם, והמאסף הלך אחרי ארון יהוה, הולך הלוך ונתקע בשופרות. ¹⁴ ויסבו את-העיר ביום השני, פעם אחת, וישבו, המחנה; כה עשו, ששת ימים. ¹⁵ והיה ביום השביעי, וישכמו כעלות השחר, ויסבו את-העיר כמשפט הזה, שבע פעמים: רק ביום ההוא, סבבו את-העיר שבע פעמים. ¹⁶ והיה בפעם השביעית, נתקעו הכהנים בשופרות; ויאמר יהושע אל-העם הריעו, כי-נתן יהוה לכם את-העיר. ¹⁷ והיתה העיר חרם היא וכל-אשר-בה, ליהוה: רק רחב הזונה תחיה, היא וכל-אשר אתה בבית--כי תחבאתה, את-המלאכים אשר שלחננו. ¹⁸ ורק-אתם שמרו מן-החרם, פן-תחרימו וילקחתם מן-החרם; ושמתם את-מחנה ישראל, לחרם, ועכרתם, אותו. ¹⁹ וכל כסף וזהב, וכלי נחשת וברזל--קדש הוא, ליהוה: אוצר יהוה, יבוא. ²⁰ וירע העם, ויתקעו בשופרות; והיה כשמע העם את-קול השופר, ויריעו העם תרועה גדולה, ותפל החומה תחתיה ויעל העם העירה איש נגדו, וילכדו את-העיר. ²¹ ויחרימו, את-כל-אשר בעיר, מאיש ועד-אשה, מנער ועד-זקן; ועד שור ושה וחמור, לפי-חרב. ²² ולשנים האנשים המרגלים את-הארץ, אמר יהושע, באו, בית-האשה הזונה; והוציאו משם את-האשה ואת-כל-אשר-לה, כאשר נשבעתם לה. ²³ ויבאו הנערים המרגלים, והוציאו את-רחב ואת-אביה ואת-אמה ואת-אחיה ואת-כל-אשר-לה, ואת כל-משפחותיה, הוציאו; ויניחום--מחוץ, למחנה ישראל. ²⁴ והעיר שרפו באש, וכל-אשר-בה: רק הכסף וזהב, וכלי הנחשת וברזל--נתנו, אוצר בית-יהוה. ²⁵ ואת-רחב הזונה ואת-בית אביה ואת-כל-אשר-לה, תחיה יהושע, ותשב בקרב ישראל, עד היום הזה: כי תחביאה את-המלאכים, אשר-שלח יהושע לרגל את-יריחו. ²⁶ וישבע יהושע, בצעת ההיא לאמר: ארור האיש לפני יהוה, אשר יקום ובנה את-העיר הזאת את-יריחו--בבכרו יסדנה, ובצעירו יציב דלתיה. ²⁷ והיה יהוה, את-יהושע; והיה שמעו, בכל-הארץ.

¹ But the children of Israel committed a trespass concerning the devoted thing; for Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah, took of the devoted thing; and the anger of HaShem was kindled against the children of Israel. ² And Joshua sent men from Jericho to Ai, which is beside Beth-aven, on the east side of Beth-el, and spoke unto them, saying: 'Go up and spy out the land.' And the men went up and spied out Ai. ³ And they returned to Joshua, and said unto him: 'Let not all the people go up; but let about two or three thousand men go up and smite Ai; make not all the people to toil thither; for they are but few.' ⁴ So there went up thither of the people about three thousand men; and they fled before the men of Ai. ⁵ And the men of Ai smote of them about thirty and six men; and they chased them from before the gate even unto Shebarim, and smote them at the descent; and the hearts of the people melted, and became as water. ⁶ And Joshua rent his clothes, and fell to the earth upon his face before the ark of HaShem until the evening, he and the elders of Israel; and they put dust upon their heads. ⁷ And Joshua said: 'Alas, O L-rd GOD, wherefore hast Thou at all brought this people over the Jordan, to deliver us into the hand of the Amorites, to cause us to perish? would that we had been content and dwelt beyond the Jordan!' ⁸ Oh, L-rd, what shall I say, after that Israel hath turned their backs before their enemies! ⁹ For when the Canaanites and all the inhabitants of the land hear of it, they will compass us round, and cut off our name from the earth; and what wilt Thou do for Thy great name?' ¹⁰ And HaShem said unto Joshua: 'Get thee up; wherefore, now, art thou fallen upon thy face?' ¹¹ Israel hath sinned; yea, they have even transgressed My covenant which I commanded them; yea, they have even taken of the devoted thing; and have also stolen, and dissembled also, and they have even put it among their own stuff. ¹² Therefore the children of Israel cannot stand before their enemies, they turn their backs before their enemies, because they are become accursed; I will not be with you any more, except ye destroy the accursed from among you. ¹³ Up, sanctify the people, and say: Sanctify yourselves against tomorrow; for thus saith HaShem, the G-d of Israel: There is a curse in the midst of thee, O Israel; thou canst not stand before thine enemies, until ye take away the accursed thing from among you. ¹⁴ In the morning therefore ye shall draw near by your tribes; and it shall be, that the tribe which HaShem taketh shall come near by families; and the family which HaShem shall take shall come near by households; and the household which HaShem shall take shall come near man by man. ¹⁵ And it shall be that he that is taken with the devoted thing shall be burnt with fire, he and all that he hath; because he hath transgressed the covenant of HaShem, and because he hath wrought a wanton deed in Israel.' ¹⁶ So Joshua rose up early in the morning, and brought Israel near by their tribes; and the tribe of Judah was taken. ¹⁷ And he brought near the family of Judah; and he took the family of the Zerahites. And he brought near the family of the Zerahites man by man; and Zabdi was taken. ¹⁸ And he brought near his household man by man; and Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah, was taken. ¹⁹ And Joshua said unto Achan: 'My son, give, I pray thee, glory to HaShem, the G-d of Israel, and make confession unto Him; and tell me now what thou hast done; hide nothing from me.' ²⁰ And Achan answered Joshua, and said: 'Of a truth I have sinned against HaShem, the G-d of Israel, and thus and thus have I done. ²¹ When I saw among the spoil a goodly Shinar mantle, and two hundred shekels of silver, and a wedge of gold of fifty shekels weight, then I coveted them, and took them; and, behold, they are hid in the earth in the midst of my tent, and the silver under it.' ²² So Joshua sent messengers, and they ran unto the tent; and, behold, it was hid in his tent, and the silver under it. ²³ And they took them from the midst of the tent, and brought them unto Joshua, and unto all the children of Israel; and they laid them down before HaShem. ²⁴ And Joshua, and all Israel with him, took Achan the son of Zerah, and the silver, and the mantle, and the wedge of gold, and his sons, and his daughters, and his oxen, and his asses, and his sheep, and his tent, and all that he had; and they brought them up unto the valley of Achor. ²⁵ And Joshua said: 'Why hast thou troubled us? HaShem shall trouble thee this day.' And all Israel stoned him with stones; and they burned them with fire, and stoned them with stones. ²⁶ And they raised over him a great heap of stones, unto this day; and HaShem turned from the fierceness of His anger. Wherefore the name of that place was called The valley of Achor, unto this day.

¹ וַיַּמְעֲלוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל מַעַל, בַּחֶרֶם; וַיִּקַּח עֶכָן בֶּן-כַּרְמִי בֶן-זַבְדִּי בֶן-זֶרַח לְמִטַּה יְהוּדָה, מִן-הַחֶרֶם, וַיַּחַר-אַף יְהוָה, בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל. ² וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ אַנְשִׁים מִירֵיחוֹ, הָעִי אֲשֶׁר עִם-בֵּית אֲנוֹן מִקְדָּם לְבֵית-אֵל, וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיהֶם לֵאמֹר, עֲלוּ וְרַגְלוּ אֶת-הָאָרֶץ; וַיַּעֲלוּ, הָאֲנָשִׁים, וַיְרַגְלוּ, אֶת-הָעִי. ³ וַיָּשֻׁבוּ אֶל-יְהוֹשֻׁעַ, וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אֵל-יָעַל כָּל-הָעָם--כְּאֻלְפִים אִישׁ אוֹ כְּשִׁלְשֵׁת אֻלְפִים אִישׁ, יַעֲלוּ וַיַּכּוּ אֶת-הָעִי; אֵל-תִּיגַע-שָׁמָּה, אֶת-כָּל-הָעָם, כִּי מַעַט, הֵמָּה. ⁴ וַיַּעֲלוּ מִן-הָעָם שָׁמָּה, כְּשִׁלְשֵׁת אֻלְפִים אִישׁ; וַיִּגְסּוּ, לִפְנֵי אַנְשֵׁי הָעִי. ⁵ וַיַּכּוּ מֵהֶם אַנְשֵׁי הָעִי, כְּשִׁלְשִׁים וּשְׁשָׁה אִישׁ, וַיִּרְדְּפוּם לִפְנֵי הַשָּׁעַר עַד-הַשְּׂבָרִים, וַיַּכּוּם בַּמּוֹרָד; וַיִּמָּס לִב־הָעָם, וַיְהִי לָמָּוֶת. ⁶ וַיִּקְרַע יְהוֹשֻׁעַ שָׁמְלִיתוֹ, וַיַּפֵּל עַל-פָּנָיו אֶרְצָה לִפְנֵי אֲרוֹן יְהוָה עַד-הָעֶרֶב--הוּא, וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל; וַיַּעֲלוּ עִפָּר, עַל-רֹאשָׁם. ⁷ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֱהֵא אֲדֹנָי יְהוָה, לָמָּה הִעֲבַרְתָּ הַעֲבִיר אֶת-הָעָם הַזֶּה אֶת-הַיַּרְדֵּן, לָתֵת אֹתָם בְּיַד הָאֲמֹרִי, לְהֹאבִידָנָם; וְלוֹ הוֹאֲלָנוּ וּנִשָּׁב, בְּעֶבֶר הַיַּרְדֵּן. ⁸ כִּי, אֲדֹנָיִי מָה אֲמַר--אַחֲרֵי אֲשֶׁר הִפַּדַּת יִשְׂרָאֵל עֶרְף, לִפְנֵי אִיבָיו. ⁹ וַיִּשְׁמְעוּ הַכְּנַעֲנִי, וְכָל יִשְׂבֵּי הָאָרֶץ, וַיִּגְסּוּ עֲלֵינוּ, וַהֲכַרְתוּ אֶת-שָׁמְנוֹ מִן-הָאָרֶץ; וַיִּמָּה-תַּעֲשֶׂה, לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל. ¹⁰ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ, קֹם לָךְ; לָמָּה זֶה, אַתָּה נֹפֵל עַל-פָּנֶיךָ. ¹¹ חָטָא, יִשְׂרָאֵל, וְגַם עָבְרוּ אֶת-בְּרִיתִי, אֲשֶׁר צִוִּיתִי אוֹתָם; וְגַם לָקְחוּ, מִן-הַחֶרֶם, וְגַם גָּנְבוּ וְגַם כָּחֲשׁוּ, וְגַם שָׁמוּ בְּכָל־יְהִים. ¹² וְלֹא יָכְלוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל, לָקוֹם לִפְנֵי אִיבֵיהֶם--עֶרְף יָפְנוּ לִפְנֵי אִיבֵיהֶם, כִּי הָיוּ לַחֶרֶם; לֹא אוֹסִיף לִהְיוֹת עִמָּכֶם, אִם-לֹא תִשְׁמְדוּם הַחֶרֶם מִקִּרְבְּכֶם. ¹³ קֹם, קַדֵּשׁ אֶת-הָעָם, וְאִמְרַתְּ, הִתְקַדְּשׁוּ לַמָּקָר: כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, חֶרֶם בְּקִרְבְּךָ יִשְׂרָאֵל--לֹא תוּכַל לָקוֹם לִפְנֵי אִיבֶיךָ, עַד-הִסִּירְכֶם הַחֶרֶם מִקִּרְבְּכֶם. ¹⁴ וְנִקְרַבְתֶּם בְּבִקְרָא, לְשִׁבְטֵיכֶם; וְהָיָה הַשִּׁבְטָא אֲשֶׁר-יִלְכְּדֵנוּ יְהוָה יִקְרַב לְמִשְׁפַּחֹת, וְהַמִּשְׁפָּחָה אֲשֶׁר-יִלְכְּדָנָה יְהוָה תִּקְרַב לְבָתִּים, וְהַבֵּית אֲשֶׁר יִלְכְּדֵנוּ יְהוָה, יִקְרַב לְגִבְרִים. ¹⁵ וְהָיָה הַנִּלְכָּד בַּחֶרֶם--יִשְׁרָף בָּאֵשׁ, אֹתוֹ וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-לוֹ: כִּי עֹבֵר אֶת-בְּרִית יְהוָה, וְכִי-עָשָׂה גְבוּלָה בְּיִשְׂרָאֵל. ¹⁶ וַיִּשְׁכֶּם יְהוֹשֻׁעַ בְּבִקְרָא, וַיִּקְרַב אֶת-יִשְׂרָאֵל לְשִׁבְטָיו; וַיִּלְכֹּד, שִׁבְט יְהוּדָה. ¹⁷ וַיִּקְרַב, אֶת-מִשְׁפַּחַת יְהוּדָה, וַיִּלְכֹּד, אֶת מִשְׁפַּחַת הַזֹּרְחִי; וַיִּקְרַב אֶת-מִשְׁפַּחַת הַזֹּרְחִי, לְגִבְרִים, וַיִּלְכֹּד, זַבְדִּי. ¹⁸ וַיִּקְרַב אֶת-בֵּיתוֹ, לְגִבְרִים; וַיִּלְכֹּד, עֶכָן בֶּן-כַּרְמִי בֶן-זַבְדִּי בֶן-זֶרַח--לְמִטַּה יְהוּדָה. ¹⁹ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-עֶכָן, בְּנֵי שִׁים-נָא כְבוֹד לִיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל--וְתֵן-לוֹ תוֹדָה; וְהִגַּד-נָא לִי מָה עָשִׂיתָ, אֵל-תִּכְחַד מִמֶּנִּי. ²⁰ וַיַּעַן עֶכָן אֶת-יְהוֹשֻׁעַ, וַיֹּאמֶר: אֲמִנָּה, אֲנִכִּי חָטָאתִי לִיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, וְכִזְזַת וְכִזְזַת, עָשִׂיתִי. ²¹ וַאֲרָאָה וַאֲרָא בְּשָׁלָל אֲדָרַת שְׁנַעַר אַחַת טוֹבָה וּמֵאֲתִים שְׁקָלִים כֶּסֶף, וַיִּלְשׁוֹן זָהָב אַחַד חֲמִשִּׁים שְׁקָלִים מִשְׁקָלוֹ, וְאַחַד־מֵדֶם, וְאַחַד־הֶם; וְהֵנָּם טְמוּנִים בְּאֶרֶץ בְּתוֹךְ הָאֶהָלִי, וְהִכְסֹף תַּחְתִּיתָהּ. ²² וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ מַלְאָכִים, וַיַּרְצוּ הָאֶהָלָה; וְהִנֵּה טְמוּנָה בְּאֶהָלוֹ, וְהִכְסֹף תַּחְתִּיתָהּ. ²³ וַיִּקְחוּם, מִתּוֹךְ הָאֶהָל, וַיָּבִיאוּם אֶל-יְהוֹשֻׁעַ, וְאֵל כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל; וַיִּצְקֶם, לִפְנֵי יְהוָה. ²⁴ וַיִּקַּח יְהוֹשֻׁעַ אֶת-עֶכָן בֶּן-זֶרַח וְאֶת-הִכְסֹף וְאֶת-הָאֲדָרַת וְאֶת-לְשׁוֹן הַזָּהָב וְאֶת-בְּנֵי וְאֶת-בְּנֵי וְאֶת-שׁוּרוֹ וְאֶת-חֲמֹרוֹ וְאֶת-צִאֲנוֹ וְאֶת-אֶהָלוֹ, וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-לוֹ, וְכָל-יִשְׂרָאֵל, עִמּוֹ; וַיַּעֲלוּ אֹתָם, עִמָּק עֲכוֹר. ²⁵ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ מָה עָכַרְתֶּנוּ, יְעַרְפֶּךָ יְהוָה בַּיּוֹם הַזֶּה; וַיִּרְגְּמוּ אוֹתוֹ כָּל-יִשְׂרָאֵל, אֶבֶן, וַיִּשְׂרְפוּ אוֹתָם בָּאֵשׁ, וַיִּסְקְלוּ אוֹתָם בְּאֲבָנִים. ²⁶ וַיִּקְיְמוּ עָלָיו גִּל-אֲבָנִים גָּדוֹל, עַד הַיּוֹם הַזֶּה, וַיִּשָּׁב יְהוָה, מִחֲרוֹן אָפוֹ; עַל-כֵּן קָרָא שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא, עִמָּק עֲכוֹר, עַד הַיּוֹם הַזֶּה.

¹ And HaShem said unto Joshua: 'Fear not, neither be thou dismayed; take all the people of war with thee, and arise, go up to Ai; see, I have given into thy hand the king of Ai, and his people, and his city, and his land. ² And thou shalt do to Ai and her king as thou didst unto Jericho and her king; only the spoil thereof, and the cattle thereof, shall ye take for a prey unto yourselves; set thee an ambush for the city behind it.' ³ So Joshua arose, and all the people of war, to go up to Ai; and Joshua chose out thirty thousand men, the mighty men of valour, and sent them forth by night. ⁴ And he commanded them, saying: 'Behold, ye shall lie in ambush against the city, behind the city; go not very far from the city, but be ye all ready. ⁵ And I, and all the people that are with me, will approach unto the city; and it shall come to pass, when they come out against us, as at the first, that we will flee before them. ⁶ And they will come out after us, till we have drawn them away from the city; for they will say: They flee before us, as at the first; so we will flee before them. ⁷ And ye shall rise up from the ambush, and take possession of the city; for HaShem your G-d will deliver it into your hand. ⁸ And it shall be, when ye have seized upon the city, that ye shall set the city on fire; according to the word of HaShem shall ye do; see, I have commanded you.' ⁹ And Joshua sent them forth; and they went to the ambushment, and abode between Beth-el and Ai, on the west side of Ai; but Joshua lodged that night among the people. ¹⁰ And Joshua rose up early in the morning, and numbered the people, and went up, he and the elders of Israel, before the people to Ai. ¹¹ And all the people, even the men of war that were with him, went up, and drew nigh, and came before the city, and pitched on the north side of Ai — now there was a valley between him and Ai. ¹² And he took about five thousand men, and set them in ambush between Beth-el and Ai, on the west side of Ai. ¹³ So the people set themselves in array, even all the host that was on the north of the city, their rear lying in wait on the west of the city; and Joshua went that night into the midst of the vale. ¹⁴ And it came to pass, when the king of Ai saw it, that the men of the city hastened and rose up early and went out against Israel to battle, he and all his people, at the time appointed, in front of the Arabah; but he knew not that there was an ambush against him behind the city. ¹⁵ And Joshua and all Israel made as if they were beaten before them, and fled by the way of the wilderness. ¹⁶ And all the people that were in Ai were called together to pursue after them; and they pursued after Joshua, and were drawn away from the city. ¹⁷ And there was not a man left in Ai or Beth-el, that went not out after Israel; and they left the city open, and pursued after Israel. ¹⁸ And HaShem said unto Joshua: 'Stretch out the javelin that is in thy hand toward Ai; for I will give it into thy hand.' And Joshua stretched out the javelin that was in his hand toward the city. ¹⁹ And the ambush arose quickly out of their place, and they ran as soon as he had stretched out his hand, and entered into the city, and took it; and they hastened and set the city on fire. ²⁰ And when the men of Ai looked behind them, they saw, and, behold, the smoke of the city ascended up to heaven, and they had no power to flee this way or that way; and the people that fled to the wilderness turned back upon the pursuers. ²¹ And when Joshua and all Israel saw that the ambush had taken the city, and that the smoke of the city ascended, then they turned back, and slew the men of Ai. ²² And the other came forth out of the city against them; so they were in the midst of Israel, some on this side, and some on that side; and they smote them, so that they let none of them remain or escape. ²³ And the king of Ai they took alive, and brought him to Joshua. ²⁴ And it came to pass, when Israel had made an end of slaying all the inhabitants of Ai in the field, even in the wilderness wherein they pursued them, and they were all fallen by the edge of the sword, until they were consumed, that all Israel returned unto Ai, and smote it with the edge of the sword. ²⁵ And all that fell that day, both of men and women, were twelve thousand, even all the men of Ai. ²⁶ For Joshua drew not back his hand, wherewith he stretched out the javelin, until he had utterly destroyed all the inhabitants of Ai. ²⁷ Only the cattle and the spoil of that city Israel took for a prey unto themselves, according unto the word of HaShem which He commanded Joshua. ²⁸ So Joshua burnt Ai, and made it a heap for ever, even a desolation, unto this day. ²⁹ And the king of Ai he hanged on a tree until the eventide; and at the going down of the sun Joshua commanded, and they took his carcass down from the tree, and cast it at the entrance of the gate of the city, and raised thereon a great heap of stones, unto this day. ³⁰ Then Joshua built an altar unto HaShem, the G-d of Israel, in mount Ebal, ³¹ as Moses the servant of HaShem commanded the children of Israel, as it is written in the book of the law of Moses, an altar of unhewn stones, upon which no man had lifted up any iron; and they offered thereon burnt-offerings unto HaShem, and sacrificed peace-offerings. ³² And he wrote there upon the stones a copy of the law of Moses, which he wrote before the children of Israel. ³³ And all Israel, and their elders and officers, and their judges, stood on this side the ark and on that side before the priests the Levites, that bore the ark of the covenant of HaShem, as well the stranger as the home-born; half of them in front of mount Gerizim and half of them in front of mount Ebal; as Moses the servant of HaShem had commanded at the first, that they should bless the people of Israel. ³⁴ And afterward he read all the words of the law, the blessing and the curse, according to all that is written in the book of the law. ³⁵ There was not a word of all that Moses commanded, which Joshua read not before all the assembly of Israel, and the women, and the little ones, and the strangers that walked among them.

¹ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ, אֶל-תִּירָא וְאַל-תַּחַת--קַח עִמָּךְ אֶת כָּל-עַם הַמִּלְחָמָה, וְקוּם עֲלֵה הָעִי; רֹאה נִתְּנִי בְיָדְךָ, אֶת-מֶלֶךְ הָעִי וְאֶת-עַמּוֹ, וְאֶת-עִירוֹ, וְאֶת-אֶרְצוֹ. ² וְעֲשִׂיתָ לָעִי וּלְמַלְכָּהּ, כְּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ לִירִיחוֹ וּלְמַלְכָּהּ--רַק-שָׁלָלָהּ וּבְהֶמְתָּהּ, תִּבְזוּ לָכֶם; שִׁים-לָךְ אֹרֶב לָעִיר, מֵאַחֲרֶיהָ. ³ וַיָּקֻם יְהוֹשֻׁעַ וְכָל-עַם הַמִּלְחָמָה, לַעֲלוֹת הָעִי; וַיִּבְחַר יְהוֹשֻׁעַ שְׁלֹשִׁים אֶלֶף אִישׁ, גִּבּוֹרֵי הַחֵיל, וַיִּשְׁלַחֲם, לְיָלֵה. ⁴ וַיֵּצֵאוּ אֹתָם לֵאמֹר, רְאוּ אֹתָם אֹרְבִים לָעִיר מֵאַחֲרֵי הָעִיר--אֶל-תִּרְחִיקוּ מִן-הָעִיר, מֵאֵד; וְהִיתָם כְּלָכֶם, נֹכְחִים. ⁵ וַאֲנִי, וְכָל-הָעָם אֲשֶׁר אִתִּי, נִקְרַב, אֶל-הָעִיר; וְהָיָה, כִּי-יֵצְאוּ לְקִרְיָתָנוּ כְּאֲשֶׁר בִּרְאִשְׁנָהּ, וְנִסְנוּ, לִפְנֵיהֶם. ⁶ וַיֵּצְאוּ אַחֲרֵינוּ, עַד הַתִּיקְנוּ אוֹתָם מִן-הָעִיר--כִּי יֹאמְרוּ, נָסִים לִפְנֵינוּ כְּאֲשֶׁר בִּרְאִשְׁנָהּ; וְנִסְנוּ, לִפְנֵיהֶם. ⁷ וְאֹתָם, תִּקְמוּ מֵהָאוֹרֵב, וְהוֹרִשְׁתֶּם, אֶת-הָעִיר; וְנִתְּנָה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, בְּיָדְכֶם. ⁸ וְהָיָה כַּתְּפֹשֶׁכֶם אֶת-הָעִיר, תִּצִּיתוּ אֶת-הָעִיר בָּאֵשׁ--כַּדְּבַר יְהוָה, תַּעֲשׂוּ; רְאוּ, צִוִּיתִי אֶתְכֶם. ⁹ וַיִּשְׁלַחֲם יְהוֹשֻׁעַ, וַיֵּלְכוּ אֶל-הַמֶּאֱרֵב, וַיֵּשְׁבוּ בֵּין בֵּית-אֵל וּבֵין הָעִי, מִיָּם לְעִי; וַיִּלֶּן יְהוֹשֻׁעַ בְּלִילָה הַהוּא, בַּתוֹךְ הָעָם. ¹⁰ וַיִּשְׁכֵּם יְהוֹשֻׁעַ בַּבֹּקֶר, וַיִּפְקֹד אֶת-הָעָם; וַיַּעַל הוּא וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל, לִפְנֵי הָעָם--הָעִי. ¹¹ וְכָל-הָעָם הַמִּלְחָמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ, עָלוּ וַיִּגָּשׁוּ, וַיִּבְּאוּ, נֶגֶד הָעִיר; וַיַּחֲנוּ מִצָּפוֹן לְעִי, וְהָיָ בֵּינוּ וּבֵין-הָעִי. ¹² וַיִּקָּה, כַּחֲמֹשֶׁת אֲלָפִים אִישׁ; וַיִּשֵּׁם אוֹתָם אֹרֶב, בֵּין בֵּית-אֵל וּבֵין הָעִי--מִיָּם לְעִיר. ¹³ וַיִּשְׁיִמוּ הָעָם אֶת-כָּל-הַמַּחֲנֶה, אֲשֶׁר מִצָּפוֹן לָעִיר, וְאֶת-עֲקֵבוֹ, מִיָּם לְעִיר; וַיִּלֶּךְ יְהוֹשֻׁעַ בְּלִילָה הַהוּא, בַּתוֹךְ הָעָם. ¹⁴ וַיְהִי בִּרְאוֹת מֶלֶךְ-הָעִי, וַיִּמְהָרוּ וַיִּשְׁכִּימוּ וַיֵּצְאוּ אֲנָשֵׁי-הָעִיר לְקִרְיָת-יִשְׂרָאֵל לְמַלְחָמָה הוּא וְכָל-עַמּוֹ לְמוֹעֵד--לִפְנֵי הָעֲרֵבָה; וְהוּא לֹא יָדַע, כִּי-אֹרֶב לוֹ מֵאַחֲרֵי הָעִיר. ¹⁵ וַיִּנְגְּעוּ יְהוֹשֻׁעַ וְכָל-יִשְׂרָאֵל, לִפְנֵיהֶם; וַיִּגְסוּ, דָּרֵךְ הַמִּדְבָּר. ¹⁶ וַיִּזְעֻקוּ, כָּל-הָעָם אֲשֶׁר בַּעִיר בַּעִי, לְדָרֶף, אַחֲרֵיהֶם; וַיִּרְדְּפוּ אַחֲרֵי יְהוֹשֻׁעַ, וַיִּנְתְּקוּ מִן-הָעִיר. ¹⁷ וְלֹא-נִשְׂאָר אִישׁ, בַּעִי וּבֵית אֵל, אֲשֶׁר לֹא-יֵצְאוּ, אַחֲרֵי יִשְׂרָאֵל; וַיַּעֲזְבוּ אֶת-הָעִיר פְּתוּחָהּ, וַיִּרְדְּפוּ אַחֲרֵי יִשְׂרָאֵל. ¹⁸ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ, נָטָה בְּכִידוֹן אֲשֶׁר-בְּיָדְךָ אֶתְּנֶנָּה; וַיֵּט יְהוֹשֻׁעַ בְּכִידוֹן אֲשֶׁר-בְּיָדוֹ, אֶל-הָעִיר. ¹⁹ וְהָאוֹרֵב קָם מִהֲרָה מִמְּקוֹמוֹ וַיִּרְצוּ, כְּנִסְתוֹת יָדוֹ, וַיִּבְּאוּ הָעִיר, וַיִּלְכְּדוּהָ; וַיִּמְהָרוּ, וַיִּצִּיתוּ אֶת-הָעִיר בָּאֵשׁ. ²⁰ וַיִּפְּנוּ אֲנָשֵׁי הָעִי אַחֲרֵיהֶם וַיִּרְאוּ, וְהָיָה עָלָה עֶשֶׁן הָעִיר הַשְּׁמַיְמָה, וְלֹא-הָיָה בָּהֶם יָדִים לְנוֹס, הִנֵּה וְהִנֵּה; וְהָעָם הֵנִס הַמִּדְבָּר, נִהַפֵּף אֶל-הָרֹדֶף. ²¹ וַיְהוֹשֻׁעַ וְכָל-יִשְׂרָאֵל רְאוּ, כִּי-לִכְד הָאֹרֶב אֶת-הָעִיר, וְכִי עָלָה, עֶשֶׁן הָעִיר; וַיִּשְׁכּוּ, וַיִּכּוּ אֶת-אֲנָשֵׁי הָעִי. ²² וְאֵלָּה יֵצְאוּ מִן-הָעִיר, לְקִרְיָתָם, וַיְהִיו לִישְׂרָאֵל בַּתְּנוּף, אֵלָּה מִזָּה וְאֵלָּה מִזָּה; וַיִּכּוּ אוֹתָם, עַד-בִּלְתִּי הַשְּׂאִיר-לוֹ שָׂרִיד וּפְלִיט. ²³ וְאֶת-מֶלֶךְ הָעִי, תִּפְשׂוּ חַי; וַיִּקְרְבוּ אִתּוֹ, אֶל-יְהוֹשֻׁעַ. ²⁴ וַיְהִי כִּכְלוֹת יִשְׂרָאֵל לְהָרֵג אֶת-כָּל-יִשְׁשֹׁבֵי הָעִי בַשָּׂדֶה, בַּמִּדְבָּר אֲשֶׁר רִדְפוּם בּוֹ, וַיִּפְּלוּ כָלָם לִפְי-הָרֵב, עַד-תָּמָם; וַיֵּשְׁבוּ כָל-יִשְׂרָאֵל הָעִי, וַיִּכּוּ אוֹתָהּ לִפְי-הָרֵב. ²⁵ וַיְהִי כָל-הַנִּפְלָיִים בַּיּוֹם הַהוּא, מֵאִישׁ וְעַד-אִשָּׁה--שְׁנַיִם עָשָׂר, אֶלֶף: כָּל, אֲנָשֵׁי הָעִי. ²⁶ וַיְהוֹשֻׁעַ לֹא-הִשְׁיב יָדוֹ, אֲשֶׁר נָטָה בְּכִידוֹן, עַד אֲשֶׁר הִחָרִים, אֶת כָּל-יִשְׁשֹׁבֵי הָעִי. ²⁷ רַק הַבְּהֵמָה, וְשִׁלַּל הָעִיר הָהִיא, בָּזְזוּ לָהֶם, יִשְׂרָאֵל--כַּדְּבַר יְהוָה, אֲשֶׁר צִוָּה אֶת-יְהוֹשֻׁעַ. ²⁸ וַיִּשְׂרָף יְהוֹשֻׁעַ, אֶת-הָעִי; וַיִּשְׁמָהּ תַל-עוֹלָם שְׁמָמָה, עַד הַיּוֹם הַזֶּה. ²⁹ וְאֶת-מֶלֶךְ הָעִי תָלָה עַל-הָעֵץ, עַד-עַת הָעָרֵב; וַיִּכְבּוּא הַשְּׁמֶשׁ צִוָּה יְהוֹשֻׁעַ וַיִּרְידוּ אֶת-גְּבֻלָּתוֹ מִן-הָעֵץ, וַיִּשְׁלִיכוּ אוֹתָהּ אֶל-פֶּתַח שַׁעַר הָעִיר, וַיִּקְיִמוּ עָלָיו גֹּל-אֲבָנִים גְּדוֹל, עַד הַיּוֹם הַזֶּה. ³⁰ אִזְּ יִבְנֶה יְהוֹשֻׁעַ מִזְבֵּחַ, לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, בְּהָר, עֵיכָל. ³¹ כְּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה עֶבֶד-יְהוָה אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, כַּכְּתוּב בְּסֵפֶר תּוֹרַת מֹשֶׁה--מִזְבֵּחַ אֲבָנִים שְׁלֵמוֹת, אֲשֶׁר לֹא-הִנִּיף עָלֶיהָ בָּרָזָל; וַיַּעַל עָלָיו עֹלוֹת לַיהוָה, וַיִּזְבְּחוּ שְׁלָמִים. ³² וַיִּכְתֹּב-שָׁם, עַל-הָאֲבָנִים--אֵת, מִשְׁנֵה תּוֹרַת מֹשֶׁה, אֲשֶׁר כָּתַב, לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל. ³³ וְכָל-יִשְׂרָאֵל וְזִקְנָיו וְשָׂרִים וְשִׁפְטָיו עֹמְדִים מִזָּה וּמִזָּה לְאֶרֶץ נֹגַד הַכְּהֹנִים הַלְוִיִּם נִשְׁאָי אֶרֶץ בְּרִית-יְהוָה, כְּגֹר כְּאֶזְרוֹחַ--חֲצִיו אֶל-מֹול הָר-גִּזְרִים, וְהַחֲצִיו אֶל-מֹול הָר-עֵיכָל: כְּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה עֶבֶד-יְהוָה, לְבָרֵךְ אֶת-הָעָם יִשְׂרָאֵל--בִּרְאִשְׁנָה. ³⁴ וְאַחֲרֵי-כֵן, קָרָא אֶת-כָּל-דְּבָרֵי הַתּוֹרָה, הַבְּרָכָה, וְהַקְלָלָה--כְּכָל-הַכְּתוּב, בְּסֵפֶר הַתּוֹרָה. ³⁵ לֹא-הָיָה דָּבָר, מִכָּל אֲשֶׁר-צִוָּה מֹשֶׁה--אֲשֶׁר לֹא-קָרָא יְהוֹשֻׁעַ, נֹגַד כָּל-קֹהֵל יִשְׂרָאֵל וְהַנָּשִׁים וְהַטָּף, וְהַגֵּר, הַהֹלֵךְ בְּקִרְבָּם.

¹ And it came to pass, when all the kings that were beyond the Jordan, in the hill-country, and in the Lowland, and on all the shore of the Great Sea in front of Lebanon, the Hittite, and the Amorite, the Canaanite, the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite, heard thereof, ² that they gathered themselves together, to fight with Joshua and with Israel, with one accord. ³ But when the inhabitants of Gibeon heard what Joshua had done unto Jericho and to Ai, ⁴ they also did work wilily, and went and made as if they had been ambassadors, and took old sacks upon their asses, and wine skins, worn and rent and patched up; ⁵ and worn shoes and clouted upon their feet, and worn garments upon them; and all the bread of their provision was dry and was become crumbs. ⁶ And they went to Joshua unto the camp at Gilgal, and said unto him, and to the men of Israel: 'We are come from a far country; now therefore make ye a covenant with us.' ⁷ And the men of Israel said unto the Hivites: 'Peradventure ye dwell among us; and how shall we make a covenant with you?' ⁸ And they said unto Joshua: 'We are thy servants.' And Joshua said unto them: 'Who are ye? and from whence come ye?' ⁹ And they said unto him: 'From a very far country thy servants are come because of the name of HaShem thy G-d; for we have heard the fame of Him, and all that He did in Egypt, ¹⁰ and all that He did to the two kings of the Amorites, that were beyond the Jordan, to Sihon king of Heshbon, and to Og king of Bashan, who was at Ashtaroth. ¹¹ And our elders and all the inhabitants of our country spoke to us, saying: Take provision in your hand for the journey, and go to meet them, and say unto them: We are your servants; and now make ye a covenant with us. ¹² This our bread we took hot for our provision out of our houses on the day we came forth to go unto you; but now, behold, it is dry, and is become crumbs. ¹³ And these wine-skins, which we filled, were new; and, behold, they are rent. And these our garments and our shoes are worn by reason of the very long journey.' ¹⁴ And the men took of their provision, and asked not counsel at the mouth of HaShem. ¹⁵ And Joshua made peace with them, and made a covenant with them, to let them live; and the princes of the congregation swore unto them. ¹⁶ And it came to pass at the end of three days after they had made a covenant with them, that they heard that they were their neighbours, and that they dwelt among them. ¹⁷ And the children of Israel journeyed, and came unto their cities on the third day. Now their cities were Gibeon, and Chephirah, and Beeroth, and Kiriath-jearim. ¹⁸ And the children of Israel smote them not, because the princes of the congregation had sworn unto them by HaShem, the G-d of Israel. And all the congregation murmured against the princes. ¹⁹ But all the princes said unto all the congregation: 'We have sworn unto them by HaShem, the G-d of Israel; now therefore we may not touch them. ²⁰ This we will do to them, and let them live; lest wrath be upon us, because of the oath which we swore unto them.' ²¹ And the princes said concerning them: 'Let them live'; so they became hewers of wood and drawers of water unto all the congregation, as the princes had spoken concerning them. ²² And Joshua called for them, and he spoke unto them, saying: 'Wherefore have ye beguiled us, saying: We are very far from you, when ye dwell among us? ²³ Now therefore ye are cursed, and there shall never fail to be of you bondmen, both hewers of wood and drawers of water for the house of my G-d.' ²⁴ And they answered Joshua, and said: 'Because it was certainly told thy servants, how that HaShem thy G-d commanded His servant Moses to give you all the land, and to destroy all the inhabitants of the land from before you; therefore we were sore afraid for our lives because of you, and have done this thing. ²⁵ And now, behold, we are in thy hand: as it seemeth good and right unto thee to do unto us, do.' ²⁶ And so did he unto them, and delivered them out of the hand of the children of Israel, that they slew them not. ²⁷ And Joshua made them that day hewers of wood and drawers of water for the congregation, and for the altar of HaShem, unto this day, in the place which He should choose.

¹ וַיְהִי כַשְׁמֶע כָּל-הַמְּלָכִים אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן בְּהָר וּבְשָׁפְלָה, וּבְכָל חוֹף הַיָּם הַגָּדוֹל, אֶל-מוֹל, הַלְּבָנוֹן--הַחֲתִי, וְהָאֲמֹרִי, הַכְּנַעֲנִי הַפְּרִזִּי, הַחִיִּי וְהַיְבוּסִי. ² וַיִּתְקַבְּצוּ יַחְדָּו, לְהִלָּחֵם עִם-יְהוֹשֻׁעַ וְעִם-יִשְׂרָאֵל--פָּה, אֶחָד. ³ וַיִּשְׁבִּי גִבְעוֹן שָׁמְעוּ, אֶת אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוֹשֻׁעַ לִירִיחוֹ--וְלָעִי. ⁴ וַיַּעֲשׂוּ גַם-הֵמָּה בְּעֶרְמָה, וַיֵּלְכוּ וַיַּצְטִירוּ; וַיִּקְחוּ שָׂקִים בָּלִים, לְחִמּוּרֵיהֶם, וְנֹאדוֹת יִין בָּלִים, וּמִבְּקָעִים וּמִצָּרִים. ⁵ וַנַּעֲלוֹת בָּלוֹת וּמִטְלָאוֹת בְּרַגְלֵיהֶם, וּשְׁלֵמוֹת בָּלוֹת עָלֵיהֶם; וְכָל לֶחֶם צִידָם, יָבֵשׁ הָיָה נִקְדָּים. ⁶ וַיֵּלְכוּ אֶל-יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הַמַּחֲנֶה, הַגָּלְגָּל; וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וְאֶל-אִישׁ יִשְׂרָאֵל, מֶאֱרֶץ רְחוֹקָה בָּאנוּ, וְעַתָּה, כְּרַתוֹ-לָנוּ בְּרִית. ⁷ וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמֶר אִישׁ-יִשְׂרָאֵל, אֶל-הַחִיִּי: אוֹלִי, בְּקִרְבִּי אַתָּה יוֹשֵׁב, וְאִיד, אֲכָרֹת-אֶכְרֹת-לָךְ בְּרִית. ⁸ וַיֹּאמְרוּ אֶל-יְהוֹשֻׁעַ, עֲבָדֶיךָ אֲנַחְנוּ; וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יְהוֹשֻׁעַ מִי אַתֶּם, וּמֵאַיִן תָּבֹאוּ. ⁹ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו, מֶאֱרֶץ רְחוֹקָה מָאֹד בָּאוּ עֲבָדֶיךָ, לָשֵׁם, יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: כִּי-שָׁמַעְנוּ שָׁמְעוּ, וְאֶת כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה בַּמִּצָּרִים. ¹⁰ וְאֶת כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה, לְשֹׁנֵי מַלְכֵי הָאֲמֹרִי, אֲשֶׁר, בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן--לְסִיחוֹן מֶלֶךְ חֶשְׁבוֹן, וְלַעֲוֹג מֶלֶךְ-הַבָּשָׁן אֲשֶׁר בְּעִשְׁתְּרוֹת. ¹¹ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וְקִינִינוּ וְכָל-יֹשְׁבֵי אֲרָצָנוּ לֵאמֹר, קָחוּ בְיָדְכֶם צִידָה לְדָרֶךְ, וּלְכוּ, לִקְרָאתָם; וְאִמְרָתָם אֲלֵיהֶם עֲבָדֶיכֶם אֲנַחְנוּ, וְעַתָּה כְּרַתוֹ-לָנוּ בְּרִית. ¹² זֶה לְחִמְנוּ, חָם הַצִּטִּידָנוּ אֹתוֹ מִבְּתִינֵנוּ, בְּיוֹם צֹאתָנוּ, לָלֶכֶת אֲלֵיכֶם; וְעַתָּה הִנֵּה יָבֵשׁ, וְהָיָה נִקְדָּים. ¹³ וְאֵלֶּה נֹאדוֹת הָיִין אֲשֶׁר מִלֵּאֲנוּ חֲדָשִׁים, וְהִנֵּה הַתְּבַקְעוֹ; וְאֵלֶּה שְׁלֵמוֹתֵינוּ, וַנַּעֲלִינוּ, בָּלוּ, מֵרַב הַדָּרֶךְ מָאֹד. ¹⁴ וַיִּקְחוּ הָאֲנָשִׁים, מִצִּידָם; וְאֶת-פִּי יְהוָה, לֹא שָׁאָלוּ. ¹⁵ וַיַּעַשׂ לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ שְׁלוֹם, וַיַּכְרֹת לָהֶם בְּרִית לְחַיּוֹתָם; וַיִּשְׁבְּעוּ לָהֶם, נְשִׂאֵי הָעֵדָה. ¹⁶ וַיְהִי, מִקְצֵה שְׁלֹשֶׁת יָמִים, אַחֲרֵי, אֲשֶׁר-כְּרַתוּ לָהֶם בְּרִית; וַיִּשְׁמְעוּ, כִּי-קָרְבִּים הֵם אֵלָיו, וּבְקִרְבּוֹ, הֵם יֹשְׁבִים. ¹⁷ וַיִּסְעוּ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, וַיָּבֹאוּ אֶל-עָרֵיהֶם--בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי; וְעָרֵיהֶם גִּבְעוֹן וְהַכְּפִירָה, וּבָאֲרוֹת וְקִרְיַת יַעֲרִים. ¹⁸ וְלֹא הָכּוּם, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, כִּי-נִשְׁבְּעוּ לָהֶם נְשִׂאֵי הָעֵדָה, בִּיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל; וַיִּלְנוּ כָל-הָעֵדָה, עַל-הַנְּשִׂאִים. ¹⁹ וַיֹּאמְרוּ כָל-הַנְּשִׂאִים, אֶל-כָּל-הָעֵדָה, אֲנַחְנוּ נִשְׁבַּעְנוּ לָהֶם, בִּיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל; וְעַתָּה, לֹא נוּכַל לְנַגֵּעַ בָּהֶם. ²⁰ זֹאת נַעֲשֶׂה לָהֶם, וְהַחֲיָה אוֹתָם; וְלֹא-יְהִיָּה עָלֵינוּ קֶצֶף, עַל-הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְנוּ לָהֶם. ²¹ וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיהֶם הַנְּשִׂאִים, יְחִיו; וַיְהִיו חֹטְבֵי עֲצִים וְשֹׂאבֵי-מַיִם, לְכָל-הָעֵדָה, כַּאֲשֶׁר דִּבְּרוּ לָהֶם, הַנְּשִׂאִים. ²² וַיִּקְרָא לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ, וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם לֵאמֹר: לָמָּה רַמִּיתֶם אֹתָנוּ לֵאמֹר, רְחוּקִים אֲנַחְנוּ מִכֶּם מָאֹד, וְאַתֶּם, בְּקִרְבָּנוּ יֹשְׁבִים. ²³ וְעַתָּה, אֲרוּרִים אַתֶּם; וְלֹא-יָכַרְת מִכֶּם עֶבֶד, וְחֹטְבֵי עֲצִים וְשֹׂאבֵי-מַיִם--לְבֵית אֱלֹהֵי. ²⁴ וַיַּעֲנוּ אֶת-יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמְרוּ, כִּי הִגַּד הָגַד לְעֲבָדֶיךָ אֶת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת-מֹשֶׁה עֲבָדוֹ, לָתֵת לָכֶם אֶת-כָּל-הָאָרֶץ, וּלְהַשְׁמִיד אֶת-כָּל-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם; וַיִּירָא מָאֹד לְנַפְשֹׁתֵינוּ מִפְּנֵיכֶם, וַנַּעֲשֶׂה אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה. ²⁵ וְעַתָּה, הִנֵּנוּ בְּיָדְךָ: כְּטוֹב וְכִישָׁר בְּעֵינֶיךָ לַעֲשׂוֹת לָנוּ, עֲשֵׂה. ²⁶ וַיַּעַשׂ לָהֶם, כֵּן; וַיַּצֵּל אוֹתָם מִיַּד בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, וְלֹא הָרְגוּם. ²⁷ וַיִּתְּנֵם יְהוֹשֻׁעַ בְּיוֹם הַהוּא, חֹטְבֵי עֲצִים וְשֹׂאבֵי מַיִם--לַעֲדָה; וּלְמַזְבֵּחַ יְהוָה עַד-הַיּוֹם הַזֶּה, אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר.

¹ Now it came to pass, when Adoni-zedek king of Jerusalem heard how Joshua had taken Ai, and had utterly destroyed it; as he had done to Jericho and her king, so he had done to Ai and her king; and how the inhabitants of Gibeon had made peace with Israel, and were among them; ² that they feared greatly, because Gibeon was a great city, as one of the royal cities, and because it was greater than Ai, and all the men thereof were mighty. ³ Wherefore Adoni-zedek king of Jerusalem sent unto Hoham king of Hebron, and unto Piram king of Jarmuth, and unto Japhia king of Lachish, and unto Debir king of Eglon, saying: ⁴ 'Come up unto me, and help me, and let us smite Gibeon; for it hath made peace with Joshua and with the children of Israel.' ⁵ Therefore the five kings of the Amorites, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, the king of Eglon, gathered themselves together, and went up, they and all their hosts, and encamped against Gibeon, and made war against it. ⁶ And the men of Gibeon sent unto Joshua to the camp to Gilgal, saying: 'Slack not thy hands from thy servants; come up to us quickly, and save us, and help us; for all the kings of the Amorites that dwell in the hill-country are gathered together against us.' ⁷ So Joshua went up from Gilgal, he, and all the people of war with him, and all the mighty men of valour. ⁸ And HaShem said unto Joshua: 'Fear them not; for I have delivered them into thy hand; there shall not a man of them stand against thee.' ⁹ Joshua therefore came upon them suddenly; for he went up from Gilgal all the night. ¹⁰ And HaShem discomfited them before Israel, and slew them with a great slaughter at Gibeon; and they chased them by the way of the ascent of Beth-horon, and smote them to Azekah, and unto Makkedah. ¹¹ And it came to pass, as they fled from before Israel, while they were at the descent of Beth-horon, that HaShem cast down great stones from heaven upon them unto Azekah, and they died; they were more who died with the hailstones than they whom the children of Israel slew with the sword. ¹² Then spoke Joshua to HaShem in the day when HaShem delivered up the Amorites before the children of Israel; and he said in the sight of Israel: 'Sun, stand thou still upon Gibeon; and thou, Moon, in the valley of Aijalon.' ¹³ And the sun stood still, and the moon stayed, until the nation had avenged themselves of their enemies. Is not this written in the book of Jashar? And the sun stayed in the midst of heaven, and hasted not to go down about a whole day. ¹⁴ And there was no day like that before it or after it, that HaShem hearkened unto the voice of a man; for HaShem fought for Israel. ¹⁵ And Joshua returned, and all Israel with him, unto the camp to Gilgal. ¹⁶ And these five kings fled, and hid themselves in the cave at Makkedah. ¹⁷ And it was told Joshua, saying: 'The five kings are found, hidden in the cave at Makkedah.' ¹⁸ And Joshua said: 'Roll great stones unto the mouth of the cave, and set men by it to keep them; ¹⁹ but stay not ye; pursue after your enemies, and smite the hindmost of them; suffer them not to enter into their cities; for HaShem your G-d hath delivered them into your hand.' ²⁰ And it came to pass, when Joshua and the children of Israel had made an end of slaying them with a very great slaughter, till they were consumed, and the remnant which remained of them had entered into the fortified cities, ²¹ that all the people returned to the camp to Joshua at Makkedah in peace; none whetted his tongue against any of the children of Israel. ²² Then said Joshua: 'Open the mouth of the cave, and bring forth those five kings unto me out of the cave.' ²³ And they did so, and brought forth those five kings unto him out of the cave, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, the king of Eglon. ²⁴ And it came to pass, when they brought forth those kings unto Joshua, that Joshua called for all the men of Israel, and said unto the chiefs of the men of war that went with him: 'Come near, put your feet upon the necks of these kings.' And they came near, and put their feet upon the necks of them. ²⁵ And Joshua said unto them: 'Fear not, nor be dismayed; be strong and of good courage; for thus shall HaShem do to all your enemies against whom ye fight.' ²⁶ And afterward Joshua smote them, and put them to death, and hanged them on five trees; and they were hanging upon the trees until the evening. ²⁷ And it came to pass at the time of the going down of the sun, that Joshua commanded, and they took them down off the trees, and cast them into the cave wherein they had hidden themselves, and laid great stones on the mouth of the cave, unto this very day. ²⁸ And Joshua took Makkedah on that day, and smote it with the edge of the sword, and the king thereof; he utterly destroyed them and all the souls that were therein, he left none remaining; and he did to the king of Makkedah as he had done unto the king of Jericho. ²⁹ And Joshua passed from Makkedah, and all Israel with him, unto Libnah, and fought against Libnah. ³⁰ And HaShem delivered it also, and the king thereof, into the hand of Israel; and he smote it with the edge of the sword, and all the souls that were therein; he left none remaining in it; and he did unto the king thereof as he had done unto the king of Jericho. ³¹ And Joshua passed from Libnah, and all Israel with him, unto Lachish, and encamped against it, and fought against it. ³² And HaShem delivered Lachish into the hand of Israel, and he took it on the second day, and smote it with the edge of the sword, and all the souls that were therein, according to all that he had done to Libnah. ³³ Then Horam king of Gezer came up to help Lachish; and Joshua smote him and his people, until he had left him none remaining. ³⁴ And Joshua passed from Lachish, and all Israel with him, unto Eglon; and they encamped against it, and fought against it. ³⁵ And they took it on that day, and smote it with the edge of the sword, and all the souls that were therein he utterly destroyed that day, according to all that he had done to Lachish. ³⁶ And Joshua went up from Eglon, and all Israel with him, unto Hebron; and they fought against it. ³⁷ And they took it, and smote it with the edge of the sword, and the king thereof, and all the cities thereof, and all the souls that were therein; he left none remaining, according to all that he had done to Eglon; but he utterly destroyed it, and all the souls that were therein. ³⁸ And Joshua turned back, and all Israel with him, to Debir; and fought against it. ³⁹ And he took it, and the king thereof, and all the cities thereof; and they smote them with the edge of the sword, and utterly destroyed all the souls that were therein; he left none remaining; as he had done to Hebron, so he did to Debir, and to the king thereof; as he had done also to Libnah, and to the king thereof. ⁴⁰ So Joshua smote all the land, the hill-country, and the South, and the Lowland, and the slopes, and all their kings; he left none remaining; but he utterly destroyed all that breathed, as HaShem, the G-d of Israel, commanded. ⁴¹ And Joshua smote them from Kadesh-barnea even unto Gaza, and all the country of Goshen, even unto Gibeon. ⁴² And all these kings and their land did Joshua take at one time, because HaShem, the G-d of Israel, fought for Israel. ⁴³ And Joshua returned, and all Israel with him, unto the camp to Gilgal.

¹ ויהי כשמע אדני־צדק מלך ירושלים, כי־לכד יהושע את־העי ויחריקם--כאשר עשה ליריחו ולמלכה, כן־עשה לעי ולמלכה; וכי השלימו ישבי גבעון, את־ישראל, ויהיו, בקרבם. ² וייראו מאד--כי עיר גדולה גבעון, כאחת ערי הממלכה; וכי היא גדולה מן־העי, וכל־אנשיה גברים. ³ וישלח אדני־צדק מלך ירושלים, אל־הוהם מלך־חברון ואל־פראם מלך־ירמיות ואל־פייע מלך־לכיש ואל־דביר מלך־עגלון--לאמר. ⁴ עלו־אלי ונצורני, ונכה את־גבעון: כי־השלימה את־יהושע, ואת־בני ישראל. ⁵ ויאספו ויעלו חמשת מלכי האמרי, מלך ירושלים מלך־חברון מלך־ירמיות מלך־לכיש מלך־עגלון--הם, וכל־מחניהם; ויחנו, על־גבעון, וילחמו, עליה. ⁶ וישלחו אנשי גבעון אל־יהושע אל־המחנה הגלגלה לאמר, אל־תרף ידך מעבדיך: עלה אלינו מהרה, והושיעה לנו ונצורנו--כי נקבצו אלינו, כל־מלכי האמרי ישבי החר. ⁷ ויעל יהושע מן־הגלגל, הוא וכל־עם המלחמה עמו, וכל, גבורי החיל. ⁸ ויאמר יהוה אל־יהושע אל־תרא מהם, כי בידך נתתם: לא־יעמד איש מהם, בפניך. ⁹ ויבא אליהם יהושע, פתאם: כל־הלילה, עלה מן־הגלגל. ¹⁰ ויהי הנה לפני ישראל, ויכם מכה־גדולה בגבעון; וירדפם, דרך מצלה בית־חורן, ויכם עד־צזקה, ועד־מקדה. ¹¹ ויהי בגסם מפני ישראל, הם במורד בית־חורן ויהנה השליך עליהם אבנים גדולות מן־השמים עד־צזקה--ויהי: רבים, אשר־מתו באבני החר, מאשר הרגו בני ישראל, בחרב. ¹² אז ידבר יהושע, ליהנה, ביום תת יהנה את־האמרי, לפני בני ישראל; ויאמר לעיני ישראל, שמע בגבעון דום, וירח, בעמק אילון. ¹³ וידם השמש וירח עמד, עד־יקם גוי איביו--הלא היא כתובה, על־ספר הישר; ויעמד השמש בחצי השמים, ולא אץ לבוא ביום תמים. ¹⁴ ולא היה ביום ההוא, לבניו ואחריה, לשמע יהוה, בקול איש: כי יהנה, נלחם לישראל. ¹⁵ וישב יהושע וכל־ישראל עמו, אל־המחנה הגלגלה. ¹⁶ וינסו, חמשת המלכים האלה; ויחבאו במערה, במקדה. ¹⁷ ויגד, ליהושע לאמר: נמצאו חמשת המלכים, נחבאים במערה במקדה. ¹⁸ ויאמר יהושע, גלו אבנים גדולות אל־פי המערה, והפקידו עליה אנשים, לשמורם. ¹⁹ ואתם, אל־תעמדו--רדפו אחרי איביכם, וזנבתם אותם: אל־תחנום, לבוא אל־עריהם, כי נתנם יהוה אליהם, בידכם. ²⁰ ויהי ככלות יהושע ובני ישראל, להכותם מכה גדולה־מאד--עד־תמם; והשרידי שרדו מהם, ויבאו אל־ערי המבצר. ²¹ וישבו כל־העם אל־המחנה אל־יהושע מקדה, בשלום: לא־חרץ לבני ישראל, לאיש--את־לשנו. ²² ויאמר יהושע, פתחו את־פי המערה; והוציאו אלי, את־חמשת המלכים האלה--מן־המערה. ²³ ויעשו כן--ויוציאו אלי את־חמשת המלכים האלה, מן־המערה: את מלך ירושלים, את מלך חברון את־מלך ירמיות, את־מלך לכיש, את־מלך עגלון. ²⁴ ויהי כהוציאם את־המלכים האלה, אל־יהושע, ויקרא יהושע אל־כל־איש ישראל ויאמר אל־קציני אנשי המלחמה ההלכות אתו, קרבו שימו את־רגליכם על־צווארי המלכים האלה; ויקרבו, וישמו את־רגליהם על־צוואריהם. ²⁵ ויאמר אליהם יהושע, אל־תראו ואל־תחתו: חזקו ואמצו--כי ככה יעשה יהוה אליהם, בידכם. ²⁶ ויכם יהושע אחריהם, וימיתם, ויתלם, על חמשה עצים; ויהיו תלויים על־העצים, עד־הערב. ²⁷ ויהי לעת בוא השמש, צנה יהושע וירידים מעל העצים, וישלכם, אל־המערה אשר נחבאו־שם; וישמו אבנים גדולות, על־פי המערה, עד־עצם, היום הזה. ²⁸ ואת־מקדה לכד יהושע ביום ההוא, ויכה לפי־חרב ואת־מלכה--החרם אותם ואת־כל־הנפש אשר־בה, לא השאיר שריד; ויעש למלך מקדה, כאשר עשה למלך ריחו. ²⁹ ויעבר יהושע וכל־ישראל עמו, ממקדה--לבנה; וילחם, עם־לבנה. ³⁰ ויהוה גם־אותה ביד ישראל, ואת־מלכה, ויכה לפי־חרב ואת־כל־הנפש אשר־בה, לא השאיר בה שריד; ויעש למלכה, כאשר עשה למלך ריחו. ³¹ ויעבר יהושע וכל־ישראל עמו, מלבנה--לכיש; ויחן עליה, וילחם בה. ³² ויהוה את־לכיש ביד ישראל, וילכדה ביום השני, ויכה לפי־חרב, ואת־כל־הנפש אשר־בה--בכל אשר־עשה, ללבנה. ³³ אז עלה, הרם מלך גזר, לעזר, את־לכיש; ויכחו יהושע ואת־עמו, עד־בלתי השאיר לו שריד. ³⁴ ויעבר יהושע וכל־ישראל עמו, מלכיש--עגלנה; ויחנו עליה, וילחמו עליה. ³⁵ וילכדה ביום ההוא, ויכחו לפי־חרב--ואת כל־הנפש אשר־בה, ביום ההוא החרם: בכל אשר־עשה, ללכיש. ³⁶ ויעל יהושע וכל־ישראל עמו, מצגלונה--חברונה; וילחמו, עליה. ³⁷ וילכדה ויכחו לפי־חרב ואת־מלכה ואת־כל־עריה ואת־כל־הנפש אשר־בה, לא השאיר שריד, בכל אשר־עשה, לעגלון; ויחרם אותה, ואת־כל־הנפש אשר־בה. ³⁸ וישב יהושע וכל־ישראל עמו, דברה; וילחם, עליה. ³⁹ וילכדה ואת־מלכה ואת־כל־עריה, ויכום לפי־חרב, ויחרימו את־כל־נפש אשר־בה, לא השאיר שריד: כאשר עשה לחברון, כן־עשה לדברה ולמלכה, וכאשר עשה ללבנה, ולמלכה. ⁴⁰ ויכה יהושע את־כל־הארץ החר והנגב והשפלה והאשדות, ואת כל־מלכיהם--לא השאיר, שריד; ואת כל־הנשמה, החרם, כאשר צוה יהוה אליה ישראל. ⁴¹ ויכם יהושע מקדש ברנע, ועד־עזה; ואת כל־ארץ גושן, ועד־גבעון. ⁴² ואת כל־המלכים האלה ואת־ארצם, לכד יהושע פעם אחת: כי יהנה אליה ישראל, נלחם, לישראל. ⁴³ וישב יהושע וכל־ישראל עמו, אל־המחנה הגלגלה.

¹ And it came to pass, when Jabin king of Hazor heard thereof, that he sent to Jobab king of Madon, and to the king of Shimron, and to the king of Achshaph, ² and to the kings that were on the north, in the hill-country and in the Arabah south of Chinneroth, and in the Lowland, and in the regions of Dor on the west, ³ to the Canaanite on the east and on the west, and the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Jebusite in the hill-country, and the Hivite under Hermon in the land of Mizpah. ⁴ And they went out, they and all their hosts with them, much people, even as the sand that is upon the sea-shore in multitude, with horses and chariots very many. ⁵ And all these kings met together, and they came and pitched together at the waters of Merom, to fight with Israel. ⁶ And HaShem said unto Joshua: 'Be not afraid because of them; for to-morrow at this time will I deliver them up all slain before Israel; thou shalt hough their horses, and burn their chariots with fire.' ⁷ So Joshua came, and all the people of war with him, against them by the waters of Merom suddenly, and fell upon them. ⁸ And HaShem delivered them into the hand of Israel, and they smote them, and chased them unto great Zidon, and unto Misrephoth-maim, and unto the valley of Mizpeh eastward; and they smote them, until they left them none remaining. ⁹ And Joshua did unto them as HaShem bade him; he houghed their horses, and burnt their chariots with fire. ¹⁰ And Joshua turned back at that time, and took Hazor, and smote the king thereof with the sword: for Hazor beforetime was the head of all those kingdoms. ¹¹ And they smote all the souls that were therein with the edge of the sword, utterly destroying them; there was none left that breathed; and he burnt Hazor with fire. ¹² And all the cities of those kings, and all the kings of them, did Joshua take, and he smote them with the edge of the sword, and utterly destroyed them; as Moses the servant of HaShem commanded. ¹³ But as for the cities that stood on their mounds, Israel burned none of them, save Hazor only — that did Joshua burn. ¹⁴ And all the spoil of these cities, and the cattle, the children of Israel took for a prey unto themselves; but every man they smote with the edge of the sword, until they had destroyed them, neither left they any that breathed. ¹⁵ As HaShem commanded Moses His servant, so did Moses command Joshua; and so did Joshua; he left nothing undone of all that HaShem commanded Moses. ¹⁶ So Joshua took all that land, the hill-country, and all the South, and all the land of Goshen, and the Lowland, and the Arabah, and the hill-country of Israel, and the Lowland of the same; ¹⁷ from the bare mountain, that goeth up to Seir, even unto Baal-gad in the valley of Lebanon under mount Hermon; and all their kings he took, and smote them, and put them to death. ¹⁸ Joshua made war a long time with all those kings. ¹⁹ There was not a city that made peace with the children of Israel, save the Hivites the inhabitants of Gibeon; they took all in battle. ²⁰ For it was of HaShem to harden their hearts, to come against Israel in battle, that they might be utterly destroyed, that they might have no favour, but that they might be destroyed, as HaShem commanded Moses. ²¹ And Joshua came at that time, and cut off the Anakim from the hill-country, from Hebron, from Debir, from Anab, and from all the hill-country of Judah, and from all the hill-country of Israel; Joshua utterly destroyed them with their cities. ²² There was none of the Anakim left in the land of the children of Israel; only in Gaza, in Gath, and in Ashdod, did some remain. ²³ So Joshua took the whole land, according to all that HaShem spoke unto Moses; and Joshua gave it for an inheritance unto Israel according to their divisions by their tribes. And the land had rest from war.

¹ ויהי, כשמע יבין מלך-חצור; וישלח, אל-יובב מלך מדון, ואל-מלך שמרון, ואל-מלך אכשף. ² ואל-המלכים אשר מצפון, בקר ובערבה נגב כנרות--ובשפלה; ובנפות דור, מים. ³ הכנעני ממזרח ומים, והאמרי והחתי והפרזי והיבוסי בקר; והחוי תחת חרמון, בארץ המצפה. ⁴ ויצאו הם, וכל-מחניהם עם--עם-רב, כחול אשר על-שפת-הים לרב; וסוס ורכב, רב-מאד. ⁵ ויוצדו, כל המלכים האלה; ויבאו ויחנו יחדו, אל-מי מרום, להלחם, עם-ישראל. ⁶ ויאמר יהוה אל-יהושע, אל-תירא מפניהם--כי-מחר כעת הזאת אנכי נתן את-כלם חללים, לפני ישראל; את-סוסייהם תעקר, ואת-מרפבתייהם תשרף באש. ⁷ ויבא יהושע וכל-עם המלחמה עמו עליהם, על-מי מרום--פתאם; ויפלו, בהם. ⁸ ויתגם יהוה ביד-ישראל, ויכום, וירדפום עד-צידון רבה ועד משרפות מים, ועד-בקעת מצפה מזרח; ויכם, עד-בלתי השאיר-להם שריד. ⁹ ויעש להם יהושע, כאשר אמר-לו יהוה: את-סוסייהם עקר, ואת-מרפבתייהם שרף באש. ¹⁰ וישב יהושע בעת ההיא, וילכד את-חצור, ואת-מלכה, הבה בקרב: כי-חצור לפנים--היא, ראש כל-הממלכות האלה. ¹¹ ויכו את-כל-הנפש אשר-בה לפי-קרב, החרם--לא נותר, כל-נשמה; ואת-חצור, שרף באש. ¹² ואת-כל-ערי המלכים האלה ואת-כל-מלבייהם לכד יהושע, ויכם לפי-קרב--החרים אותם: כאשר צוה, משה עבד יהוה. ¹³ רק כל-הערים, העמדות על-תלם--לא שרפם, ישראל: זולתי את-חצור לבדה, שרף יהושע. ¹⁴ וכל שלל הערים האלה, והבהמה, בזזו להם, בני ישראל: רק את-כל-האדם הכו לפי-קרב, עד-השמדם אותם--לא השאירו, כל-נשמה. ¹⁵ כאשר צוה יהוה את-משה עבדו, כן-צוה משה את-יהושע; וכן, עשה יהושע--לא הסיר דבר, מכל אשר-צוה יהוה את-משה. ¹⁶ ויקח יהושע את-כל-הארץ הזאת, הקר ואת-כל-הנגב ואת כל-ארץ הגשן, ואת-השפלה, ואת-הערבה; ואת-הר ישראל, וישפלתה. ¹⁷ מן-הקר החלק, העולה שער, ועד-בעל גד בבקעת הלבנון, תחת הר-חרמון; ואת כל-מלבייהם לכד, ויכם וימיתם. ¹⁸ ימים רבים, עשה יהושע את-כל-המלכים האלה--מלחמה. ¹⁹ לא-היתה עיר, אשר השלימה אל-בני ישראל, בלתי החוי, ישבי גבעון: את-הכל, לקחו במלחמה. ²⁰ כי מאת יהוה היתה לחזק את-לבם לקראת המלחמה את-ישראל, למען החרים, לבלתי היות-להם, תחנה: כי למען השמידם, כאשר צוה יהוה את-משה. ²¹ ויבא יהושע בעת ההיא, ויכרת את-הענקים מן-הקר מן-קברון מן-דבר מן-ענב, ומכל הר והודה, ומכל הר ישראל: עם-עריהם, החרים יהושע. ²² לא-נותר ענקים, בארץ בני ישראל: רק, בעזה בגת ובאשדוד--נשארו. ²³ ויקח יהושע את-כל-הארץ, ככל אשר דבר יהוה אל-משה, ויתנה יהושע לנחלה לישראל כמחלקתם, לשבטיהם; והארץ שקטה, ממלחמה.

¹ Now these are the kings of the land, whom the children of Israel smote, and possessed their land beyond the Jordan toward the sunrising, from the valley of Arnon unto mount Hermon, and all the Arabah eastward: ² Sihon king of the Amorites, who dwelt in Heshbon, and ruled from Aroer, which is on the edge of the valley of Arnon, and the middle of the valley, and half Gilead, even unto the river Jabbok, the border of the children of Ammon; ³ and the Arabah unto the sea of Chinneroth, eastward, and unto the sea of the Arabah, even the Salt Sea, eastward, the way to Beth-jeshimoth; and on the south, under the slopes of Pisgah; ⁴ and the border of Og king of Bashan, of the remnant of the Rephaim, who dwelt at Ashtaroth and at Edrei, ⁵ and ruled in mount Hermon, and in Salcah, and in all Bashan, unto the border of the Geshurites and the Maacathites, and half Gilead, even unto the border of Sihon king of Heshbon. ⁶ Moses the servant of HaShem and the children of Israel smote them; and Moses the servant of HaShem gave it for a possession unto the Reubenites, and the Gadites, and the half-tribe of Manasseh. ⁷ And these are the kings of the land whom Joshua and the children of Israel smote beyond the Jordan westward, from Baal-gad in the valley of Lebanon even unto the bare mountain, that goeth up to Seir; and Joshua gave it unto the tribes of Israel for a possession according to their divisions; ⁸ in the hill-country, and in the Lowland, and in the Arabah, and in the slopes, and in the wilderness, and in the South; the Hittite, the Amorite, and the Canaanite, the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite: ⁹ the king of Jericho, one; the king of Ai, which is beside Beth-el, one; ¹⁰ the king of Jerusalem, one; the king of Hebron, one; ¹¹ the king of Jarmuth, one; the king of Lachish, one; ¹² the king of Eglon, one; the king of Gezer, one; ¹³ the king of Debir, one; the king of Geder, one; ¹⁴ the king of Hormah, one; the king of Arad, one; ¹⁵ the king of Libnah, one; the king of Adullam, one; ¹⁶ the king of Makkedah, one; the king of Beth-el, one; ¹⁷ the king of Tappuah, one; the king of Hepher, one; ¹⁸ the king of Aphek, one; the king of the Sharon, one; ¹⁹ the king of Madon, one; the king of Hazor, one; ²⁰ the king of Shimron-meron, one; the king of Achshaph, one; ²¹ the king of Taanach, one; the king of Megiddo, one; ²² the king of Kedesh, one; the king of Jokneam in Carmel, one; ²³ the king of Dor in the region of Dor, one; the king of Goiim in the Gilgal, one; ²⁴ the king of Tirzah, one. All the kings thirty and one.

¹ ואלה מלכי הארץ, אשר הכו בני-ישראל וירשו את-ארצם, בעבר הירדן, מזרחה השמש-- מנחל ארנון עד-הר חרמון, וכל-הערבה מזרחה. ² סיחון מלך האמרי, היושב בחשבון--משל מערוער אשר על-שפת-נחל ארנון ותוך הנחל, וחצי הגלעד, ועד יבק הנחל, גבול בני עמון. ³ והערבה עד-ים פנרות מזרחה, ועד ים הערבה ים-המלח מזרחה, דרך, בית הישמות; ומתימן-- תחת, אשדות הפסגה. ⁴ וגבול, עוג מלך הבשן, מיתר, הרפאים--היושב בעשתרות, ובאדרעי. ⁵ ומשל בהר חרמון ובסלכה, ובכל-הבשן, עד-גבול הגשורי, והמעכתי; וחצי, הגלעד--גבול, סיחון מלך-חשבון. ⁶ משה עבד-יהוה ובני ישראל, הכום; ויתנה משה עבד-יהוה ירשה, לראובני ולגדי, ולחצי, שבט המנשה. ⁷ ואלה מלכי הארץ אשר הכה יהושע ובני ישראל, בעבר הירדן ימה, מבעל גד בבקעת הלבנון, ועד-ההר החלק העלה שעירה; ויתנה יהושע לשבטי ישראל, ירשה-- כמחלקתם. ⁸ בהר ובשפלה, ובערבה ובאשדות, ובמדבר, ובנגב--החתי, האמרי, והכנעני הפרזי, החוי והיבוסי. ⁹ מלך יריחו, אחד; מלך העי אשר-מצד בית-אל, אחד. ¹⁰ מלך ירושלם אחד, מלך חברון אחד. ¹¹ מלך ירמות אחד, מלך לכיש אחד. ¹² מלך עגלון אחד, מלך גזר אחד. ¹³ מלך דבר אחד, מלך גדר אחד. ¹⁴ מלך חרמה אחד, מלך ערד אחד. ¹⁵ מלך לבנה אחד, מלך עדלם אחד. ¹⁶ מלך מקדה אחד, מלך בית-אל אחד. ¹⁷ מלך תפוח אחד, מלך חפר אחד. ¹⁸ מלך אפק אחד, מלך לשרון אחד. ¹⁹ מלך מדון אחד, מלך חצור אחד. ²⁰ מלך שמרון מראון אחד, מלך אכשף אחד. ²¹ מלך תענך אחד, מלך מגדו אחד. ²² מלך קדש אחד, מלך-יקנעם לפרמל אחד. ²³ מלך דור לנפת דור, אחד; מלך-גוים לגלגל, אחד. ²⁴ מלך תרצה, אחד; כל-מלכים, שלשים ואחד.

¹ Now Joshua was old and well stricken in years; and HaShem said unto him: 'Thou art old and well stricken in years, and there remaineth yet very much land to be possessed. ² This is the land that yet remaineth: all the regions of the Philistines, and all the Geshurites; ³ from the Shihor, which is before Egypt, even unto the border of Ekron northward — which is counted to the Canaanites; the five lords of the Philistines: the Gazite, and the Ashdodite, the Ashkelonite, the Gittite, and the Ekronite; also the Avvim ⁴ on the south; all the land of the Canaanites, and Mearah that belongeth to the Zidonians, unto Aphek, to the border of the Amorites; ⁵ and the land of the Gebalites, and all Lebanon, toward the sunrising, from Baal-gad under mount Hermon unto the entrance of Hamath; ⁶ all the inhabitants of the hill-country from Lebanon unto Misrephoth-maim, even all the Zidonians; them will I drive out from before the children of Israel; only allot thou it unto Israel for an inheritance, as I have commanded thee. ⁷ Now therefore divide this land for an inheritance unto the nine tribes, and the half-tribe of Manasseh.' ⁸ With him the Reubenites and the Gadites received their inheritance, which Moses gave them, beyond the Jordan eastward, even as Moses the servant of HaShem gave them; ⁹ from Aroer, that is on the edge of the valley of Arnon, and the city that is in the middle of the valley, and all the table-land from Medeba unto Dibon; ¹⁰ and all the cities of Sihon king of the Amorites, who reigned in Heshbon, unto the border of the children of Ammon; ¹¹ and Gilead, and the border of the Geshurites and Maacathites, and all mount Hermon, and all Bashan unto Salcah; ¹² all the kingdom of Og in Bashan, who reigned in Ashtaroth and in Edrei — the same was left of the remnant of the Rephaim — for these did Moses smite, and drove them out. ¹³ Nevertheless the children of Israel drove not out the Geshurites, nor the Maacathites; but Geshur and Maacath dwelt in the midst of Israel unto this day. ¹⁴ Only unto the tribe of Levi he gave no inheritance; the offerings of HaShem, the G-d of Israel, made by fire are his inheritance, as He spoke unto him. ¹⁵ And Moses gave unto the tribe of the children of Reuben according to their families. ¹⁶ And their border was from Aroer, that is on the edge of the valley of Arnon, and the city that is in the middle of the valley, and all the table-land by Medeba; ¹⁷ Heshbon, and all her cities that are in the table-land; Dibon, and Bamoth-baal, and Beth-baal-meon; ¹⁸ and Jahaz, and Kedemoth, and Mephaath; ¹⁹ and Kiriathaim, and Sibmah, and Zerethshahar in the mount of the valley; ²⁰ and Beth-peor, and the slopes of Pisgah, and Beth-jeshimoth; ²¹ and all the cities of the table-land, and all the kingdom of Sihon king of the Amorites, who reigned in Heshbon, whom Moses smote with the chiefs of Midian, Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, the princes of Sihon, that dwelt in the land. ²² Balaam also the son of Beor, the soothsayer, did the children of Israel slay with the sword among the rest of their slain. ²³ And as for the border of the children of Reuben, the Jordan was their border. This was the inheritance of the children of Reuben according to their families, the cities and the villages thereof. ²⁴ And Moses gave unto the tribe of Gad, unto the children of Gad, according to their families. ²⁵ And their border was Jazer, and all the cities of Gilead, and half the land of the children of Ammon, unto Aroer that is before Rabbah; ²⁶ and from Heshbon unto Ramath-mizpeh, and Betonim; and from Mahanaim unto the border of Ladbir; ²⁷ and in the valley, Beth-haram, and Beth-nimrah, and Succoth, and Zaphon, the rest of the kingdom of Sihon king of Heshbon, the Jordan being the border thereof, unto the uttermost part of the sea of Chinnereth beyond the Jordan eastward. ²⁸ This is the inheritance of the children of Gad according to their families, the cities and the villages thereof. ²⁹ And Moses gave inheritance unto the half-tribe of Manasseh; and it was for the half-tribe of the children of Manasseh according to their families. ³⁰ And their border was from Mahanaim, all Bashan, all the kingdom of Og king of Bashan, and all the villages of Jair, which are in Bashan, threescore cities; ³¹ and half Gilead, and Ashtaroth, and Edrei, the cities of the kingdom of Og in Bashan, were for the children of Machir the son of Manasseh, even for the half of the children of Machir according to their families. ³² These are the inheritances which Moses distributed in the plains of Moab, beyond the Jordan at Jericho, eastward. ³³ But unto the tribe of Levi Moses gave no inheritance; HaShem, the G-d of Israel, is their inheritance, as He spoke unto them.

¹ ויהושע זקן, בא בימים; ויאמר יהוה אליו, אתה זקנתה באת בימים, והארץ נשארה הרבה-מאד, לרשתה. ² זאת הארץ, הנשארת: כל-גלילות הפלשתים, וכל-הגשורי. ³ מן-השיחור אשר על-פני מצרים, ועד גבול עקרון צפונה--לכנעני, תחשב; חמשת סרני פלשתים, העזתי והאשדודי האשקלוני הגתי, והעקרוני, והעוים. ⁴ מתימן כל-ארץ הכנעני, ומערה אשר לצידנים--עד-אפקה: עד, גבול האמרי. ⁵ והארץ הגבלי, וכל-הלכנון מזרח השמש, מבצל גד, תחת הר-חרמון--עד, לבוא חמת. ⁶ כל-ישבי ההר מן-הלכנון עד-משרפת מים, כל-צידנים--אנכי אורישם, מפני בני ישראל: רק הפלג לישראל, בנחלה, כאשר, צויתיך. ⁷ ועתה, חלק את-הארץ הזאת בנחלה--לתשעת השבטים; וחצי, השבט המנשה. ⁸ עמו, הראובני והגדי, לקחו, נחלתם--אשר נתן להם משה, בעבר הירדן מזרחה, כאשר נתן להם, משה עבד יהוה. ⁹ מערוער אשר על-שפת-נחל ארנון והעיר אשר בתוך-הנחל, וכל-המישר מידבא--עד-דיבון. ¹⁰ וכל, ערי סיחון מלך האמרי, אשר מלך, בחשבון--עד-גבול, בני עמון. ¹¹ והגלעד וגבול הגשורי והמעכתי, וכל הר חרמון וכל-הבשן--עד-סלכה. ¹² כל-ממלכות עוג בבשן, אשר-מלך בעשתרות ובאדרעי: הוא נשאר מיתר הרפאים, ויכם משה וירשם. ¹³ ולא הורישו בני ישראל, את-הגשורי ואת-המעכתי; וישב גשור ומעכת בקרב ישראל, עד היום הזה. ¹⁴ רק לשבט הלוי, לא נתן נחלה: אשי יהוה אלהי ישראל, הוא נחלתו, כאשר, דבר-לו. ¹⁵ ויתן משה, למטה בני-ראובן למשפחתם. ¹⁶ ויהי להם הגבול, מערוער אשר על-שפת-נחל ארנון והעיר אשר בתוך-הנחל וכל-המישר--על-מידבא. ¹⁷ חשבון וכל-עריה, אשר במישר; דיבן ובמות בעל, ובית בעל מעון. ¹⁸ ויהצה וקדמת, ומפעת. ¹⁹ וקריתים ושבמה, וצרת השחר בהר העמק. ²⁰ ובית פעור ואשדות הפסגה, ובית הישמות. ²¹ וכל, ערי המישר, וכל-ממלכות סיחון מלך האמרי, אשר מלך בחשבון: אשר הכה משה אתו ואת-נשיאי מדון, את-אוי ואת-רקם ואת-צור ואת-חור ואת-רבע, נסיכי סיחון, ישבי הארץ. ²² ואת-בלעם בן-בעור, הקוסם--הרגו בני-ישראל בחרב, אל-חלליהם. ²³ ויהי, גבול בני ראובן--הירדן, וגבול: זאת נחלת בני-ראובן למשפחותם, הערים וחצריהן. ²⁴ ויתן משה למטה-גד, לבני-גד למשפחתם. ²⁵ ויהי להם, הגבול--יעזר וכל-ערי הגלעד, וחצי ארץ בני עמון: עד-ערוער, אשר על-פני רבה. ²⁶ ומחשבון עד-רמת המצפה, ובטנים; וממחנים, עד-גבול לדבר. ²⁷ ובעמק בית הרם ובית נמרה וסכות וצפון, יתר ממלכות סיחון מלך חשבון, הירדן, וגבל--עד-קצה ים-כנרת, עבר הירדן מזרחה. ²⁸ זאת נחלת בני-גד, למשפחתם, הערים, וחצריהם. ²⁹ ויתן משה, לחצי שבט מנשה; ויהי, לחצי מטה בני-מנשה--למשפחותם. ³⁰ ויהי גבולם, ממחנים כל-הבשן כל-ממלכות עוג מלך-הבשן וכל-חות יאיר אשר בבשן--ששים עיר. ³¹ וחצי הגלעד ועשתרות ואדרעי, ערי ממלכות עוג בבשן, לבני מכיר בן-מנשה, לחצי בני-מכיר למשפחותם. ³² אלה, אשר-נחל משה בערבות מואב, מעבר לירדן יריחו, מזרחה. ³³ ולשבט, הלוי--לא-נתן משה, נחלה: יהוה אלהי ישראל, הוא נחלתם, כאשר, דבר להם.

¹ And these are the inheritances which the children of Israel took in the land of Canaan, which Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the heads of the fathers' houses of the tribes of the children of Israel, distributed unto them, ² by the lot of their inheritance, as HaShem commanded by the hand of Moses, for the nine tribes, and for the half-tribe. — ³ For Moses had given the inheritance of the two tribes and the half-tribe beyond the Jordan; but unto the Levites he gave no inheritance among them. ⁴ For the children of Joseph were two tribes, Manasseh and Ephraim; and they gave no portion unto the Levites in the land, save cities to dwell in, with the open land about them for their cattle and for their substance. — ⁵ As HaShem commanded Moses, so the children of Israel did, and they divided the land. ⁶ Then the children of Judah drew nigh unto Joshua in Gilgal; and Caleb the son of Jephunneh the Kenizzite said unto him: 'Thou knowest the thing that HaShem spoke unto Moses the man of G-d concerning me and concerning thee in Kadesh-barnea. ⁷ Forty years old was I when Moses the servant of HaShem sent me from Kadesh-barnea to spy out the land; and I brought him back word as it was in my heart. ⁸ Nevertheless my brethren that went up with me made the heart of the people melt; but I wholly followed HaShem my G-d. ⁹ And Moses swore on that day, saying: Surely the land whereon thy foot hath trodden shall be an inheritance to thee and to thy children for ever, because thou hast wholly followed HaShem my G-d. ¹⁰ And now, behold, HaShem hath kept me alive, as He spoke, these forty and five years, from the time that HaShem spoke this word unto Moses, while Israel walked in the wilderness; and now, lo, I am this day fourscore and five years old. ¹¹ As yet I am as strong this day as I was in the day that Moses sent me; as my strength was then, even so is my strength now, for war, and to go out and to come in. ¹² Now therefore give me this mountain, whereof HaShem spoke in that day; for thou heardest in that day how the Anakim were there, and cities great and fortified; it may be that HaShem will be with me, and I shall drive them out, as HaShem spoke.' ¹³ And Joshua blessed him; and he gave Hebron unto Caleb the son of Jephunneh for an inheritance. ¹⁴ Therefore Hebron became the inheritance of Caleb the son of Jephunneh the Kenizzite, unto this day; because that he wholly followed HaShem, the G-d of Israel. ¹⁵ Now the name of Hebron beforetime was Kiriath-arba, which Arba was the greatest man among the Anakim. And the land had rest from war.

¹ ואלה אשר נחלו בני-ישראל, בארץ כנען--אשר נחלו אותם, אלעזר הכהן ויהושע בן-נון, וראשי אבות המטות, לבני ישראל. ² בגורל, נחלתם, כאשר צוה יהוה ביד-משה, לתשעת המטות וחצי המטה. ³ כי-נתן משה נחלת שני המטות, וחצי המטה, מעבר, לירדן; וללויים--לא-נתן נחלה, בתוכם. ⁴ כי-היו בני-יוסף שני מטות, מנשה ואפרים; ולא-נתנו חלק ללויים בארץ, כי אם-ערים לשבת, ומגרשיהם, למקניהם ולקניהם. ⁵ כאשר צוה יהוה את-משה, בן עשו בני ישראל; ויחלקו, את-הארץ. ⁶ ויגשו בני-יהודה אל-יהושע, בגלגל, ויאמר אליו, כלב בן-יפנה הקנזי: אתה ידעת את-הדבר אשר-דבר יהוה אל-משה איש-האלהים, על אדותי ועל אדותיך--בקדש ברנע. ⁷ בן-ארבעים שנה אנכי, בשלח משה עבד-יהוה אתי מקדש ברנע--לרגל את-הארץ; ואשב אתו דבר, כאשר עם-לבבי. ⁸ ואחי אשר עלו עמי, המסיו את-לב העם; ואנכי מלאתי, אחרי יהוה אלהי. ⁹ וישבע משה, ביום ההוא לאמר, אם-לא הארץ אשר דרכה רגלך בה, לך תהיה לנחלה ולבניך עד-עולם: כי מלאתי, אחרי יהוה אלהי. ¹⁰ ועתה, הנה החיה יהוה אותי כאשר דבר, זה ארבעים וחמש שנה מאז דבר יהוה את-הדבר הזה אל-משה, אשר-הלך ישראל במדבר; ועתה הנה אנכי היום, בן-חמש ושמנים שנה. ¹¹ עודני היום חזק, כאשר ביום שלח אותי משה--ככחי אז, וככחי עתה: למלחמה, ולצאת ולבוא. ¹² ועתה, תנה-לי את-ההר הזה, אשר-דבר יהוה, ביום ההוא: כי אתה-שמעת ביום ההוא כי-ענקים שם, וערים גדולות בצורות--אולי יהוה אותי והורשתיים, כאשר דבר יהוה. ¹³ ויברכהו, יהושע; ויתן את-חברון לכלב בן-יפנה, לנחלה. ¹⁴ על-כן היתה-חברון לכלב בן-יפנה הקנזי, לנחלה, עד, היום הזה--וען, אשר מלא, אחרי, יהוה אלהי ישראל. ¹⁵ ושם חברון לפנים קרית ארבע, האדם הגדול בענקים הוא; והארץ שקטה, ממלחמה.

¹ And the lot for the tribe of the children of Judah according to their families was unto the border of Edom, even to the wilderness of Zin southward, at the uttermost part of the south. ² And their south border was from the uttermost part of the Salt Sea, from the bay that looked southward. ³ And it went out southward of the ascent of Akrabbim, and passed along to Zin, and went up by the south of Kadesh-barnea, and passed along by Hezron, and went up to Addar, and turned about to Karka. ⁴ And it passed along to Azmon, and went out at the Brook of Egypt; and the goings out of the border were at the sea; this shall be your south border. ⁵ And the east border was the Salt Sea, even unto the end of the Jordan. And the border of the north side was from the bay of the sea at the end of the Jordan. ⁶ And the border went up to Beth-hoglah, and passed along by the north of Beth-arabah; and the border went up to the Stone of Bohan the son of Reuben. ⁷ And the border went up to Debir from the valley of Achor, and so northward, looking toward Gilgal, that is over against the ascent of Adummim, which is on the south side of the brook; and the border passed along to the waters of En-shemesh, and the goings out thereof were at En-rogel. ⁸ And the border went up by the Valley of the son of Hinnom unto the side of the Jebusite southward — the same is Jerusalem — and the border went up to the top of the mountain that lieth before the Valley of Hinnom westward, which is at the uttermost part of the vale of Rephaim northward. ⁹ And the border was drawn from the top of the mountain unto the fountain of the waters of Nephtoah, and went out to the cities of mount Ephron; and the border was drawn to Baalah — the same is Kiriath-jearim. ¹⁰ And the border turned about from Baalah westward unto mount Seir, and passed along unto the side of mount Jearim on the north — the same is Chesalon — and went down to Beth-shemesh, and passed along by Timnah. ¹¹ And the border went out unto the side of Ekron northward; and the border was drawn to Shikkeron, and passed along to mount Baalah, and went out at Jabneel; and the goings out of the border were at the sea. ¹² And as for the west border, the Great Sea was the border thereof. This is the border of the children of Judah round about according to their families. ¹³ And unto Caleb the son of Jephunneh he gave a portion among the children of Judah, according to the commandment of HaShem to Joshua, even Kiriath-arba, which Arba was the father of Anak — the same is Hebron. ¹⁴ And Caleb drove out thence the three sons of Anak, Sheshai, and Ahiman, and Talmai, the children of Anak. ¹⁵ And he went up thence against the inhabitants of Debir — now the name of Debir beforetime was Kiriath-sepher. ¹⁶ And Caleb said: 'He that smiteth Kiriath-sepher, and taketh it, to him will I give Achsah my daughter to wife.' ¹⁷ And Othniel the son of Kenaz, the brother of Caleb, took it; and he gave him Achsah his daughter to wife. ¹⁸ And it came to pass, when she came unto him, that she persuaded him to ask of her father a field; and she alighted from off her ass; and Caleb said unto her: 'What wouldest thou?' ¹⁹ And she said: 'Give me a blessing; for that thou hast set me in the Southland, give me therefore springs of water.' And he gave her the Upper Springs and the Nether Springs. ²⁰ This is the inheritance of the tribe of the children of Judah according to their families. ²¹ And the cities at the uttermost part of the tribe of the children of Judah toward the border of Edom in the South were Kabzeel, and Eder, and Jagur; ²² and Kinah, and Dimonah, and Adadah; ²³ and Kedesh, and Hazor, and Ithnan; ²⁴ Ziph, and Telem, and Bealoth; ²⁵ and Hazor, and Hadattah, and Kerioth, and Hezron — the same is Hazor; ²⁶ Amam, and Shema, and Moladah; ²⁷ and Hazar-gaddah, and Heshmon, and Beth-pelet; ²⁸ and Hazar-shual, and Beer-sheba, and Biziothiah; ²⁹ Baalah, and Iim, and Ezem; ³⁰ and Eltolad, and Chesil, and Hormah; ³¹ and Ziklag, and Madmannah, and Sansannah; ³² and Lebaoth, and Shilhim, and Ain, and Rimmon; all the cities are twenty and nine, with their villages. ³³ In the Lowland: Eshtaol, and Zorah, and Ashnah; ³⁴ and Zanoah, and Engannim, Tappuah, and Enam; ³⁵ Jarmuth, and Adullam, Socoh, and Azekah; ³⁶ and Shaaraim, and Adithaim, and Gederah, with Gederothaim; fourteen cities with their villages. ³⁷ Zenan, and Hadashah, and Migdal-gad; ³⁸ and Dilan, and Mizpeh, and Joktheel; ³⁹ Lachish, and Bozkath, and Eglon; ⁴⁰ and Cabbon, and Lahmas, and Chithlish; ⁴¹ and Gederoth, Beth-dagon, and Naamah, and Makkedah; sixteen cities with their villages. ⁴² Libnah, and Ether, and Ashan; ⁴³ and Iphtah, and Ashnah, and Nezib; ⁴⁴ and Keilah, and Achzib, and Mareshah; nine cities with their villages. ⁴⁵ Ekron, with its towns and its villages; ⁴⁶ from Ekron even unto the sea, all that were by the side of Ashdod, with their villages. ⁴⁷ Ashdod, its towns and its villages; Gaza, its towns and its villages; unto the Brook of Egypt, the Great Sea being the border thereof. ⁴⁸ And in the hill-country: Shamir, and Jattir, and Socoh; ⁴⁹ and Dannah, and Kiriath-sannah — the same is Debir; ⁵⁰ and Anab, and Eshtemoah, and Anim; ⁵¹ and Goshen, and Holon, and Giloh; eleven cities with their villages. ⁵² Arab, and Rumah, and Eshan; ⁵³ and Janum, and Beth-tappuah, and Aphekah; ⁵⁴ and Humtah, and Kiriath-arba — the same is Hebron, and Zior; nine cities with their villages. ⁵⁵ Maon, Carmel, and Ziph, and Juttah; ⁵⁶ and Jezreel, and Jokdeam, and Zanoah; ⁵⁷ Kain, Gibeah, and Timnah; ten cities with their villages. ⁵⁸ Halhul, Beth-zur, and Gedor; ⁵⁹ and Maarath, and Beth-anoth, and Eltekon; six cities with their villages. ⁶⁰ Kiriath-baal — the same is Kiriath-jearim, and Rabbah; two cities with their villages. ⁶¹ In the wilderness: Beth-arabah, Middin, and Secacah; ⁶² and Nibshan, and the City of Salt, and En-gedi; six cities with their villages. ⁶³ And as for the Jebusites, the inhabitants of Jerusalem, the children of Judah could not drive them out; but the Jebusites dwelt with the children of Judah at Jerusalem, unto this day.

¹ ויהי הגורל, למטה בני יהודה--למשפחתם: אל-גבול אדום מדבר-צן נגבה, מקצה תימן. ² ויהי להם גבול נגב, מקצה ים המלח, מן-הלשן, הפנה נגבה. ³ ויצא אל-מנגב למעלה עקרבים, ועבר צנה, ועלה מנגב, לקדש ברנע; ועבר חצרון ועלה אדרה, ונסב הקרקעה. ⁴ ועבר עצמונה, ויצא נחל מצרים, והיה והיו תצאות הגבול, ימה; זה-יהיה לכם, גבול נגב. ⁵ וגבול קדמה ים המלח, עד-קצה הירדן; וגבול לפאת צפונה, מלשון הים, מקצה, הירדן. ⁶ ועלה הגבול, בית חגלה, ועבר, מצפון לבית הערבה; ועלה הגבול, אכן בהן בן-ראובן. ⁷ ועלה הגבול דברה, מעמק עכור, וצפונה פנה אל-הגלגל אשר-נכח למעלה אדמים, אשר מנגב לנחל; ועבר הגבול אל-מי-עין שמש, והיו תצאותיו אל-עין רגל. ⁸ ועלה הגבול גי בן-הנחש, אל-כתף היבסי מנגב--היא, ירושלים; ועלה הגבול אל-ראש החר, אשר על-פני גי-הנחש ימה, אשר בקצה עמק-רפאים, צפונה. ⁹ ותאר הגבול מראש החר, אל-מעין מי נפתוח, ויצא, אל-ערי הר-עפרון; ותאר הגבול בעלה, היא קרית יערים. ¹⁰ ונסב הגבול מבעלה ימה, אל-הר שער, ועבר אל-כתף הר-יערים מצפונה, היא כסלון; וירד בית-שמש, ועבר תמנה. ¹¹ ויצא הגבול אל-כתף עקרון, צפונה, ותאר הגבול שכרונה, ועבר הר-הבעלה ויצא יבנאל; והיו תצאות הגבול, ימה. ¹² וגבול ים, הימה הגדול וגבול; זה גבול בני-יהודה, סביב--למשפחתם. ¹³ ולכלב בן-יפנה, נתן חלק בתוך בני-יהודה, אל-פי יהוה, ליהושע--את-קרית ארבע אבי הענק, היא חברון. ¹⁴ וירש משם כלב, את-שלושה בני הענק--את-ששי ואת-אחימן ואת-תלמי, ילדי הענק. ¹⁵ ויעל משם, אל-ישיב דבר; ושם-דבר לפנים, קרית-ספר. ¹⁶ ויאמר כלב, אשר-יבה את-קרית-ספר ולכדה--ונתתי לו את-עכסה בתו, לאשה. ¹⁷ וילכדה עתניאל בן-קנז, אחי כלב; ויתן-לו את-עכסה בתו, לאשה. ¹⁸ ויהי בבואה, ונסיתיהו לשאול מאת-אביה שדה, ותצנח, מעל החמור; ויאמר-לה כלב, מה-לך. ¹⁹ ותאמר תנה-לי ברכה, כי ארץ הנגב נתתני, ונתתה לי, גלת מים; ויתן-לה, את גלת עליות, ואת, גלת תחתיות. ²⁰ זאת, נחלת מטה בני-יהודה--למשפחתם. ²¹ ויהיו הערים, מקצה למטה בני-יהודה, אל-גבול אדום, בנגבה--קבצאל ועדר, ויגור. ²² וקינה ודימונה, ועדעדה. ²³ וקדש וחצור, ויתנן. ²⁴ זיף וטלם, ובעלות. ²⁵ וחצור חדתה וקריית, חצרון היא חצור. ²⁶ אקם ושמע, ומולדה. ²⁷ וחצר גדה ותשמן, ובית פלט. ²⁸ וחצר שועל ובאר שבע, ובזיותנה. ²⁹ בעלה ועיים, ועצם. ³⁰ ואלתולד וכסיל, וחרמה. ³¹ וצקלג ומדמנה, וסנסנה. ³² ולבאות ושלחים, ועין ורמון: כל-ערים עשרים ותשע, וחצריהן. ³³ בשפלה--אשתאול וצרעה, ואשנה. ³⁴ ונונח ועין גנים, תפוח והעינים. ³⁵ ירמות, ועדלם, שוכה, וצוקה. ³⁶ ושערים, ועדיתים, והגדרה, וגדרתים: ערים ארבע-עשרה, וחצריהן. ³⁷ צנן וחדשה, ומגדל-גד. ³⁸ ודלען והמצפה, וקתאל. ³⁹ לכיש ובצקת, ועגלון. ⁴⁰ וכבון ולחמס, וכתליש. ⁴¹ וגדרות, בית-דגון ונעמה ומקדה: ערים שש-עשרה, וחצריהן. ⁴² לבנה ועמר, ועשן. ⁴³ ויפתח ואשנה, ונציב. ⁴⁴ וקעילה ואכזיב, ומראשה: ערים תשע, וחצריהן. ⁴⁵ עקרון ובנתיה, וחצריה. ⁴⁶ מעקרון, וימה: כל אשר-על-יד אשדוד, וחצריהן. ⁴⁷ אשדוד בנותיה וחצריה, עזה בנותיה וחצריה--עד-נחל מצרים; והים הגבול הגדול, וגבול. ⁴⁸ ובהר--שמיר ויתיר, ושוכה. ⁴⁹ ודנה וקרית-סנה, היא דבר. ⁵⁰ וענב ואשתמה, וענים. ⁵¹ וגשן וחלן, וגלה: ערים אחת-עשרה, וחצריהן. ⁵² ארב ורומה, ואשען. ⁵³ וינים וינום ובית-תפוח, ואפקה. ⁵⁴ חמטה, וקרית ארבע היא חברון--וציעל: ערים תשע, וחצריהן. ⁵⁵ מעון פרמל, זיף ויוטה. ⁵⁶ וזרעאל וקדעם, וזנוח. ⁵⁷ הקין, גבעה ותמנה: ערים עשר, וחצריהן. ⁵⁸ תלחול בית-צור, וגדור. ⁵⁹ ומערת ובית-ענות, ואלתקן: ערים שש, וחצריהן. ⁶⁰ קרית-בעל, היא קרית יערים--והרבה: ערים שתיים, וחצריהן. ⁶¹ במדבר--בית, הערבה, מדין, וסככה. ⁶² והנבשן ועיר-המלח, ועין גדי: ערים שש, וחצריהן. ⁶³ ואת-היבסי וישיב ירושלים, לא-יוכלו יכלו בני-יהודה להורישם; וישיב היבסי את-בני יהודה, בירושלים, עד, היום הזה.

¹ And the lot for the children of Joseph went out from the Jordan at Jericho, at the waters of Jericho on the east, going up from Jericho through the hill-country to the wilderness, even to Beth-el. ² And it went out from Beth-el-luz, and passed along unto the border of the Archites to Ataroth. ³ And it went down westward to the border of the Japhletites, unto the border of Beth-horon the nether, even unto Gezer; and the goings out thereof were at the sea. ⁴ And the children of Joseph, Manasseh and Ephraim, took their inheritance. ⁵ And the border of the children of Ephraim according to their families was thus; even the border of their inheritance eastward was Atroth-addar, unto Beth-horon the upper. ⁶ And the border went out westward, Mich-methath being on the north; and the border turned about eastward unto Taanath-shiloh, and passed along it on the east of Janoah. ⁷ And it went down from Janoah to Ataroth, and to Naarah, and reached unto Jericho, and went out at the Jordan. ⁸ From Tappuah the border went along westward to the brook of Kanah; and the goings out thereof were at the sea. This is the inheritance of the tribe of the children of Ephraim according to their families; ⁹ together with the cities which were separated for the children of Ephraim in the midst of the inheritance of the children of Manasseh, all the cities with their villages. ¹⁰ And they drove not out the Canaanites that dwelt in Gezer; but the Canaanites dwelt in the midst of Ephraim, unto this day, and became servants to do taskwork.

¹ ויצא הגורל לבני יוסף, מירידן יריחו, למי יריחו, מזרחה; המדבר, עלה מיריחו בקר--בית-אל. ² ויצא מבית-אל, לזוזה; ועבר אל-גבול הארכי, עטרות. ³ וירד-ימה אל-גבול היפלטי, עד גבול בית-חורן תחתון--ועד-גזר; והיו תצאתו, ימה. ⁴ וינחלו בני-יוסף, מנשה ואפרים. ⁵ ויהי גבול בני-אפרים, למשפחתם; ויהי גבול נחלתם, מזרחה, עטרות אדר, עד-בית חורן עליון. ⁶ ויצא הגבול הימה, המכמתת מצפון, ונסב הגבול מזרחה, תאנת שלה; ועבר אותו, ממזרח ינוזה. ⁷ וירד מינוזה, עטרות ונערתה; ופגע, ביריחו, ויצא, הירידן. ⁸ מתפוח ילך הגבול ימה, נחל קנה, והיו תצאתיו, הימה; זאת, נחלת מטה בני-אפרים--למשפחתם. ⁹ והערים, המבדלות לבני אפרים, בתוך, נחלת בני-מנשה--כל-הערים, וחצריהן. ¹⁰ ולא הורישו, את-הכנעני היושב בגזר; וישב הכנעני בקרב אפרים, עד-היום הזה, ויהי, למס-עבד.

¹ And this was the lot for the tribe of Manasseh; for he was the first-born of Joseph. As for Machir the first-born of Manasseh, the father of Gilead, because he was a man of war, therefore he had Gilead and Bashan. ² And the lot was for the rest of the children of Manasseh according to their families; for the children of Abiezer, and for the children of Helek, and for the children of Asriel, and for the children of Shechem, and for the children of Hephher, and for the children of Shemida; these were the male children of Manasseh the son of Joseph according to their families. ³ But Zelophehad, the son of Hephher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, had no sons, but daughters; and these are the names of his daughters: Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah. ⁴ And they came near before Eleazar the priest, and before Joshua the son of Nun, and before the princes, saying: 'HaShem commanded Moses to give us an inheritance among our brethren'; therefore according to the commandment of HaShem he gave them an inheritance among the brethren of their father. ⁵ And there fell ten parts to Manasseh, beside the land of Gilead and Bashan, which is beyond the Jordan; ⁶ because the daughters of Manasseh had an inheritance among his sons; and the land of Gilead belonged unto the rest of the sons of Manasseh. ⁷ And the border of Manasseh was, beginning from Asher, Michmethath, which is before Shechem; and the border went along to the right hand, unto the inhabitants of En-tappuah. — ⁸ The land of Tappuah belonged to Manasseh; but Tappuah on the border of Manasseh belonged to the children of Ephraim. — ⁹ And the border went down unto the brook of Kanah, southward of the brook, by cities which belonged to Ephraim among the cities of Manasseh; but the border of Manasseh was on the north side of the brook; and the goings out thereof were at the sea: ¹⁰ southward it was Ephraim's, and northward it was Manasseh's, and the sea was his border; and they reached to Asher on the north, and to Issachar on the east. ¹¹ And Manasseh had in Issachar and in Asher Beth-shean and its towns, and Ibleam and its towns, and the inhabitants of Dor and its towns, and the inhabitants of En-dor and its towns, and the inhabitants of Taanach and its towns, and the inhabitants of Megiddo and its towns, even the three regions. ¹² Yet the children of Manasseh could not drive out the inhabitants of those cities; but the Canaanites were resolved to dwell in that land. ¹³ And it came to pass, when the children of Israel were waxen strong, that they put the Canaanites to taskwork, but did not utterly drive them out. ¹⁴ And the children of Joseph spoke unto Joshua, saying: 'Why hast thou given me but one lot and one part for an inheritance, seeing I am a great people, forasmuch as HaShem hath blessed me thus?' ¹⁵ And Joshua said unto them: 'If thou be a great people, get thee up to the forest, and cut down for thyself there in the land of the Perizzites and of the Rephaim; since the hill-country of Ephraim is too narrow for thee.' ¹⁶ And the children of Joseph said: 'The hill-country will not be enough for us; and all the Canaanites that dwell in the land of the valley have chariots of iron, both they who are in Beth-shean and its towns, and they who are in the valley of Jezreel.' ¹⁷ And Joshua spoke unto the house of Joseph, even to Ephraim and to Manasseh, saying: 'Thou art a great people, and hast great power; thou shalt not have one lot only; ¹⁸ but the hill-country shall be thine; for though it is a forest, thou shalt cut it down, and the goings out thereof shall be thine; for thou shalt drive out the Canaanites, though they have chariots of iron, and though they be strong.'

¹ וַיְהִי הַגּוֹרֵל לַמִּטָּה מְנַשֶּׁה, כִּי-הוּא בְּכוֹר יוֹסֵף--לְמַכִּיר בְּכוֹר מְנַשֶּׁה אָבִי הַגִּלְעָד, כִּי הוּא הָיָה אִישׁ מִלְחָמָה, וַיְהִי-לוֹ, הַגִּלְעָד וְהַבָּשָׁן. ² וַיְהִי לְבְנֵי מְנַשֶּׁה הַנוֹתָרִים, לְמִשְׁפַּחְתָּם--לְבְנֵי אֲבִיעֶזֶר וְלְבְנֵי-חֵלֶק וְלְבְנֵי אֲשֵׁרִיאֵל וְלְבְנֵי-שָׁכֶם, וְלְבְנֵי-חֶפֶר וְלְבְנֵי שְׁמִידָע; אֵלֶּה בְנֵי מְנַשֶּׁה בֶּן-יוֹסֵף, הַזְּכָרִים--לְמִשְׁפַּחְתָּם. ³ וְלִצְלָפְחָד בֶּן-חֶפֶר בֶּן-גִּלְעָד בֶּן-מַכִּיר בֶּן-מְנַשֶּׁה, לֹא-הָיוּ לוֹ בָּנִים--כִּי אִם-בָּנוֹת; וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת בָּנֹתָיו--מַחֲלָה וְנֹעָה, חֲגִלָּה מְלָכָה וְתִרְצָה. ⁴ וַתִּקְרַבְנָה לִפְנֵי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְלִפְנֵי יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נוּן, וְלִפְנֵי הַנְּשִׂאִים לֵאמֹר, יְהוָה צִוָּה אֶת-מֹשֶׁה, לָתֵת-לָנוּ נַחֲלָה בְּתוֹךְ אֲחֵינוּ; וַיִּתֵּן לָהֶם אֵל-פִּי יְהוָה, נַחֲלָה, בְּתוֹךְ, אֲחֵי אֲבִיהֶן. ⁵ וַיִּפְּלוּ חֲבִלֵי-מְנַשֶּׁה, עֲשָׂרָה--לְבַד מֵאֶרֶץ הַגִּלְעָד, וְהַבָּשָׁן, אֲשֶׁר, מַעֲבַר לַיַּרְדֵּן. ⁶ כִּי בָנוֹת מְנַשֶּׁה, נָחֲלוּ נַחֲלָה בְּתוֹךְ בְּנָיו; וְאֶרֶץ, הַגִּלְעָד, הָיְתָה, לְבְנֵי-מְנַשֶּׁה הַנוֹתָרִים. ⁷ וַיְהִי גְבוּל-מְנַשֶּׁה, מֵאֲשֶׁר, הַמַּכְמָתָה, אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי שָׁכֶם; וְהָלַךְ הַגְּבוּל אֶל-הַיַּמִּין, אֶל-יִשְׁבִּי עֵין תְּפּוּחַ. ⁸ לְמְנַשֶּׁה, הָיְתָה אֶרֶץ תְּפּוּחַ; וְתְּפּוּחַ אֶל-גְּבוּל מְנַשֶּׁה, לְבְנֵי אֶפְרַיִם. ⁹ וַיֵּרֶד הַגְּבוּל נַחַל קָנָה נִגְבָּה לַנַּחַל, עָרִים הָאֵלֶּה לְאֶפְרַיִם, בְּתוֹךְ, עָרֵי מְנַשֶּׁה; וּגְבוּל מְנַשֶּׁה מֵצִפּוֹן לַנַּחַל, וַיְהִי תֵצֵאתִיו הַיַּמָּה. ¹⁰ נִגְבָּה לְאֶפְרַיִם, וְצִפּוֹנָה לְמְנַשֶּׁה, וַיְהִי הַיָּם, גְּבוּלוֹ; וּבֹאֲשֶׁר יִפְגְּעוּן מֵצִפּוֹן, וּבִישׁשׁכָר מִמְּזֹרַח. ¹¹ וַיְהִי לְמְנַשֶּׁה בִּישׁשׁכָר וּבֹאֲשֶׁר, בֵּית-שָׁאן וּבְנוּתֶיהָ וַיְבָלְעֶם וּבְנוּתֶיהָ וְאֶת-יִשְׁבִּי דָאָר וּבְנוּתֶיהָ וְיִשְׁבִּי עֵין-דֹּר וּבְנוּתֶיהָ, וְיִשְׁבִּי תַעֲנָךְ וּבְנוּתֶיהָ, וְיִשְׁבִּי מַגְדוֹ וּבְנוּתֶיהָ--שְׁלֹשָׁת, הַנָּפֶת. ¹² וְלֹא יָכְלוּ בְנֵי מְנַשֶּׁה, לְהוֹרִישׁ אֶת-הָעָרִים הָאֵלֶּה; וַיּוֹאֵל, הַכְּנַעֲנִי, לְשָׁבֶת, בְּאֶרֶץ הַזֹּאת. ¹³ וַיְהִי, כִּי חִזְקוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל, וַיִּתְּנוּ אֶת-הַכְּנַעֲנִי, לְמַס; וְהוֹרֵשׁ, לֹא הוֹרִישׁוּ. ¹⁴ וַיִּדְּבְרוּ בְנֵי יוֹסֵף, אֶת-יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר: מִדּוּעַ נִתְּתָה לִי נַחֲלָה, גּוֹרֵל אֶחָד וְחֶבֶל אֶחָד, וְאֲנִי עִם-רַב, עַד אֲשֶׁר-עַד-כֹּה בִּרְכָנִי יְהוָה. ¹⁵ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יְהוֹשֻׁעַ, אִם-עִם-רַב אַתָּה עֲלֶיהָ לָךְ הַיַּעֲרָה, וּבִרְאֵתָ לָךְ שָׁם, בְּאֶרֶץ הַפְּרָזִי וְהָרְפָאִים: כִּי-אֵין לָךְ, הָר-אֶפְרַיִם. ¹⁶ וַיֹּאמְרוּ בְנֵי יוֹסֵף, לֹא-יִמָּצָא לָנוּ הָהָר; וְרָכַב בְּרִזָּל, בְּכָל-הַכְּנַעֲנִי הַיֹּשֵׁב בְּאֶרֶץ-הָעֵמֶק, לְאֲשֶׁר בְּבֵית-שָׁאן וּבְנוּתֶיהָ, וּלְאֲשֶׁר בְּעֵמֶק יִזְרְעֵאל. ¹⁷ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-בֵּית יוֹסֵף, לְאֶפְרַיִם וּלְמְנַשֶּׁה לֵאמֹר: עִם-רַב אַתָּה, וְכַח גְּדוֹל לָךְ--לֹא-יְהִיָּה לָךְ, גּוֹרֵל אֶחָד. ¹⁸ כִּי הֵר יְהִיָּה-לָךְ, כִּי-יַעַר הוּא, וּבִרְאֵתוֹ, וְהָיָה לָךְ תֵּצֵאתִיו: כִּי-תוֹרִישׁ אֶת-הַכְּנַעֲנִי, כִּי רָכַב בְּרִזָּל לוֹ--כִּי חִזָּק, הוּא.

¹ And the whole congregation of the children of Israel assembled themselves together at Shiloh, and set up the tent of meeting there; and the land was subdued before them. ² And there remained among the children of Israel seven tribes, which had not yet received their inheritance. ³ And Joshua said unto the children of Israel: 'How long are ye slack to go in to possess the land, which HaShem, the G-d of your fathers, hath given you? ⁴ Appoint for you three men for each tribe; and I will send them, and they shall arise, and walk through the land, and describe it according to their inheritance; and they shall come unto me. ⁵ And they shall divide it into seven portions: Judah shall abide in his border on the south, and the house of Joseph shall abide in their border on the north. ⁶ And ye shall describe the land into seven portions, and bring the description hither to me; and I will cast lots for you here before HaShem our G-d. ⁷ For the Levites have no portion among you, for the priesthood of HaShem is their inheritance; and Gad and Reuben and the half-tribe of Manasseh have received their inheritance beyond the Jordan eastward, which Moses the servant of HaShem gave them.' ⁸ And the men arose, and went; and Joshua charged them that went to describe the land, saying: 'Go and walk through the land, and describe it, and come back to me, and I will cast lots for you here before HaShem in Shiloh.' ⁹ And the men went and passed through the land, and described it by cities into seven portions in a book, and they came to Joshua unto the camp at Shiloh. ¹⁰ And Joshua cast lots for them in Shiloh before HaShem; and there Joshua divided the land unto the children of Israel according to their divisions. ¹¹ And the lot of the tribe of the children of Benjamin came up according to their families; and the border of their lot went out between the children of Judah and the children of Joseph. ¹² And their border on the north side was from the Jordan; and the border went up to the side of Jericho on the north, and went up through the hill-country westward; and the goings out thereof were at the wilderness of Beth-aven. ¹³ And the border passed along from thence to Luz, to the side of Luz — the same is Beth-el — southward; and the border went down to Atroth-addar, by the mountain that lieth on the south of Beth-horon the nether. ¹⁴ And the border was drawn and turned about on the west side southward, from the mountain that lieth before Beth-horon southward; and the goings out thereof were at Kiriath-baal — the same is Kiriath-jearim — a city of the children of Judah; this was the west side. ¹⁵ And the south side was from the uttermost part of Kiriath-jearim, and the border went out westward, and went out to the fountain of the waters of Nephtoah. ¹⁶ And the border went down to the uttermost part of the mountain that lieth before the Valley of the son of Hinnom, which is in the vale of Rephaim northward; and it went down to the Valley of Hinnom, to the side of the Jebusite southward, and went down to En-rogel. ¹⁷ And it was drawn on the north, and went out at En-shemesh, and went out to Geliloth, which is over against the ascent of Adummim; and it went down to the Stone of Bohan the son of Reuben. ¹⁸ And it passed along to the side over against the Arabah northward, and went down unto the Arabah. ¹⁹ And the border passed along to the side of Beth-hoglah northward; and the goings out of the border were at the north bay of the Salt Sea, at the south end of the Jordan; this was the south border. ²⁰ And the Jordan was to be the border of it on the east side. This was the inheritance of the children of Benjamin, by the borders thereof round about, according to their families. ²¹ Now the cities of the tribe of the children of Benjamin according to their families were Jericho, and Beth-hoglah, and Emek-keziz; ²² and Beth-arabah, and Zemaraim, and Beth-el; ²³ and Avvim, and Parah, and Ophrah; ²⁴ and Chephar-ammonah, and Ophni, and Geba; twelve cities with their villages: ²⁵ Gibeon, and Ramah, and Beeroth; ²⁶ and Mizpeh, and Chephirah, and Mozah; ²⁷ and Rekem, and Irpeel, and Taralah; ²⁸ and Zela, Eleph, and the Jebusite — the same is Jerusalem, Gibeath, and Kiriath; fourteen cities with their villages. This is the inheritance of the children of Benjamin according to their families.

¹ וַיִּקְהֻלוּ כָּל-עַדַּת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, שָׁלָה, וַיִּשְׁכְּנוּ שָׁם, אֶת-אֹהֶל מוֹעֵד; וְהָאָרֶץ נִכְבְּשָׁה, לִפְנֵיהֶם. ² וַיּוֹתְרוּ בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל, אֲשֶׁר לֹא-חָלְקוּ אֶת-נַחֲלָתָם--שְׁבָעִים. ³ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ, אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: עַד-אַנָּה, אַתֶּם מְתַרְפִּים, לְבּוֹא לְרִשֵּׁת אֶת-הָאָרֶץ, אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם. ⁴ הֲבֹ לָכֶם שְׁלֹשָׁה אַנְשִׁים, לְשָׁבֵט; וְאֲשַׁלְחֶם, וַיִּקְמוּ וַיַּתְהִלְכוּ בָּאָרֶץ וַיִּכְתְּבוּ אוֹתָהּ לְפִי נַחֲלָתָם--וַיָּבֹאוּ אֵלַי. ⁵ וַהֲתַחֲלֶקוּ אֹתָהּ, לְשְׁבָעָה חֻלְקִים: יְהוּדָה יַעֲמֹד עַל-גְּבוּלוֹ, מִנֶּגֶב, וּבֵית יוֹסֵף יַעֲמֹדוּ עַל-גְּבוּלָם, מִצְפֹּן. ⁶ וְאַתֶּם תִּכְתְּבוּ אֶת-הָאָרֶץ, שְׁבָעָה חֻלְקִים, וְהִבַּאתֶם אֵלַי, הֵנָּה; וִירִיתִי לָכֶם גּוֹרֵל פֹּה, לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ. ⁷ כִּי אֵין-חֵלֶק לְלוּיִם בְּקִרְבְּכֶם, כִּי-כֹהֲנֵת יְהוָה נַחֲלָתוֹ; וְגַד וְרָאוּבֵן וַחֲצִי שְׁבֹט מְנַשֶּׁשֶׁה לִקְחוּ נַחֲלָתָם, מֵעֵבֶר לִירֵדן מִזְרָחָה, אֲשֶׁר נָתַן לָהֶם, מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה. ⁸ וַיִּקְמוּ הָאֲנָשִׁים, וַיֵּלְכוּ; וַיִּצְווּ יְהוֹשֻׁעַ אֶת-הַהֹלְכִים לְכַתֵּב אֶת-הָאָרֶץ לֵאמֹר, לָכוּ וַהֲתַהֲלְכוּ בָּאָרֶץ וְכַתְּבוּ אוֹתָהּ וְשׁוּבוּ אֵלַי, וְפַה אֲשַׁלֵּיךְ לָכֶם גּוֹרֵל לִפְנֵי יְהוָה, בְּשָׁלָה. ⁹ וַיֵּלְכוּ הָאֲנָשִׁים וַיַּעֲבְרוּ בָּאָרֶץ, וַיִּכְתְּבוּהָ לְעָרִים לְשְׁבָעָה חֻלְקִים עַל-סֹפֶר; וַיָּבֹאוּ אֶל-יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הַמִּחְנֶה, שָׁלָה. ¹⁰ וַיִּשְׁלַךְ לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ גּוֹרֵל בְּשָׁלָה, לִפְנֵי יְהוָה; וַיַּחֲלֶק-שָׁם יְהוֹשֻׁעַ אֶת-הָאָרֶץ לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל, כְּמַחְלָקָתָם. ¹¹ וַיַּעַל, גּוֹרֵל מִטָּה בְנֵי-בְנִימִן--לְמִשְׁפַּחָתָם; וַיֵּצֵא, גְּבוּל גּוֹרָלָם, בֵּין בְּנֵי יְהוּדָה, וּבֵין בְּנֵי יוֹסֵף. ¹² וַהֲיִי לָהֶם הַגְּבוּל לְפָאֵת צְפֹנָה, מִן-הַיַּרְדֵּן; וְעֵלָה הַגְּבוּל אֶל-כֶּתֶף יְרִיחוֹ מִצְפֹּן, וְעֵלָה בְּהַר יָמָה, וְהָיָה וְהָיוּ תְּצַאֲתָיו, מִדְּבָרָה בֵּית אֲוֹן. ¹³ וְעֵבֶר מִשֶּׁם הַגְּבוּל לַיּוֹזָה, אֶל-כֶּתֶף לַיּוֹזָה נֶגְבָּה--הִיא, בֵּית-אֵל; וַיֵּרֶד הַגְּבוּל, עֲטָרוֹת אֲדָר, עַל-הַהָר, אֲשֶׁר מִנֶּגֶב לְבֵית-חֶרֶן תַּחְתּוֹן. ¹⁴ וְתָאֵר הַגְּבוּל וְנִסָּב לְפָאֵת-יָם נֶגְבָּה, מִן-הַהָר אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי בֵית-חֶרֶן נֶגְבָּה, וְהָיָה וְהָיוּ תְּצַאֲתָיו אֶל-קִרְיַת-בְּעַל הִיא קִרְיַת יַעֲרִים, עִיר בְּנֵי יְהוּדָה; זֹאת, פָּאֵת-יָם. ¹⁵ וּפָאֵת-נֶגְבָּה, מִקְצֵה קִרְיַת יַעֲרִים; וַיֵּצֵא הַגְּבוּל, יָמָה, וַיֵּצֵא, אֶל-מַעֲיָן מִי נִפְתּוֹחַ. ¹⁶ וַיֵּרֶד הַגְּבוּל אֶל-קִצֵּה הַהָר, אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי גִי בֶן-הַנֶּם, אֲשֶׁר בְּעַמְק רְפָאִים, צְפֹנָה; וַיֵּרֶד גִּי הַנֶּם אֶל-כֶּתֶף הַיְּבוּסִי, נֶגְבָּה, וַיֵּרֶד, עֵין רִגְלִי. ¹⁷ וְתָאֵר מִצְפֹּן, וַיֵּצֵא עֵין שִׁמְשׁ, וַיֵּצֵא אֶל-גְּלִילוֹת, אֲשֶׁר-נֹכַח מַעְלֵה אֲדָמִים; וַיֵּרֶד, אֶבֶן בֶּהֶן בֶּן-רָאוּבֵן. ¹⁸ וְעֵבֶר אֶל-כֶּתֶף מוֹל-הָעֶרְבָה, צְפֹנָה; וַיֵּרֶד, הָעֶרְבָתָה. ¹⁹ וְעֵבֶר הַגְּבוּל אֶל-כֶּתֶף בֵּית-חֲגִלָּה, צְפֹנָה, וְהָיָה וְהָיוּ תְּצַאֲתָיו תְּצַאֲתוֹת הַגְּבוּל אֶל-לְשׁוֹן יָם-הַמֶּלַח צְפֹנָה, אֶל-קִצֵּה הַיַּרְדֵּן נֶגְבָּה; זֶה, גְּבוּל נֶגֶב. ²⁰ וְהַיַּרְדֵּן יִגְבַּל-אֹתוֹ, לְפָאֵת-קֶדְמָה: זֹאת נַחֲלַת בְּנֵי בְנִימִן לְגְבוּלָתָהּ, סָבִיב--לְמִשְׁפַּחָתָם. ²¹ וְהָיוּ הָעָרִים, לְמִטָּה בְּנֵי בְנִימִן--לְמִשְׁפַּחוֹתֵיהֶם: יְרִיחוֹ וּבֵית-חֲגִלָּה, וְעַמְק קִצִּיץ. ²² וּבֵית הָעֶרְבָה וּצְמָרִים, וּבֵית-אֵל. ²³ וְהָעוֹיִם וְהַפְּרָה, וְעַפְרָה. ²⁴ וּכְפָר הָעַמְנָה וְהָעֶפְנִי, וְגִבְעָה: עָרִים שְׁתֵּים-עָשָׂרָה, וַחֲצִרִיהֶן. ²⁵ גְּבֵעוֹן וְהַרְקָה, וּבְאֵרוֹת. ²⁶ וְהַמְצָפָה וְהַכְּפִירָה, וְהַמְצָה. ²⁷ וְרָקֶם וִרְפָאֵל, וְתִרְאֵלָה. ²⁸ וְצִלְע הָאֵלֶף וְהַיְּבוּסִי הִיא יְרוּשָׁלַם, גְּבַעַת קִרְיַת--עָרִים אַרְבַּע-עָשָׂרָה, וַחֲצִרִיהֶן: זֹאת נַחֲלַת בְּנֵי-בְנִימִן, לְמִשְׁפַּחָתָם.

¹ And the second lot came out for Simeon, even for the tribe of the children of Simeon according to their families; and their inheritance was in the midst of the inheritance of the children of Judah. ² And they had for their inheritance Beer-sheba with Sheba, and Moladah; ³ and Hazarshual, and Balah, and Ezem; ⁴ and Eltolad, and Bethul, and Hormah; ⁵ and Ziklag, and Beth-marcaboth, and Hazar-susah; ⁶ and Beth-lebaath, and Sharuhem; thirteen cities with their villages: ⁷ Ain, Rimmon, and Ether, and Ashan; four cities with their villages; ⁸ and all the villages that were round about these cities to Baalath-beer, as far as Ramah of the South. This is the inheritance of the tribe of the children of Simeon according to their families. ⁹ Out of the allotment of the children of Judah was the inheritance of the children of Simeon, for the portion of the children of Judah was too much for them; therefore the children of Simeon had inheritance in the midst of their inheritance. ¹⁰ And the third lot came up for the children of Zebulun according to their families; and the border of their inheritance was unto Sarid. ¹¹ And their border went up westward, even to Maralah, and reached to Dabbesheth; and it reached to the brook that is before Jokneam. ¹² And it turned from Sarid eastward toward the sunrising unto the border of Chisloth-tabor; and it went out to Dobrath, and went up to Japhia. ¹³ And from thence it passed along eastward to Gath-hepher, to Ethkazin; and it went out at Rimmon-methoar unto Neah. ¹⁴ And the border turned about it on the north to Hannathon; and the goings out thereof were at the valley of Iphtahel; ¹⁵ and Kattath, and Nahalal, and Shimron, and Idalah, and Beth-lehem; twelve cities with their villages. ¹⁶ This is the inheritance of the children of Zebulun according to their families, these cities with their villages. ¹⁷ The fourth lot came out for Issachar, even for the children of Issachar according to their families. ¹⁸ And their border was Jezreel, and Chesulloth, and Shunem; ¹⁹ and Hapharaim, and Shion, and Anaharath; ²⁰ and Rabbith, and Kishion, and Ebez; ²¹ and Remeth, and En-gannim, and En-haddah, and Beth-pazzez; ²² and the border reached to Tabor, and Shahazim, and Beth-shemesh; and the goings out of their border were at the Jordan; sixteen cities with their villages. ²³ This is the inheritance of the tribe of the children of Issachar according to their families, the cities with their villages. ²⁴ And the fifth lot came out for the tribe of the children of Asher according to their families. ²⁵ And their border was Helkath, and Hali, and Beten, and Achshaph; ²⁶ and Allam-melech, and Amad, and Mishal; and it reached to Carmel westward, and to Shihor-libnath. ²⁷ And it turned toward the sunrising to Beth-dagon, and reached to Zebulun and to the valley of Iphtahel northward at Beth-emek and Neiel; and it went out to Cabul on the left hand, ²⁸ and Ebron, and Rehob, and Hammon, and Kanah, even unto great Zidon. ²⁹ And the border turned to Ramah, and to the fortified city of Tyre; and the border turned to Hosah; and the goings out thereof were at the sea from Hebel to Achzib; ³⁰ Ummah also, and Aphek, and Rehob; twenty and two cities with their villages. ³¹ This is the inheritance of the tribe of the children of Asher according to their families, these cities with their villages. ³² The sixth lot came out for the children of Naphtali, even for the children of Naphtali according to their families. ³³ And their border was from Heleph, from Elon-beza-ananim, and Adami-nekeb, and Jabneel, unto Lakkum; and the goings out thereof were at the Jordan. ³⁴ And the border turned westward to Aznoth-tabor, and went out from thence to Hukok; and it reached to Zebulun on the south, and reached to Asher on the west, and to Judah at the Jordan toward the sunrising. ³⁵ And the fortified cities were Ziddim-zer, and Hammath, and Rakkath, and Chinnereth; ³⁶ and Adamah, and Ramah, and Hazor; ³⁷ and Kedesh, and Edrei, and En-hazor; ³⁸ and Iron, and Migdal-el, and Horem, and Beth-anath, and Beth-shemesh; nineteen cities with their villages. ³⁹ This is the inheritance of the tribe of the children of Naphtali according to their families, the cities with their villages. ⁴⁰ The seventh lot came out for the tribe of the children of Dan according to their families. ⁴¹ And the border of their inheritance was Zorah, and Eshtaol, and Ir-shemesh; ⁴² and Shaalabbin, and Aijalon, and Ithlah; ⁴³ and Elon, and Timnah, and Ekron; ⁴⁴ and Eltekeh, and Gibbethon, and Baalath; ⁴⁵ and Jehud, and Bene-berak, and Gath-rimmon; ⁴⁶ and Me-jarkon, and Rakkon, with the border over against Joppa. ⁴⁷ And the border of the children of Dan was too strait for them; so the children of Dan went up and fought against Leshem, and took it, and smote it with the edge of the sword, and possessed it, and dwelt therein, and called Leshem, Dan, after the name of Dan their father. ⁴⁸ This is the inheritance of the tribe of the children of Dan according to their families, these cities with their villages. ⁴⁹ When they had made an end of distributing the land for inheritance by the borders thereof, the children of Israel gave an inheritance to Joshua the son of Nun in the midst of them; ⁵⁰ according to the commandment of HaShem they gave him the city which he asked, even Timnath-serah in the hill-country of Ephraim; and he built the city, and dwelt therein. ⁵¹ These are the inheritances, which Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the heads of the fathers' houses of the tribes of the children of Israel, distributed for inheritance by lot in Shiloh before HaShem, at the door of the tent of meeting. So they made an end of dividing the land.

¹ וַיֵּצֵא הַגּוֹרֵל הַשֵּׁנִי, לְשִׁמְעוֹן--לַמָּטָה בְּנֵי-שִׁמְעוֹן, לְמִשְׁפַּחֹתָם; וַיְהִי, נַחֲלָתָם, בְּתוֹךְ, נַחֲלַת בְּנֵי-יְהוּדָה. ² וַיְהִי לָהֶם, בְּנַחֲלָתָם--בְּאֵר-שָׁבַע וְשֵׁבַע, וּמוֹלָדָה. ³ וַחֲצֵר שׁוּעַל וְכֹלָה, וְעֶצֶם. ⁴ וְאֶלְתוֹלַד וּבִתּוּל, וְחֶרְמָה. ⁵ וְצִקְלָג וּבֵית-הַמַּרְכָּבוֹת, וְחֲצֵר סוּסָה. ⁶ וּבֵית לְבָאוֹת, וְשָׂרוּחַן; עָרִים שְׁלֹש-עָשָׂרָה, וְחֲצָרֵיהֶן. ⁷ עֵין רִמּוֹן, וְעֵתֶר וְעֶשֶׂן; עָרִים אַרְבַּע, וְחֲצָרֵיהֶן. ⁸ וְכָל-הַחֲצָרִים, אֲשֶׁר סְבִיבוֹת הָעָרִים הָאֵלֶּה, עַד-בַּעֲלַת בָּאֵר, רָאמַת נֶגֶב; זֹאת, נַחֲלַת מָטָה בְּנֵי-שִׁמְעוֹן--לְמִשְׁפַּחָתָם. ⁹ מִחֻבֵּל בְּנֵי יְהוּדָה, נַחֲלַת בְּנֵי שִׁמְעוֹן; כִּי-הָיָה חֵלֶק בְּנֵי-יְהוּדָה, רַב מֵהֶם, וַיִּנְחֲלוּ בְּנֵי-שִׁמְעוֹן, בְּתוֹךְ נַחֲלָתָם. ¹⁰ וַיַּעַל הַגּוֹרֵל הַשְּׁלִישִׁי, לְבְנֵי זְבוּלֹן לְמִשְׁפַּחָתָם; וַיְהִי גְבוּל נַחֲלָתָם, עַד-שָׂרִיד. ¹¹ וְעָלָה גְבוּלָם לַיָּמָה וּמִרְעָלָה, וּפָגַע בְּדַבְשֶׁת; וּפָגַע, אֶל-הַנַּחַל, אֲשֶׁר, עַל-פְּנֵי קִנְנֶעִם. ¹² וְשָׁב מִשָּׂרִיד, קִדְמָה מִזְרַח הַשָּׁמֶשׁ, עַל-גְּבוּל כִּסְלָת, תָּבַר; וַיֵּצֵא אֶל-הַדְּבָרָת, וְעָלָה יָפִיעַ. ¹³ וּמִשָּׁם עָבַר קִדְמָה מִזְרָחָה, גֵּתָה חֹפֶר עֲתָה קָצִין; וַיֵּצֵא רִמּוֹן הַמֵּתָאֵר, הַנֶּעֱזָה. ¹⁴ וְנָסַב אֹתוֹ הַגְּבוּל, מִצָּפוֹן חֲנָת; וְהָיוּ, תִּצְאָתָיו, גִּי, יַפְתָּח-אֵל. ¹⁵ וְקִטְט וְנֶהְלֵל וְשִׁמְרוֹן, וַיִּדְאָלָה וּבֵית לָחֶם; עָרִים שְׁתֵּים-עָשָׂרָה, וְחֲצָרֵיהֶן. ¹⁶ זֹאת נַחֲלַת בְּנֵי-זְבוּלֹן, לְמִשְׁפַּחֹתָם--הָעָרִים הָאֵלֶּה, וְחֲצָרֵיהֶן. ¹⁷ לְיִשְׁשַׁכָּר--יֵצֵא, הַגּוֹרֵל הָרְבִיעִי; לְבְנֵי יִשְׁשַׁכָּר, לְמִשְׁפַּחֹתָם. ¹⁸ וַיְהִי, גְּבוּלָם--יִזְרְעֵאלָה וְהַכְּסוּלָת, וְשׁוֹנֵם. ¹⁹ וְחֲפָרִים וְשִׂיאֵן, וְנֶאֱחָרָת. ²⁰ וְהַרְבִּית וְקִשְׁיוֹן, וְאֶבֶז. ²¹ וְרָמַת וְעֵין-גִּנִּים וְעֵין חֹדָה, וּבֵית פָּצִין. ²² וּפָגַע הַגְּבוּל בְּתִבּוֹר וּשְׁחִצְיָמָה וּבֵית שָׁמֶשׁ, וְהָיוּ תִּצְאוֹת גְּבוּלָם הַיִּרְדֵּן; עָרִים שֵׁשׁ-עָשָׂרָה, וְחֲצָרֵיהֶן. ²³ זֹאת, נַחֲלַת מָטָה בְּנֵי-יִשְׁשַׁכָּר--לְמִשְׁפַּחָתָם; הָעָרִים, וְחֲצָרֵיהֶן. ²⁴ וַיֵּצֵא הַגּוֹרֵל הַחֲמִישִׁי, לַמָּטָה בְּנֵי-אֲשֶׁר לְמִשְׁפַּחֹתָם. ²⁵ וַיְהִי, גְּבוּלָם--חֵלְקַת וַחֲלִי, וּבֶטָן וְאֶכְשָׁף. ²⁶ וְאֶלְמֶלֶךְ וְעַמְעֵד, וּמִשְׁאֵל; וּפָגַע בְּכַרְמֶל הַיָּמָה, וּבְשִׁיחוֹר לְבָנָת. ²⁷ וְשָׁב מִזְרַח הַשָּׁמֶשׁ, בֵּית דָּגוֹן, וּפָגַע בְּזַבְלוֹן וּבְגִי יַפְתָּח-אֵל צְפוּנָה בֵּית הָעֶמֶק, וּבְנַעֲיָאל; וַיֵּצֵא אֶל-כְּבוּל, מִשְׁמָאֵל. ²⁸ וְעַבְרֹן וְרַחֲב, וְחִמּוֹן וְקִנְהָ, עַד, צִידוֹן רַבָּה. ²⁹ וְשָׁב הַגְּבוּל הָרָמָה, וְעַד-עִיר מִבְּצָר-צָר; וְשָׁב הַגְּבוּל חֶסֶה, וְהָיוּ תִּצְאָתָיו הַיָּמָה מִחֻבֵּל אֶכְזִיבָה. ³⁰ וְעָמָה וְאַפֶּק, וְרַחֲב; עָרִים עֶשְׂרִים וּשְׁתֵּים, וְחֲצָרֵיהֶן. ³¹ זֹאת, נַחֲלַת מָטָה בְּנֵי-אֲשֶׁר--לְמִשְׁפַּחָתָם; הָעָרִים הָאֵלֶּה, וְחֲצָרֵיהֶן. ³² לְבְנֵי נַפְתָּלִי, יֵצֵא הַגּוֹרֵל הַשִּׁשִּׁי--לְבְנֵי נַפְתָּלִי, לְמִשְׁפַּחָתָם. ³³ וַיְהִי גְבוּלָם, מִחֻלָּף מֵאֵלּוֹן בְּצַעְנָנִים וְאֶדְמִי הַנֶּקֶב וּבִנְגָאֵל--עַד-לָקוּם; וַיְהִי תִּצְאָתָיו, הַיִּרְדֵּן. ³⁴ וְשָׁב הַגְּבוּל יָמָה אֲזִנּוֹת תִּבּוֹר, וַיֵּצֵא מִשָּׁם חוּקָקָה; וּפָגַע בְּזַבְלוֹן מִנֶּגֶב, וּבְאֲשֶׁר פָּגַע מַיִם, וּבִיהוּדָה, הַיִּרְדֵּן מִזְרַח הַשָּׁמֶשׁ. ³⁵ וְעָרִי, מִבְּצָר--הַצִּדִּים צָר, וְחִמַּת רָקַת וְכִנְרֶת. ³⁶ וְאֶדְמָה וְהָרָמָה, וְחִצּוֹר. ³⁷ וְקִדְשׁ וְאֶדְרָעִי, וְעֵין חִצּוֹר. ³⁸ וְיִרְאֹן, וּמִגְדַּל-אֵל, חֶרֶם וּבֵית-עֲנַת, וּבֵית שָׁמֶשׁ; עָרִים תְּשַׁע-עָשָׂרָה, וְחֲצָרֵיהֶן. ³⁹ זֹאת, נַחֲלַת מָטָה בְּנֵי-נַפְתָּלִי--לְמִשְׁפַּחָתָם; הָעָרִים, וְחֲצָרֵיהֶן. ⁴⁰ לַמָּטָה בְּנֵי-דָן, לְמִשְׁפַּחָתָם, יֵצֵא, הַגּוֹרֵל הַשְּׁבִיעִי. ⁴¹ וַיְהִי, גְּבוּל נַחֲלָתָם--צָרְעָה וְאַשְׁתָּאוּל, וְעִיר שָׁמֶשׁ. ⁴² וְשַׁעֲלָבִין וְאִזְלוֹן, וַיִּתְּלָה. ⁴³ וְאִזְלוֹן וְתַמְנַתָּה, וְעֶקְרוֹן. ⁴⁴ וְאֶלְתָּקָה וּגְבִתּוֹן, וּבַעֲלַת. ⁴⁵ וַיְהִי וּבְנֵי-בָרַק, וְגַת-רִמּוֹן. ⁴⁶ וַיְמִי הַיִּרְקוֹן, וְהַרְקוֹן; עִם-הַגְּבוּל, מוֹל יָפוֹ. ⁴⁷ וַיֵּצֵא גְבוּל-בְּנֵי-דָן, מֵהֶם; וַיַּעַל בְּנֵי-דָן וַיִּלְחָמוּ עִם-לָשֶׁם וַיִּלְכְּדוּ אוֹתָהּ וַיִּכּוּ אוֹתָהּ לְפִי-חֶרֶב, וַיִּרְשׁוּ אוֹתָהּ וַיֵּשְׁבוּ בָּהּ, וַיִּקְרְאוּ לָלָשֶׁם דָּן, כִּשֶׁם דָּן אֲבִיהֶם. ⁴⁸ זֹאת, נַחֲלַת מָטָה בְּנֵי-דָן--לְמִשְׁפַּחָתָם; הָעָרִים הָאֵלֶּה, וְחֲצָרֵיהֶן. ⁴⁹ וַיְכַלּוּ לַנַּחֲלָה-אֶת-הָאָרֶץ, לַגְּבוּלִיתֶיהָ; וַיִּתְּנוּ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל נַחֲלָה לַיהוֹשֻׁעַ בֶּן-נּוּן, בְּתוֹכָם. ⁵⁰ עַל-פִּי יְהוָה נָתַנוּ לוֹ, אֶת-הָעִיר אֲשֶׁר שָׁאֵל--אֶת-תַּמְנַת-סֶרַח, בְּהָר אֶפְרָיִם; וַיִּבְנֶה אֶת-הָעִיר, וַיֵּשֶׁב בָּהּ. ⁵¹ אֵלֶּה הַנַּחֲלֹת אֲשֶׁר נָחֲלוּ אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נּוּן וְרָאשֵׁי הָעָבוֹת לְמִטּוֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בַּגּוֹרֵל בְּשָׁלָה, לְפָנֵי יְהוָה--פֶּתַח, אֹהֶל מוֹעֵד; וַיְכַלּוּ, מִחֻלָּק אֶת-הָאָרֶץ.

¹ And HaShem spoke unto Joshua, saying: ² 'Speak to the children of Israel, saying: Assign you the cities of refuge, whereof I spoke unto you by the hand of Moses; ³ that the manslayer that killeth any person through error and unawares may flee thither; and they shall be unto you for a refuge from the avenger of blood. ⁴ And he shall flee unto one of those cities, and shall stand at the entrance of the gate of the city, and declare his cause in the ears of the elders of that city; and they shall take him into the city unto them, and give him a place, that he may dwell among them. ⁵ And if the avenger of blood pursue after him, then they shall not deliver up the manslayer into his hand; because he smote his neighbour unawares, and hated him not beforetime. ⁶ And he shall dwell in that city, until he stand before the congregation for judgment, until the death of the high priest that shall be in those days; then may the manslayer return, and come unto his own city, and unto his own house, unto the city from whence he fled.' ⁷ And they set apart Kedesh in Galilee in the hill-country of Naphtali, and Shechem in the hill-country of Ephraim, and Kiriath-arba — the same is Hebron — in the hill-country of Judah. ⁸ And beyond the Jordan at Jericho eastward, they assigned Bezer in the wilderness in the table-land out of the tribe of Reuben, and Ramoth in Gilead out of the tribe of Gad, and Golan in Bashan out of the tribe of Manasseh. ⁹ These were the appointed cities for all the children of Israel, and for the stranger that sojourneth among them, that whosoever killeth any person through error might flee thither, and not die by the hand of the avenger of blood, until he stood before the congregation.

¹ וַיִּדְבֹר יְהוָה, אֶל-יְהוֹשֻעַ לֵאמֹר. ² דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לֵאמֹר: תִּתְּנוּ לָכֶם אֶת-עָרֵי הַמִּקְלָט, אֲשֶׁר-דִּבַּרְתִּי אֲלֵיכֶם בְּיַד-מֹשֶׁה. ³ לְנוֹס שָׁמָּה רוֹצֵחַ, מִכַּה-נֶפֶשׁ בְּשִׁגְגָה בְּכָל־דַּעַת; וְהָיוּ לָכֶם לְמִקְלָט, מִגְאֹל הַדָּם. ⁴ וְנָס אֶל-אַחַת מִהָעָרִים הָאֵלֶּה, וְעָמַד פֶּתַח שַׁעַר הָעִיר, וַיְדַבֵּר בְּאָזְנֵי זִקְנֵי הָעִיר-הַהִיא, אֶת-דִּבְרָיו; וְאָסְפוּ אוֹתוֹ הָעִירָה אֲלֵיהֶם, וְנִתְּנוּ-לוֹ מָקוֹם וַיֵּשֶׁב עִמָּם. ⁵ וְכִי יִרְדֹּף גֹּאֵל הַדָּם, אַחֲרָיו, וְלֹא-יִסְגְּרוּ אֶת-הָרוֹצֵחַ, בְּיָדוֹ: כִּי בְכָל־דַּעַת הִכָּה אֶת-רֵעֵהוּ, וְלֹא-שָׂנֵא הוּא לוֹ מִתְּמוֹל שְׁלֹשׁוֹם. ⁶ וַיֵּשֶׁב בְּעִיר הַהִיא, עַד-עָמְדוֹ לִפְנֵי הָעֵדָה לְמִשְׁפָּט, עַד-מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל, אֲשֶׁר יִהְיֶה בַּיָּמִים הָהֵם; אִזּוֹ יָשׁוּב הָרוֹצֵחַ, וּבָא אֶל-עִירוֹ וְאֶל-בֵּיתוֹ--אֶל-הָעִיר, אֲשֶׁר-נָס מִשָּׁם. ⁷ וַיִּקְדְּשׁוּ אֶת-קִדְשׁ בְּגִלְלִיל, בְּהַר נַפְתָּלִי, וְאֶת-שָׁכֶם, בְּהַר אֶפְרַיִם; וְאֶת-קִרְיַת אַרְבַּע הַיָּם חֶבְרוֹן, בְּהַר יְהוּדָה. ⁸ וּמִעֵבֶר לִירְדֵן יְרִיחוֹ, מִזְרָחָה, נִתְּנוּ אֶת-בֶּצֶר בַּמִּדְבָּר בְּמִישֹׁר, מִמִּטָּה רְאוּבֵן; וְאֶת-רָאֵמֶת בְּגִלְעָד מִמִּטָּה-גָּד, וְאֶת-גֹּלָן גֹּלָן בְּבָשָׁן מִמִּטָּה מְנַשֶּׁה. ⁹ אֵלֶּה הָיוּ עָרֵי הַמוֹעֵדָה לְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, וְלַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכָם, לְנוֹס שָׁמָּה, כָּל-מִכַּה-נֶפֶשׁ בְּשִׁגְגָה; וְלֹא יָמוּת, בְּיַד גֹּאֵל הַדָּם, עַד-עָמְדוֹ, לִפְנֵי הָעֵדָה.

¹ Then came near the heads of fathers' houses of the Levites unto Eleazar the priest, and unto Joshua the son of Nun, and unto the heads of fathers' houses of the tribes of the children of Israel; ² and they spoke unto them at Shiloh in the land of Canaan, saying: 'HaShem commanded by the hand of Moses to give us cities to dwell in, with the open land thereabout for our cattle.' ³ And the children of Israel gave unto the Levites out of their inheritance, according to the commandment of HaShem, these cities with the open land about them. ⁴ And the lot came out for the families of the Kohathites; and the children of Aaron the priest, who were of the Levites, had by lot out of the tribe of Judah, and out of the tribe of the Simeonites, and out of the tribe of Benjamin, thirteen cities. ⁵ And the rest of the children of Kohath had by lot out of the families of the tribe of Ephraim, and out of the tribe of Dan, and out of the half-tribe of Manasseh, ten cities. ⁶ And the children of Gershon had by lot out of the families of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the half-tribe of Manasseh in Bashan, thirteen cities. ⁷ The children of Merari according to their families had out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulun, twelve cities. ⁸ And the children of Israel gave by lot unto the Levites these cities with the open land about them, as HaShem commanded by the hand of Moses. ⁹ And they gave out of the tribe of the children of Judah, and out of the tribe of the children of Simeon, these cities which are here mentioned by name. ¹⁰ And they were for the children of Aaron, of the families of the Kohathites, who were of the children of Levi; for theirs was the first lot. ¹¹ And they gave them Kiriath-arba, which Arba was the father of Anak — the same is Hebron — in the hill-country of Judah, with the open land round about it. ¹² But the fields of the city, and the villages thereof, gave they to Caleb the son of Jephunneh for his possession. ¹³ And unto the children of Aaron the priest they gave Hebron with the open land about it, the city of refuge for the manslayer, and Libnah with the open land about it; ¹⁴ and Jattir with the open land about it, and Eshtemoa with the open land about it; ¹⁵ and Holon with the open land about it, and Debir with the open land about it; ¹⁶ and Ain with the open land about it, and Juttah with the open land about it, and Beth-shemesh with the open land about it; nine cities out of those two tribes. ¹⁷ And out of the tribe of Benjamin, Gibeon with the open land about it, Geba with the open land about it; ¹⁸ Anathoth with the open land about it, and Almon with the open land about it; four cities. ¹⁹ All the cities of the children of Aaron, the priests, were thirteen cities with the open land about them. ²⁰ And the families of the children of Kohath, the Levites, even the rest of the children of Kohath, they had the cities of their lot out of the tribe of Ephraim. ²¹ And they gave them Shechem with the open land about it in the hill-country of Ephraim, the city of refuge for the manslayer, and Gezer with the open land about it; ²² and Kibzaim with the open land about it, and Beth-horon with the open land about it; four cities. ²³ And out of the tribe of Dan, Elteke with the open land about it, Gibbethon with the open land about it; ²⁴ Aijalon with the open land about it, Gath-rimmon with the open land about it; four cities. ²⁵ And out of the half-tribe of Manasseh, Taanach with the open land about it, and Gath-rimmon with the open land about it; two cities. ²⁶ All the cities of the families of the rest of the children of Kohath were ten with the open land about them. ²⁷ And unto the children of Gershon, of the families of the Levites, out of the half-tribe of Manasseh they gave Golan in Bashan with the open land about it, the city of refuge for the manslayer; and Beeshterah with the open land about it; two cities. ²⁸ And out of the tribe of Issachar, Kishion with the open land about it, Dobrath with the open land about it; ²⁹ Jarmuth with the open land about it, En-gannim with the open land about it; four cities. ³⁰ And out of the tribe of Asher, Mishal with the open land about it, Abdon with the open land about it; ³¹ Helkath with the open land about it, and Rehob with the open land about it; four cities. ³² And out of the tribe of Naphtali, Kedesh in Galilee with the open land about it, the city of refuge for the manslayer, and Hammoth-dor with the open land about it, and Kartan with the open land about it; three cities. ³³ All the cities of the Gershonites according to their families were thirteen cities with the open land about them. ³⁴ And unto the families of the children of Merari, the rest of the Levites, out of the tribe of Zebulun, Jokneam with the open land about it, and Kartah with the open land about it; ³⁵ Dimnah with the open land about it, Nahalal with the open land about it; four cities. ³⁶ And out of the tribe of Gad, Ramoth in Gilead with the open land about it, the city of refuge for the manslayer, and Mahanaim with the open land about it; ³⁷ Heshbon with the open land about it, Jazer with the open land about it; four cities in all. ³⁸ All these were the cities of the children of Merari according to their families, even the rest of the families of the Levites; and their lot was twelve cities. ³⁹ All the cities of the Levites — forty and eight cities with the open land about them — shall be in the midst of the possession of the children of Israel, ⁴⁰ even these cities, every one with the open land round about it; thus it shall be with all these cities. ⁴¹ So HaShem gave unto Israel all the land which He swore to give unto their fathers; and they possessed it, and dwelt therein. ⁴² And HaShem gave them rest round about, according to all that He swore unto their fathers; and there stood not a man of all their enemies against them; HaShem delivered all their enemies into their hand. ⁴³ There failed not aught of any good thing which HaShem had spoken unto the house of Israel; all came to pass.

¹ וַיָּגִשּׁוּ, רֹאשֵׁי אֲבוֹת הַלְוִיִּם, אֶל-אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן, וְאֶל-יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נּוּן; וְאֶל-רֹאשֵׁי אֲבוֹת הַמִּטּוֹת, לְבִנֵי יִשְׂרָאֵל. ² וַיְדַבְּרוּ אֵלֵיהֶם בְּשִׁלֹה, בְּאֶרֶץ כְּנָעַן לֵאמֹר, יְהוָה צִוָּה בֶּן־מֹשֶׁה, לָתֵת-לָנוּ עָרִים לְשִׁבְתָּ; וּמִגְרָשֵׁיהֶן, לְבִהְמָתָנּוּ. ³ וַיִּתְּנוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל לְלוֹוִיִּם מִנְחָלָתָם, אֶל-פִּי יְהוָה, אֶת-הָעָרִים הָאֵלֶּה, וְאֶת-מִגְרָשֵׁיהֶן. ⁴ וַיֵּצֵא הַגּוֹרֵל, לְמִשְׁפַּחַת קֹהָתִי; וַיְהִי לְבִנֵי אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן מִן-הַלְוִיִּם, מִמִּשֶׁה יְהוּדָה וּמִמִּשֶׁה הַשֹּׁמְעֹנִי וּמִמִּשֶׁה בִנְיָמִן בַּגּוֹרֵל--עָרִים, שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. ⁵ וְלְבִנֵי קֵהֵת הַנּוֹתָרִים, מִמִּשְׁפַּחַת מִטֵּה-אֶפְרַיִם וּמִמִּשֶׁה-דָּן וּמִחֻצֵי מִטֵּה מְנַשֶּׁה בַּגּוֹרֵל--עָרִים עֶשֶׂר. ⁶ וְלְבִנֵי גֵרְשׁוֹן, מִמִּשְׁפַּחַת מִטֵּה-יִשָּׁשְׁכָר וּמִמִּשֶׁה-אַשֵּׁר וּמִמִּשֶׁה נַפְתָּלִי וּמִחֻצֵי מִטֵּה מְנַשֶּׁה בְּשֵׁשׁ בַּגּוֹרֵל--עָרִים, שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. ⁷ לְבִנֵי מֶרָרִי לְמִשְׁפַּחָתָם, מִמִּשֶׁה רָאוּבֵן וּמִמִּשֶׁה-גָּד וּמִמִּשֶׁה זְבוּלֹן--עָרִים, שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה. ⁸ וַיִּתְּנוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל לְלוֹוִיִּם, אֶת-הָעָרִים הָאֵלֶּה וְאֶת-מִגְרָשֵׁיהֶן, כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בֶּן־מֹשֶׁה, בַּגּוֹרֵל. ⁹ וַיִּתְּנוּ, מִמִּשֶׁה בְנֵי יְהוּדָה, וּמִמִּשֶׁה, בְּנֵי שֹׁמְעֹן--אֶת הָעָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר-יִקְרָא אֹתָהֶן בָּשֵׁם. ¹⁰ וַיְהִי לְבִנֵי אֶהֱרֹן, מִמִּשְׁפַּחַת קֹהָתִי מִבְּנֵי לוֹי: כִּי לָהֶם הָיָה הַגּוֹרֵל, רֹאשִׁינָה. ¹¹ וַיִּתְּנוּ לָהֶם אֶת-קִרְיַת אַרְבַּע אָבִי הָעֲנֹק, הַיָּא חֶבְרוֹן--בְּהָר יְהוּדָה; וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ, סְבִיבֹתֶיהָ. ¹² וְאֶת-שְׂדֵה הָעִיר, וְאֶת-חֲצָרֶיהָ, נָתַנוּ לְכָלֵב בֶּן-יִפְנֶה, בְּאַחֲזָתוֹ. ¹³ וְלְבִנֵי אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן, נָתַנוּ אֶת-עִיר מִקְלַט הָרֹצָח--אֶת-חֶבְרוֹן, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ; וְאֶת-לִבְנָה, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ. ¹⁴ וְאֶת-יֵתָר, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ, וְאֶת-אֶשְׁתִּמֶלֶךְ, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ. ¹⁵ וְאֶת-חֵלֹן, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ, וְאֶת-דֹּבֵר, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ. ¹⁶ וְאֶת-עֵיִן וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ, וְאֶת-יִטָּה וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ, אֶת-בֵּית שֹׁמֶשׁ, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ: עָרִים תְּשַׁע--מֵאֵת, שְׁנֵי הַשְּׁבָטִים הָאֵלֶּה. ¹⁷ וּמִמִּשֶׁה בִנְיָמִן, אֶת-גִּבְעוֹן וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ, אֶת-גִּבְעָה, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ. ¹⁸ אֶת-עֲנָתוֹת, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ, וְאֶת-עֶלְמוֹן, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ: עָרִים, אַרְבַּע. ¹⁹ כָּל-עָרֵי בְנֵי-אֶהֱרֹן, הַכֹּהֲנִים--שְׁלֹשׁ-עֶשְׂרֵה עָרִים, וּמִגְרָשֵׁיהֶן. ²⁰ וְלְמִשְׁפַּחַת בְּנֵי-קֵהֵת הַלְוִיִּם, הַנּוֹתָרִים מִבְּנֵי קֵהֵת; וַיְהִי עָרֵי גּוֹרֵלָם, מִמִּשֶׁה אֶפְרַיִם. ²¹ וַיִּתְּנוּ לָהֶם אֶת-עִיר מִקְלַט הָרֹצָח, אֶת-שֹׁכֶם וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ--בְּהָר אֶפְרַיִם; וְאֶת-גִּזְרֵי, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ. ²² וְאֶת-קִבְצַיִם, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ, וְאֶת-בֵּית חוּרֹן, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ: עָרִים, אַרְבַּע. ²³ וּמִמִּשֶׁה-דָּן--אֶת-אֶלְתֵּקָא, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ; אֶת-גִּבְתוֹן, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ. ²⁴ אֶת-אֵילֹן, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ, אֶת-גַּת-רְמוֹן, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ: עָרִים, אַרְבַּע. ²⁵ וּמִמִּחֻצֵּי מִטֵּה מְנַשֶּׁה--אֶת-תַּעֲנֹךְ וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ, וְאֶת-גַּת רְמוֹן וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ: עָרִים, שְׁתֵּים. ²⁶ כָּל-עָרִים עֶשֶׂר, וּמִגְרָשֵׁיהֶן, לְמִשְׁפַּחַת בְּנֵי-קֵהֵת, הַנּוֹתָרִים. ²⁷ וְלְבִנֵי גֵרְשׁוֹן, מִמִּשְׁפַּחַת הַלְוִיִּם--מִחֻצֵי מִטֵּה מְנַשֶּׁה אֶת-עִיר מִקְלַט הָרֹצָח, אֶת-גִּלּוֹן גּוֹלָן בְּשֵׁשׁ וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ וְאֶת-בְּעֻשְׁתָּרָה וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ: עָרִים, שְׁתֵּים. ²⁸ וּמִמִּשֶׁה יִשָּׁשְׁכָר, אֶת-קִשְׁיוֹן וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ; אֶת-דִּבְרֹת, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ. ²⁹ אֶת-יִרְמוֹת, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ, אֶת-עֵיִן גִּנִּים, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ: עָרִים, אַרְבַּע. ³⁰ וּמִמִּשֶׁה אֲשֵׁר, אֶת-מִשְׁאֵל וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ; אֶת-עֲבָדוֹן, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ. ³¹ אֶת-חֵלְקָת, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ, וְאֶת-רַחֲבִי, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ: עָרִים, אַרְבַּע. ³² וּמִמִּשֶׁה נַפְתָּלִי אֶת-עִיר מִקְלַט הָרֹצָח, אֶת-קָדֵשׁ בְּגִלָּיל וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ וְאֶת-חַמַּת דָּאָר וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ, וְאֶת-קִרְיַתוֹ, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ: עָרִים, שְׁלֹשׁ. ³³ כָּל-עָרֵי הַגִּרְשִׁנִּי, לְמִשְׁפַּחָתָם--שְׁלֹשׁ-עֶשְׂרֵה עִיר, וּמִגְרָשֵׁיהֶן. ³⁴ וְלְמִשְׁפַּחַת בְּנֵי-מֶרָרִי, הַלְוִיִּם הַנּוֹתָרִים--מֵאֵת מִטֵּה זְבוּלֹן, אֶת-קִנְזֶם וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ; אֶת-קֶרְתָּה, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ. ³⁵ אֶת-דִּמְנָה, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ, אֶת-נֶהְלֵל, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ: עָרִים, אַרְבַּע. ³⁶ וּמִמִּשֶׁה-גָּד, אֶת-עִיר מִקְלַט הָרֹצָח, אֶת-רַמַּת בְּגִלְעָד, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ; וְאֶת-מַחְנִים, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ. ³⁷ אֶת-חֲשָׁבוֹן, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ, אֶת-יַעְזֹר, וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ: כָּל-עָרִים, אַרְבַּע. ³⁸ כָּל-הָעָרִים לְבִנֵי מֶרָרִי, לְמִשְׁפַּחָתָם, הַנּוֹתָרִים, מִמִּשְׁפַּחַת הַלְוִיִּם; וַיְהִי, גּוֹרֵלָם--עָרִים, שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה. ³⁹ כָּל עָרֵי הַלְוִיִּם, בְּתוֹךְ אֲחֻזַּת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל--עָרִים אַרְבָּעִים וּשְׁמֹנֶה, וּמִגְרָשֵׁיהֶן. ⁴⁰ תִּהְיֶינָה, הָעָרִים הָאֵלֶּה--עִיר עִיר, וּמִגְרָשֵׁיהֶן סְבִיבֹתֶיהָ: כֹּן, לְכָל-הָעָרִים הָאֵלֶּה. ⁴¹ וַיִּתֵּן יְהוָה, לְיִשְׂרָאֵל, אֶת-כָּל-הָאֶרֶץ, אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָתֵת לְאַבוֹתָם; וַיִּירָשׁוּהָ, וַיֵּשְׁבוּ בָּהּ. ⁴² וַיִּנַּח יְהוָה לָהֶם מִסִּבִּיב, כָּכָל אֲשֶׁר-נִשְׁבַּע לְאַבוֹתָם; וְלֹא-עָמַד אִישׁ בְּפָנֵיהֶם, מִכָּל-אַיִבֵּיהֶם--אֶת כָּל-אַיִבֵּיהֶם, נָתַן יְהוָה בְּיָדָם. ⁴³ לֹא-נָפַל דָּבָר--מִכָּל הַדָּבָר הַטוֹב, אֲשֶׁר-דִּבֶּר יְהוָה אֶל-בֵּית יִשְׂרָאֵל: הִכָּל, בָּא.

¹ Then Joshua called the Reubenites, and the Gadites, and the half-tribe of Manasseh, ² and said unto them: 'Ye have kept all that Moses the servant of HaShem commanded you, and have hearkened unto my voice in all that I commanded you; ³ ye have not left your brethren these many days unto this day, but have kept the charge of the commandment of HaShem your G-d. ⁴ And now HaShem your G-d hath given rest unto your brethren, as He spoke unto them; therefore now turn ye, and get you unto your tents, unto the land of your possession, which Moses the servant of HaShem gave you beyond the Jordan. ⁵ Only take diligent heed to do the commandment and the law, which Moses the servant of HaShem commanded you, to love HaShem your G-d, and to walk in all His ways, and to keep His commandments, and to cleave unto Him, and to serve Him with all your heart and with all your soul.' ⁶ So Joshua blessed them, and sent them away; and they went unto their tents. ⁷ Now to the one half-tribe of Manasseh Moses had given inheritance in Bashan; but unto the other half gave Joshua among their brethren beyond the Jordan westward. Moreover when Joshua sent them away unto their tents, he blessed them, ⁸ and spoke unto them, saying: 'Return with much wealth unto your tents, and with very much cattle, with silver, and with gold, and with brass, and with iron, and with very much raiment; divide the spoil of your enemies with your brethren.' ⁹ And the children of Reuben and the children of Gad and the half-tribe of Manasseh returned, and departed from the children of Israel out of Shiloh, which is in the land of Canaan, to go unto the land of Gilead, to the land of their possession, whereof they were possessed, according to the commandment of HaShem by the hand of Moses. ¹⁰ And when they came unto the region about the Jordan, that is in the land of Canaan, the children of Reuben and the children of Gad and the half-tribe of Manasseh built there an altar by the Jordan, a great altar to look upon. ¹¹ And the children of Israel heard say: 'Behold, the children of Reuben and the children of Gad and the half-tribe of Manasseh have built an altar in the forefront of the land of Canaan, in the region about the Jordan, on the side that pertaineth to the children of Israel.' ¹² And when the children of Israel heard of it, the whole congregation of the children of Israel gathered themselves together at Shiloh, to go up against them to war. ¹³ And the children of Israel sent unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the half-tribe of Manasseh, into the land of Gilead, Phinehas the son of Eleazar the priest; ¹⁴ and with him ten princes, one prince of a fathers' house for each of the tribes of Israel; and they were every one of them head of their fathers' houses among the thousands of Israel. ¹⁵ And they came unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the half-tribe of Manasseh, unto the land of Gilead, and they spoke with them, saying: ¹⁶ 'Thus saith the whole congregation of HaShem: What treachery is this that ye have committed against the G-d of Israel, to turn away this day from following HaShem, in that ye have builded you an altar, to rebel this day against HaShem? ¹⁷ Is the iniquity of Peor too little for us, from which we have not cleansed ourselves unto this day, although there came a plague upon the congregation of HaShem, ¹⁸ that ye must turn away this day from following HaShem? and it will be, seeing ye rebel to-day against HaShem, that to-morrow He will be wroth with the whole congregation of Israel. ¹⁹ Howbeit, if the land of your possession be unclean, then pass ye over unto the land of the possession of HaShem, wherein HaShem'S tabernacle dwelleth, and take possession among us; but rebel not against HaShem, nor rebel against us, in building you an altar besides the altar of HaShem our G-d. ²⁰ Did not Achan the son of Zerah commit a trespass concerning the devoted thing, and wrath fell upon all the congregation of Israel? and that man perished not alone in his iniquity.' ²¹ Then the children of Reuben and the children of Gad and the half-tribe of Manasseh answered, and spoke unto the heads of the thousands of Israel: ²² 'G-d, G-d, HaShem, G-d, G-d, HaShem, He knoweth, and Israel he shall know; if it be in rebellion, or if in treachery against HaShem — save Thou us not this day — ²³ that we have built us an altar to turn away from following HaShem; or if to offer thereon burnt-offering or meal-offering, or if to offer sacrifices of peace-offerings thereon, let HaShem Himself require it; ²⁴ and if we have not rather out of anxiety about a matter done this, saying: In time to come your children might speak unto our children, saying: What have ye to do with HaShem, the G-d of Israel? ²⁵ for HaShem hath made the Jordan a border between us and you, ye children of Reuben and children of Gad; ye have no portion in HaShem; so might your children make our children cease from fearing HaShem. ²⁶ Therefore we said: Let us now prepare to build us an altar, not for burnt-offering, nor for sacrifice; ²⁷ but it shall be a witness between us and you, and between our generations after us, that we may do the service of HaShem before Him with our burnt-offerings, and with our sacrifices, and with our peace-offerings; that your children may not say to our children in time to come: Ye have no portion in HaShem. ²⁸ Therefore said we: It shall be, when they so say to us or to our generations in time to come, that we shall say: Behold the pattern of the altar of HaShem, which our fathers made, not for burnt-offering, nor for sacrifice; but it is a witness between us and you. ²⁹ Far be it from us that we should rebel against HaShem, and turn away this day from following HaShem, to build an altar for burnt-offering, for meal-offering, or for sacrifice, besides the altar of HaShem our G-d that is before His tabernacle.' ³⁰ And when Phinehas the priest, and the princes of the congregation, even the heads of the thousands of Israel that were with him, heard the words that the children of Reuben and the children of Gad and the children of Manasseh spoke, it pleased them well. ³¹ And Phinehas the son of Eleazar the priest said unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the children of Manasseh: 'This day we know that HaShem is in the midst of us, because ye have not committed this treachery against HaShem; now have ye delivered the children of Israel out of the hand of HaShem.' ³² And Phinehas the son of Eleazar the priest, and the princes, returned from the children of Reuben, and from the children of Gad, out of the land of Gilead, unto the land of Canaan, to the children of Israel, and brought them back word. ³³ And the thing pleased the children of Israel; and the children of Israel blessed G-d, and spoke no more of going up against them to war, to destroy the land wherein the children of Reuben and the children of Gad dwelt. ³⁴ And the children of Reuben and the children of Gad called the altar — : 'for it is a witness between us that HaShem is G-d.'

¹ אז יקרא יהושע, לראובני ולגדי, ולחצי, מטה מנשה. ² ויאמר אליהם--אתם שמרתם, את כל-אשר צוה אתכם משה עבד יהוה; ותשמעו בקולי, לכל אשר-צויתי אתכם. ³ לא-עזבתם את-אחיכם, זה ימים רבים, עד, היום הזה; ושמרתם--את-משמרת, מצות יהוה אלהיכם. ⁴ ועתה, הניח יהוה אלהיכם לאחיכם, באשר, דבר להם; ועתה פנו ולכו לכם לאהליכם, אל-ארץ אחוזתכם, אשר נתן לכם משה עבד יהוה, בעבר הירדן. ⁵ רק שמרו מאד, לעשות את-המצוה ואת-התורה אשר צוה אתכם משה עבד-יהוה, לאהבה את-יהוה אלהיכם וללכת בכל-דרכיו ולשמר מצותיו, ולדבקה בו; ולעבדו, בכל-לבבכם ובכל-נפשכם. ⁶ ויברכם, יהושע; וישלחם, וילכו אל-אהליהם. ⁷ ולחצי שבט המנשה, נתן משה בבשן, ויחציו נתן יהושע עם-אחיכם, מעבר בעבר הירדן ומה; וגם כי שלחם יהושע, אל-אהליהם--ויברכם. ⁸ ויאמר אליהם לאמר, בנכסים רבים שובו אל-אהליכם ובמקנה רב-מאד, בכסף ובזהב ובנחשת ובבזרזל ובשלמות, הרבה מאד; חלקו שלל-אביכם, עם-אחיכם. ⁹ וישבו וילכו בני-ראובן ובני-גד וחצי שבט המנשה, מאת בני ישראל, משלה, אשר בארץ-כנען--ללכת אל-ארץ הגלעד, אל-ארץ אחוזתם אשר נאחזו-בה, על-פי יהוה, ביד-משה. ¹⁰ ויבאו אל-גלילות הירדן, אשר בארץ כנען; ויבנו בני-ראובן ובני-גד וחצי שבט המנשה שם מזבח, על-הירדן--מזבח גדול, למראה. ¹¹ וישמעו בני-ישראל, לאמר: הנה בנו בני-ראובן ובני-גד וחצי שבט המנשה את-המזבח, אל-מול ארץ כנען--אל-גלילות הירדן, אל-עבר בני ישראל. ¹² וישמעו, בני ישראל; ויקהלו כל-עדת בני-ישראל, שלה, לעלות עליהם, לצבא. ¹³ וישלחו בני-ישראל אל-בני-ראובן ואל-בני-גד, ואל-חצי שבט-מנשה--אל-ארץ הגלעד: את-פינחס, בן-אלעזר הכהן. ¹⁴ ועשרה נשאים, עמו--נשיא אחד נשיא אחד לבית אב, לכל מטות ישראל; ואיש ראש בית-אבותם המה, לאלפי ישראל. ¹⁵ ויבאו אל-בני-ראובן ואל-בני-גד, ואל-חצי שבט-מנשה--אל-ארץ הגלעד; וידברו אתם, לאמר. ¹⁶ כה אמרו כל עדת יהוה, מה-המעל הזה אשר מעלתם באלהי ישראל, לשוב היום, מאחרי יהוה--בבנותכם לכם מזבח, למרדכם היום ביהוה. ¹⁷ המעט-לנו, את-צון פעור, אשר לא-הטהרנו ממנו, עד היום הזה; ויהי הנגף, בצדת יהוה. ¹⁸ ואתם תשובו היום, מאחרי יהוה; והנה, אתם תמרדו היום ביהוה, ומקר, אל-כל-עדת ישראל יקצף. ¹⁹ ואך אם-טמאה ארץ אחוזתכם, עברו לכם אל-ארץ אחוזת יהוה אשר שכן-שם משכן יהוה, והאחוז, בתוכנו; וביהוה אל-תמרדו, ואתנו אל-תמרדו, בבנתכם לכם מזבח, מפלעדי מזבח יהוה אלהינו. ²⁰ הלוא עכן בן-זרח, מעל מעל בחרם, ועל-כל-עדת ישראל, היה קצף; והוא איש אחד, לא גוע בעונו. ²¹ ויענו בני-ראובן ובני-גד, וחצי שבט המנשה; וידברו, את-ראשי אלפי ישראל. ²² אל אלהים יהוה אל אלהים יהוה, הוא ידע, וישראל, הוא ידע: אם-במרד ואם-במעל ביהוה, אל-תושיענו היום הזה. ²³ לבנות לנו מזבח, לשוב מאחרי יהוה; ואם-להעלות עליו עולה ומנחה, ואם-לעשות עליו זבחי שלמים--יהוה, הוא יבקש. ²⁴ ואם-לא מדיאנה מדרך, עשינו את-זאת לאמר: מקר, יאמרו בניכם לבנינו לאמר, מה-לכם, וליהוה אלהי ישראל. ²⁵ וגבול נתן-יהוה בינו וביניכם בני-ראובן ובני-גד, את-הירדן--אין-לכם חלק, ביהוה; והשביתו בניכם את-בנינו, לבלתו ירא את-יהוה. ²⁶ ונאמר--נעשה-נא לנו, לבנות את-המזבח: לא לעולה, ולא לזבח. ²⁷ כי עד הוא בינינו וביניכם, ובין דרותינו אחרינו, לעבד את-עבדת יהוה לפניו, בעלותינו ובזבחינו ובשלמינו: ולא-יאמרו בניכם מקר לבנינו, אין-לכם חלק ביהוה. ²⁸ ונאמר--והיה כי-יאמרו אלינו ואל-דלותנו, מקר; ואמרנו ראו את-תבנית מזבח יהוה אשר-עשו אבותינו, לא לעולה ולא לזבח--כי-עד הוא, בינינו וביניכם. ²⁹ חלילה לנו ממנו למרד ביהוה, ולשוב היום מאחרי יהוה, לבנות מזבח, לעלה למנחה ולזבח--מלבד, מזבח יהוה אלהינו, אשר, לפני משכן. ³⁰ וישמע פינחס הכהן, ונשיא העדה וראשי אלפי ישראל אשר אתו, את-הדברים, אשר דברו בני-ראובן ובני-גד ובני מנשה; וייטב, בעיניהם. ³¹ ויאמר פינחס בן-אלעזר הכהן אל-בני-ראובן ואל-בני-גד ואל-בני מנשה, היום ידענו כי-בתוכנו יהוה, אשר לא-מעלתם ביהוה, המעל הזה; אז, הצלתם את-בני ישראל--מיד יהוה. ³² וישוב פינחס בן-אלעזר הכהן והנשיאים מאת בני-ראובן ומאת בני-גד מארץ הגלעד, אל-ארץ כנען--אל-בני ישראל; וישבו אותם, דבר. ³³ וייטב הדבר, בעיני בני ישראל, ויברכו אלהים, בני ישראל; ולא אמרו, לעלות עליהם לצבא, לשחת את-הארץ, אשר בני-ראובן ובני-גד יושבים בה. ³⁴ ויקראו בני-ראובן ובני-גד, למזבח: כי עד הוא בינתינו, כי יהוה האלהים.

¹ And it came to pass after many days, when HaShem had given rest unto Israel from all their enemies round about, and Joshua was old and well stricken in years; ² that Joshua called for all Israel, for their elders and for their heads, and for their judges and for their officers, and said unto them: 'I am old and well stricken in years. ³ And ye have seen all that HaShem your G-d hath done unto all these nations because of you; for HaShem your G-d, He it is that hath fought for you. ⁴ Behold, I have allotted unto you for an inheritance, according to your tribes, these nations that remain, from the Jordan, with all the nations that I have cut off, even unto the Great Sea toward the going down of the sun. ⁵ And HaShem your G-d, He shall thrust them out from before you, and drive them from out of your sight; and ye shall possess their land, as HaShem your G-d spoke unto you. ⁶ Therefore be ye very courageous to keep and to do all that is written in the book of the law of Moses, that ye turn not aside therefrom to the right hand or to the left; ⁷ that ye come not among these nations, these that remain among you; neither make mention of the name of their gods, nor cause to swear by them, neither serve them, nor worship them; ⁸ but cleave unto HaShem your G-d, as ye have done unto this day; ⁹ wherefore HaShem hath driven out from before you great nations and mighty; but as for you, no man hath stood against you unto this day. ¹⁰ One man of you hath chased a thousand; for HaShem your G-d, He it is that fought for you, as He spoke unto you. ¹¹ Take good heed therefore unto yourselves, that ye love HaShem your G-d. ¹² Else if ye do in any wise go back, and cleave unto the remnant of these nations, even these that remain among you, and make marriages with them, and go in unto them, and they to you; ¹³ know for a certainty that HaShem your G-d will no more drive these nations from out of your sight; but they shall be a snare and a trap unto you, and a scourge in your sides, and pricks in your eyes, until ye perish from off this good land which HaShem your G-d hath given you. ¹⁴ And, behold, this day I am going the way of all the earth; consider ye therefore in all your heart and in all your soul, that not one thing hath failed of all the good things which HaShem your G-d spoke concerning you; all are come to pass unto you, not one thing hath failed thereof. ¹⁵ And it shall come to pass, that as all the good things are come upon you of which HaShem your G-d spoke unto you, so shall HaShem bring upon you all the evil things, until He have destroyed you from off this good land which HaShem your G-d hath given you. ¹⁶ When ye transgress the covenant of HaShem your G-d, which He commanded you, and go and serve other gods, and worship them; then shall the anger of HaShem be kindled against you, and ye shall perish quickly from off the good land which He hath given unto you.'

¹ וַיְהִי, מִיָּמִים רַבִּים, אַחֲרֵי אֲשֶׁר-הִנִּיחַ יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל מִכָּל-אֹיְבֵיהֶם, מִסָּבִיב; וַיְהוֹשֻׁעַ זָקֵן, בָּא בְּיָמָיו. ² וַיִּקְרָא יְהוֹשֻׁעַ, לְכָל-יִשְׂרָאֵל--לְזִקְנָיו וּלְרָאשָׁיו, וּלְשֹׁפְטָיו וּלְשֹׁטְרָיו; וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם--אֲנִי זִקְנָתִי, בָּאתִי בְּיָמַי. ³ וְאַתֶּם רְאִיתֶם, אֵת כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְכָל-הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה--מִפְּנֵיכֶם: כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, הוּא הִנָּלְחָם לָכֶם. ⁴ רְאוּ הַפִּלְתִּי לָכֶם אֶת-הַגּוֹיִם הַנִּשְׁאָרִים הָאֵלֶּה, בְּנִחְלָה--לְשִׁבְטֵיכֶם: מִן-הַיַּרְדֵּן, וְכָל-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִכְרַתִּי, וְהַיָּם הַגָּדוֹל, מִבּוֹא הַשָּׁמֶשׁ. ⁵ וַיְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, הוּא יַהֲדִיפֶם מִפְּנֵיכֶם, וְהוֹרִישׁ אֹתָם, מִלִּפְנֵיכֶם; וִירְשָׁתֶם, אֶת-אֶרֶצָם, כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, לָכֶם. ⁶ וְחִזַּקְתֶּם מְאֹד--לְשֹׁמֵר וּלְעֹשׂוֹת, אֵת כָּל-הַכְּתוּב בְּסֵפֶר תּוֹרַת מֹשֶׁה: לְבִלְתִּי סוּר-מִמֶּנּוּ, יָמִין וּשְׂמָאוֹל. ⁷ לְבִלְתִּי-בֹא בַּגּוֹיִם הָאֵלֶּה, הַנִּשְׁאָרִים הָאֵלֶּה אִתְּכֶם; וּבְשֵׁם אֱלֹהֵיהֶם לֹא-תִזְכְּרוּ, וְלֹא תִשְׁבִּיעוּ, וְלֹא תַעֲבֹדוּם, וְלֹא תִשְׁתַּחֲוּוּ לָהֶם. ⁸ כִּי אִם-בִּיהוָה אֱלֹהֵיכֶם, תִּדְּבְקוּ, כְּאֲשֶׁר עָשִׂיתֶם, עַד הַיּוֹם הַזֶּה. ⁹ וַיּוֹרֶשׁ יְהוָה מִפְּנֵיכֶם, גּוֹיִם גְּדֹלִים וְעֲצוּמִים; וְאַתֶּם, לֹא-עָמַד אִישׁ בְּפָנֵיכֶם, עַד הַיּוֹם הַזֶּה. ¹⁰ אִישׁ-אַחַד מִכֶּם, יִרְדֹּף-אֶלֶף: כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, הוּא הִנָּלְחָם לָכֶם, כְּאֲשֶׁר, דִּבֶּר לָכֶם. ¹¹ וְנִשְׁמַרְתֶּם מְאֹד, לִנְפֹשְׁתֵיכֶם, לֹאֲהַבָה, אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם. ¹² כִּי אִם-שׁוֹב תָּשׁוּבוּ, וְדִבַּקְתֶּם בְּיָתֵר הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה, הַנִּשְׁאָרִים הָאֵלֶּה, אִתְּכֶם; וְהִתְחַתַּנְתֶּם בָּהֶם וּבְאַתֶּם בָּהֶם, וְהֵם בָּכֶם. ¹³ יָדוּעַ, תִּדְּעוּ, כִּי לֹא יוֹסִיף יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְהוֹרִישׁ אֶת-הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה, מִלִּפְנֵיכֶם; וְהָיוּ לָכֶם לִפָּח וּלְמוֹקֵשׁ, וּלְשֹׁטֵט בְּצַדִּיכֶם וּלְצַנְגִּים בְּעֵינֵיכֶם, עַד-אַבְדְּכֶם מֵעַל הָאָדָמָה הַטּוֹבָה הַזֹּאת, אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם. ¹⁴ וְהָיָה אֲנֹכִי הוֹלֵךְ הַיּוֹם, בְּדֶרֶךְ כָּל-הָאָרֶץ; וַיִּדְעַתֶּם בְּכָל-לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם, כִּי לֹא-נִפְּל דִּבְרַ אֶחָד מִכָּל הַדְּבָרִים הַטּוֹבִים אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם עֲלֵיכֶם--הֲכֵל בָּאוּ לָכֶם, לֹא-נִפְּל מִמֶּנּוּ דִּבְרַ אֶחָד. ¹⁵ וְהָיָה, כְּאֲשֶׁר-בָּא עֲלֵיכֶם כָּל-הַדְּבָר הַטּוֹב, אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, אֲלֵיכֶם: כֵּן יָבִיא יְהוָה עֲלֵיכֶם, אֵת כָּל-הַדְּבָר הָרָע--עַד-הַשְׁמִידוֹ אוֹתְכֶם מֵעַל הָאָדָמָה הַטּוֹבָה הַזֹּאת, אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם. ¹⁶ בְּעִבְרַכֶּם אֶת-בְּרִית יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר צִוָּה אִתְּכֶם, וְהִלַּכְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים, וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם--וְחָרָה אֵף-יְהוָה, בָּכֶם, וְאַבְדְּתֶם מְהֵרָה, מֵעַל הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם.

¹ And Joshua gathered all the tribes of Israel to Shechem, and called for the elders of Israel, and for their heads, and for their judges, and for their officers; and they presented themselves before G-d. ² And Joshua said unto all the people: 'Thus saith HaShem, the G-d of Israel: Your fathers dwelt of old time beyond the River, even Terah, the father of Abraham, and the father of Nahor; and they served other gods. ³ And I took your father Abraham from beyond the River, and led him throughout all the land of Canaan, and multiplied his seed, and gave him Isaac. ⁴ And I gave unto Isaac Jacob and Esau; and I gave unto Esau mount Seir, to possess it; and Jacob and his children went down into Egypt. ⁵ And I sent Moses and Aaron, and I plagued Egypt, according to that which I did in the midst thereof; and afterward I brought you out. ⁶ And I brought your fathers out of Egypt; and ye came unto the sea; and the Egyptians pursued after your fathers with chariots and with horsemen unto the Red Sea. ⁷ And when they cried out unto HaShem, He put darkness between you and the Egyptians, and brought the sea upon them, and covered them; and your eyes saw what I did in Egypt; and ye dwelt in the wilderness many days. ⁸ And I brought you into the land of the Amorites, that dwelt beyond the Jordan; and they fought with you; and I gave them into your hand, and ye possessed their land; and I destroyed them from before you. ⁹ Then Balak the son of Zippor, king of Moab, arose and fought against Israel; and he sent and called Balaam the son of Beor to curse you. ¹⁰ But I would not hearken unto Balaam; therefore he even blessed you; so I delivered you out of his hand. ¹¹ And ye went over the Jordan, and came unto Jericho; and the men of Jericho fought against you, the Amorite, and the Perizzite, and the Canaanite, and the Hittite, and the Girgashite, the Hivite, and the Jebusite; and I delivered them into your hand. ¹² And I sent the hornet before you, which drove them out from before you, even the two kings of the Amorites; not with thy sword, nor with thy bow. ¹³ And I gave you a land whereon thou hadst not laboured, and cities which ye built not, and ye dwell therein; of vineyards and olive-yards which ye planted not do ye eat. ¹⁴ Now therefore fear HaShem, and serve Him in sincerity and in truth; and put away the gods which your fathers served beyond the River, and in Egypt; and serve ye HaShem. ¹⁵ And if it seem evil unto you to serve HaShem, choose you this day whom ye will serve; whether the gods which your fathers served that were beyond the River, or the gods of the Amorites, in whose land ye dwell; but as for me and my house, we will serve HaShem.' ¹⁶ And the people answered and said: 'Far be it from us that we should forsake HaShem, to serve other gods; ¹⁷ for HaShem our G-d, He it is that brought us and our fathers up out of the land of Egypt, from the house of bondage, and that did those great signs in our sight, and preserved us in all the way wherein we went, and among all the peoples through the midst of whom we passed; ¹⁸ and HaShem drove out from before us all the peoples, even the Amorites that dwelt in the land; therefore we also will serve HaShem; for He is our G-d.' ¹⁹ And Joshua said unto the people: 'Ye cannot serve HaShem; for He is a holy G-d; He is a jealous G-d; He will not forgive your transgression nor your sins. ²⁰ If ye forsake HaShem, and serve strange gods, then He will turn and do you evil, and consume you, after that He hath done you good.' ²¹ And the people said unto Joshua: 'Nay; but we will serve HaShem.' ²² And Joshua said unto the people: 'Ye are witnesses against yourselves that ye have chosen you HaShem, to serve Him. — And they said: 'We are witnesses.' — ²³ Now therefore put away the strange gods which are among you, and incline your heart unto HaShem, the G-d of Israel.' ²⁴ And the people said unto Joshua: 'HaShem our G-d will we serve, and unto His voice will we hearken.' ²⁵ So Joshua made a covenant with the people that day, and set them a statute and an ordinance in Shechem. ²⁶ And Joshua wrote these words in the book of the law of G-d; and he took a great stone, and set it up there under the oak that was by the sanctuary of HaShem. ²⁷ And Joshua said unto all the people: 'Behold, this stone shall be a witness against us; for it hath heard all the words of HaShem which He spoke unto us; it shall be therefore a witness against you, lest ye deny your G-d.' ²⁸ So Joshua sent the people away, every man unto his inheritance. ²⁹ And it came to pass after these things, that Joshua the son of Nun, the servant of HaShem, died, being a hundred and ten years old. ³⁰ And they buried him in the border of his inheritance in Timnath-serah, which is in the hill-country of Ephraim, on the north of the mountain of Gaash. ³¹ And Israel served HaShem all the days of Joshua, and all the days of the elders that outlived Joshua, and had known all the work of HaShem, that He had wrought for Israel. ³² And the bones of Joseph, which the children of Israel brought up out of Egypt, buried they in Shechem, in the parcel of ground which Jacob bought of the sons of Hamor the father of Shechem for a hundred pieces of money; and they became the inheritance of the children of Joseph. ³³ And Eleazar the son of Aaron died; and they buried him in the Hill of Phinehas his son, which was given him in mount Ephraim.

¹ וַיִּאָסֶף יְהוֹשֻׁעַ אֶת-כָּל-שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל, שָׁכֶמָה; וַיִּקְרָא לְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וּלְרָאשֵׁי, וּלְשֹׁפְטָיו וּלְשֹׁטְרָיו, וַיִּתְּיָצְבוּ, לִפְנֵי הָאֱלֹהִים. ² וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-כָּל-הָעָם, כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, בַּעֲבֹר הַנָּהָר יֵשְׁבוּ אֲבוֹתֵיכֶם מֵעוֹלָם, תָּרַח אָבִי אֲבֹרָהָם וְאָבִי נָחוֹר; וַיַּעֲבְדוּ, אֱלֹהִים אֲחֵרִים. ³ וַאֲקָח אֶת-אֲבִיכֶם אֶת-אֲבֹרָהָם, מֵעֵבֶר הַנָּהָר, וְאוֹלָדָה אֹתוֹ, בְּכָל-אֶרֶץ כְּנָעַן; וְאַרְבַּ נְאֻרָבָה, אֶת-וִרְעוֹ, וְאֶת-לוֹ, אֶת-יִצְחָק. ⁴ וְאֶתִּן לְיִצְחָק, אֶת-יַעֲקֹב וְאֶת-עֵשָׂו; וְאֶתִּן לְעֵשָׂו אֶת-הָר שֶׁעִיר, לְרִשְׁתָּהּ אוֹתוֹ, וַיַּעֲקֹב וּבְנָיו, יָרְדוּ מִצְרָיִם. ⁵ וְאֶשְׁלַח אֶת-מֹשֶׁה וְאֶת-אַהֲרֹן, וְאֶגְזַּף אֶת-מִצְרָיִם, כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי, בְּקִרְבּוֹ; וְאַחֵר, הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם. ⁶ וְאוֹצִיא אֶת-אֲבוֹתֵיכֶם מִמִּצְרָיִם, וּתְבֹאוּ הֵמָּה; וַיִּרְדְּפוּ מִצְרָיִם אַחֲרֵי אֲבוֹתֵיכֶם, בְּרִכְבֹּב וּבַפָּרָשִׁים--יָם-סוּף. ⁷ וַיַּצַּעֲקוּ אֶל-יְהוָה, וַיִּשָּׁם מֵאֶפֶל בֵּינֵיכֶם וּבֵין הַמִּצְרָיִם וַיָּבֹא עָלָיו אֶת-הַיָּם וַיִּכְסֶּהוּ, וּתְרַאֲיֶנָּה עֵינֵיכֶם, אֶת אֲשֶׁר-עָשִׂיתִי בַּמִּצְרָיִם; וּתִשְׁבּוּ בַּמִּדְבָּר, יָמִים רַבִּים. ⁸ וַאֲבֵאָה וְאָבֹא אֶתְכֶם, אֶל-אֶרֶץ הָאֱמֹרִי הַיּוֹשֵׁב בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן, וַיִּלַּחֲמוּ, אֶתְכֶם; וְאֶתִּן אוֹתָם בְּיָדְכֶם וּתִירָשׁוּ אֶת-אֶרְצָם, וְאֶשְׁמִידֵם מִפְּנֵיכֶם. ⁹ וַיָּקֶם בָּלָק בֶּן-צְפּוֹר מֶלֶךְ מוֹאָב, וַיִּלְחֶם בְּיִשְׂרָאֵל; וַיִּשְׁלַח, וַיִּקְרָא לְכָל־עָם בֶּן-בְּעוֹר--לְקַלֵּל אֶתְכֶם. ¹⁰ וְלֹא אָבִיתִי, לְשֹׁמֵעַ לְכָל־עָם; וַיִּכְרַד בְּרוּךְ אֶתְכֶם, וַאֲצַל אֶתְכֶם מִיָּדוֹ. ¹¹ וּתַעֲבֹרוּ אֶת-הַיַּרְדֵּן, וּתְבֹאוּ אֶל-יְרִיחוֹ, וַיִּלַּחֲמוּ בָכֶם בְּעַל־יְרִיחוֹ הָאֱמֹרִי וְהַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהַגִּרְגָּשִׁי, הַחִוִּי וְהַיְבוֹסִי; וְאֶתִּן אוֹתָם, בְּיָדְכֶם. ¹² וְאֶשְׁלַח לִפְנֵיכֶם, אֶת-הַצִּרְעָה, וּתִגְרָשׁ אוֹתָם מִפְּנֵיכֶם, שְׁנֵי מַלְכֵי הָאֱמֹרִי: לֹא בַחֲרָבָה, וְלֹא בַקֶּשֶׁת. ¹³ וְאֶתִּן לָכֶם אֶרֶץ אֲשֶׁר לֹא-יִגְעֹת בָּהּ, וְעָרִים אֲשֶׁר לֹא-בְנִיתֶם, וּתִשְׁבּוּ, בָּהֶם; כְּרָמִים וְזֵיתִים אֲשֶׁר לֹא-נִטְעַתֶם, אֲתֶם אֹכְלִים. ¹⁴ וְעַתָּה יִרְאוּ אֶת-יְהוָה, וְעַבְדוּ אוֹתוֹ--בְּתַמִּים וּבְאֵמָת; וְהִסִּירוּ אֶת-אֱלֹהֵים, אֲשֶׁר עָבְדוּ אֲבוֹתֵיכֶם בְּעֵבֶר הַנָּהָר וּבַמִּצְרָיִם, וְעַבְדוּ, אֶת-יְהוָה. ¹⁵ וְאִם רַע בְּעֵינֵיכֶם לַעֲבֹד אֶת-יְהוָה, בַּחֲרוּ לָכֶם הַיּוֹם אֶת-מִי תַעֲבֹדוּ--אִם אֶת-אֱלֹהִים אֲשֶׁר-עָבְדוּ אֲבוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר בַּעֲבֹר הַנָּהָר, וְאִם אֶת-אֱלֹהֵי הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר אֲתֶם יֹשְׁבִים בְּאֶרְצָם; וְאֲנֹכִי וּבִיתִי, נַעֲבֹד אֶת-יְהוָה. ¹⁶ וַיַּעַן הָעָם, וַיֹּאמֶר, חֵלִילָה לָנוּ, מֵעֹזֵב אֶת-יְהוָה--לַעֲבֹד, אֱלֹהִים אֲחֵרִים. ¹⁷ כִּי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, הוּא הַמַּעֲלֶה אֶתֵּנוּ וְאֶת-אֲבוֹתֵינוּ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם מִבֵּית עֲבָדִים; וְאֲשֶׁר עָשָׂה לְעֵינֵינוּ, אֶת-הָאֲתוֹת הַגְּדוֹלוֹת הָאֵלֶּה, וַיִּשְׁמְרֵנוּ בְּכָל-הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הִלְכְּנוּ בָּהּ, וּבְכָל הָעַמִּים אֲשֶׁר עָבְרָנוּ בְּקִרְבָּם. ¹⁸ וַיִּגְרָשׁ יְהוָה אֶת-כָּל-הָעַמִּים, וְאֶת-הָאֱמֹרִי יֹשֵׁב הָאֶרֶץ--מִפְּנֵינוּ; גַּם-אֶנְחֵנוּ נַעֲבֹד אֶת-יְהוָה, כִּי-הוּא אֱלֹהֵינוּ. ¹⁹ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הָעָם, לֹא תוֹכְלוּ לַעֲבֹד אֶת-יְהוָה--כִּי-אֱלֹהִים קְדוֹשִׁים, הוּא: אֶל-קְנוּא הוּא, לֹא-יֵשֶׁא לְפִשְׁעָם וּלְחַטֹּאוֹתֵיכֶם. ²⁰ כִּי תַעֲזֹבוּ אֶת-יְהוָה, וְעַבַדְתֶּם אֱלֹהֵי נָכָר; וְשָׁב וְהִרַע לָכֶם וְכָל־הָאֶתְכֶם, אַחֲרָי אֲשֶׁר-הֵיטִיב לָכֶם. ²¹ וַיֹּאמֶר הָעָם, אֶל-יְהוֹשֻׁעַ: לֹא, כִּי אֶת יְהוָה נַעֲבֹד. ²² וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הָעָם, עַדִּים אֲתֶם בָּכֶם, כִּי-אֲתֶם בַּחֲרַתֶּם לָכֶם אֶת-יְהוָה, לַעֲבֹד אוֹתוֹ; וַיֹּאמְרוּ, עַדִּים. ²³ וְעַתָּה, הִסִּירוּ אֶת-אֱלֹהֵי הַנָּכָר אֲשֶׁר בְּקִרְבְּכֶם; וְהִטּוּ, אֶת-לְבַבְכֶם, אֶל-יְהוָה, אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל. ²⁴ וַיֹּאמְרוּ הָעָם, אֶל-יְהוֹשֻׁעַ: אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נַעֲבֹד, וּבְקוֹלוֹ נִשְׁמָע. ²⁵ וַיִּכְרַת יְהוֹשֻׁעַ בְּרִית לָעָם, בַּיּוֹם הַהוּא; וַיִּשָּׁם לוֹ חֹק וּמִשְׁפָּט, בַּשָּׁמַיִם. ²⁶ וַיִּכְתֹּב יְהוֹשֻׁעַ אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, בְּסֵפֶר תּוֹרַת אֱלֹהִים; וַיִּקַּח, אָבִן גְּדוֹלָה, וַיִּקְיֶמָהּ שָׁם, תַּחַת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר בַּמִּקְדָּשׁ יְהוָה. ²⁷ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-כָּל-הָעָם, הִנֵּה הָאָבִן הַזֶּה זֵאת תִּהְיֶה-בָּנוּ לְעֵדָה--כִּי-הִיא שֹׁמְרָה אֶת כָּל-אֲמֹרֵי יְהוָה, אֲשֶׁר דִּבֶּר עִמָּנוּ; וְהָיְתָה בָכֶם לְעֵדָה, כֵּן-תִּכְחָשׁוּן בְּאֱלֹהֵיכֶם. ²⁸ וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ אֶת-הָעָם, אִישׁ לְנַחֲלָתוֹ. ²⁹ וַיְהִי, אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, וַיָּמָת יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נּוּן, עֶבֶד יְהוָה--בֶּן-מֵאָה וָעֶשְׂרִי, שָׁנִים. ³⁰ וַיִּקְבְּרוּ אוֹתוֹ בְּגִבּוֹל נַחֲלָתוֹ, בְּתַמְנַת-סֹרֶחַ אֲשֶׁר בְּהַר-אֶפְרַיִם, מִצְפּוֹן, לְהַר-גִּזְעֹשׁ. ³¹ וַיַּעֲבֹד יִשְׂרָאֵל אֶת-יְהוָה, כָּל יְמֵי יְהוֹשֻׁעַ; וְכָל יְמֵי הַזְּקֵנִים, אֲשֶׁר הָאֵרִיכוּ יָמִים אַחֲרָי יְהוֹשֻׁעַ, וְאֲשֶׁר יָדְעוּ אֶת כָּל-מַעֲשֵׂה יְהוָה, אֲשֶׁר עָשָׂה לְיִשְׂרָאֵל. ³² וְאֶת-עַצְמוֹת יוֹסֵף אֲשֶׁר-הָעִלּוּ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם, קָבְרוּ בְּשָׂכֶם, בְּחֻלְקַת הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר קָנָה יַעֲקֹב מֵאֵת בְּנֵי-חֲמוֹר אָבִי-שָׁכֶם, בְּמֵאָה קֶשֶׁטָּה; וַיְהִי לְבְנֵי-יוֹסֵף, לְנַחֲלָה. ³³ וְאֶלְעָזָר בֶּן-אַהֲרֹן, מֵת; וַיִּקְבְּרוּ אוֹתוֹ, בְּגִבְעַת פִּינְחָס בֶּנוֹ, אֲשֶׁר נָתַן לוֹ, בְּהַר אֶפְרַיִם.

Faith Symbols

- Christian✝.
- Dharmic☸.
- Jewish✡.
- Muslim: Shia☞, Sunni☞.
- Pagan: Apollo☼, Hermes☿.
- Pantheist☯.
- Atheist☒.